

VACANCES VOYAGE

DES ACTIVITÉS
À DONNER
LA CHAIR
DE POULE
PAGE 4



CHEVAUCHÉE EN

MONGOLIE



PHOTOS ÉRIC CLÉMENT, LA PRESSE ©



À RENCHINKHUMBE, dans le nord de la Mongolie, quelques villageois en tenue traditionnelle plaisantent avec notre guide Bataa (à droite).

Un soleil qui n'en finit pas d'incendier les reliefs de l'horizon. Des nuages énormes sculptés par le vent et si proches qu'on croit le ciel à portée de la main. Et cette steppe infinie parsemée de moutons et de chèvres paissant dans la musique des grillons et indifférents aux minitornades qui, çà et là, soulèvent la poussière ocre qui tourbillonne près des yourtes.

Comme ses chevaux sauvages, la Mongolie est une splendeur naturelle à dompter. Que ce soit en plaine, sur les dunes ou en montagne, le voyageur peine pour l'aborder : les pistes, parfois des lits de rivière rocaillieux ou des champs déformés par les yaks, sont éreintantes quand on est en 4X4 ; et on souffre même à cheval car le pur-sang mongol, quoique de petite taille et peureux comme une vierge, est fougueux comme un ado. Mais en Mongolie, au bout de l'effort et de la patience pointent l'émerveillement et l'émotion.

UN REPORTAGE D'ÉRIC CLÉMENT
À lire en pages 10 et 11...

vacances
TMR
TOURSMONT-ROYAL.com

HIVER 2005-06

RÉSERVEZ-TÔT
ÉPARGNEZ
GROS!

Reservez avant le 30 nov. 2005

ANJOU..... VOYAGES EN DIRECT..... (514) 356-3156
AHUNSTIC..... VOYAGES MARLIN..... (514) 745-3990
BOUCHERVILLE... REVISOL VOYAGES..... (450)655-4345

Le HONDURAS, une nouvelle destination

Villas Telamar Honduras 4★



18 jan., 1 sem., tout compris, à partir de... **1399\$**

Palma Real 4★



18 jan., 1 sem., tout compris, à partir de... **1399\$**

Paradise Beach Club 3★



18 jan., 1 sem., déjeuner, à partir de... **1549\$**



Un petit pays, trois grands mondes

CIRCUITS GUIDÉS

8 JOURS. PRIX À PARTIR DE...

1899\$

NATURE MAYA

BARRIÈRE DE CORAIL ET FORÊT TROPICALE

LAVAL..... VOYAGES FANTASTIQUE..... (450) 663-2880
MASCOUICHE*... VOYAGES MARLIN..... (450) 474-6888
MONTRÉAL..... VOY. EN DIRECT ROSEMONT... (514) 593-6082

MONTRÉAL*... PLACE VERSAILLES..... (514) 351-5814
MONTRÉAL..... CLUB PRESTIGE..... (514) 881-1000
MONTRÉAL-PLATEAU... ÉQUINOX VOYAGES..... (514) 277-1097

MTL CENTRE-VILLE... VOYAGES FRANNAIR..... (514) 849-7711
* OUVERT LE DIMANCHE... C OUVERT LES SOIRS DE SEMAINE

CONDITIONS APPLICABLES... VOIR NOTRE PUBLICITÉ EN PAGE 4

ÉCONOMISEZ 160\$*

PAR COUPLE • VENTE SOUS LES TROPIQUES

Réservez d'ici le 31 oct. pour départs du 22 déc. 05 au 30 avril 06

OU
VOL
HÉBERGEMENT,
REPAS ET PLAISIR
GRATUIT**
POUR LES ENFANTS



La République Dominicaine
À l'infini

Tout Inclus

Une des destinations des plus invitantes des Antilles. De l'artisanat diversifié, des gens amicaux et du plaisir sans fin vous attendent à bras ouvert.

PUERTO PLATA, RD
Casa Marina Beach ★★★★★
Tout Inclus • Ch. vue jardin
879\$ Lundi, 21 novembre, 7 nts.

Azzuro Club Estrella ★★★★★
Tout Inclus • Ch. régulière
899\$ Lundi, 21 novembre, 7 nts.

PUNTA CANA, RD
Grand Paradise Bavaro ★★★★★+



Tout Inclus • Ch. vue jardin
1399\$ Dimanche, 27 novembre, 7 nts.

LA ROMANA, RD
Hamaca Coral by Hilton ★★★★★
Tout Inclus • Ch. supérieure vue jardin
1589\$ Vendredi, 20 janvier, 7 nts.

Santana Beach Resort & Casino ★★★★★
Tout Inclus • Suite junior
1669\$ Vendredi, 20 janvier, 7 nts.

SPÉCIAUX D'HIVER

PUERTO VALLARTA, MEXIQUE
NH Krystal Vallarta ★★★★★
1699\$
Tout inclus • Exclusivité Sunquest • ch. régulière
Mercredi, 25 janvier, 7 nts.

ACAPULCO, MEXIQUE
Las Torres Gemelas ★★★
1429\$
Tout inclus • ch. vue mer
Jeudi, 12 janvier, 7 nts.

Park Royal Acapulco ★★★★★
1599\$
Tout inclus • ch. régulière
Jeudi, 19 janvier, 7 nts.

LA ROMANA, R.D.
Coral Costa Caribe ★★★★★
1429\$
Tout inclus • ch. régulière
Vendredi, 13-20 janvier, 7 nts.

PUERTO PLATA, R.D.
Bahia Principe San Juan ★★★★★
1459\$
Tout Inclus • Exclusivité Sunquest • ch. club diamond
Lundi, 9 janvier, 7 nts.

Sosua Bay ★★★★★
1599\$
Tout Inclus • Exclusivité Sunquest • ch. vue jardin
Lundi, 9 janvier, 7 nts.

Punta Cana Princess ★★★★★
1899\$
Tout inclus • Exclusivité Sunquest • ch. régulière
Vendredi, 20 janvier, 7 nts.

CANCUN, MEXIQUE
Park Royal Cancun ★★★★★
1629\$
Tout inclus • ch. régulière
Dimanche, 15 janvier, 7 nts.

Oasis Cancun ★★★★★
1689\$
Tout inclus • Exclusivité Sunquest • ch. régulière
Dimanche, 15 janvier, 7 nts.

PUNTA CANA, R.D.
RIU Bambu ★★★★★
2069\$
Tout inclus • Exclusivité Sunquest • ch. régulière
Vendredi, 20 janvier, 7 nts.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

PUERTO PLATA, R.D.
Allegro Flamenco ★★★★★
979\$
Tout inclus • ch. régulière
Lundi, 14 novembre, 7 nts.

RIU Mambo ★★★★★
1119\$
Tout inclus • Exclusivité Sunquest • ch. régulière
Lundi, 21 novembre, 7 nts.

RIU Merengue ★★★★★
1189\$
Tout Inclus • Exclusivité Sunquest • ch. régulière
Lundi, 21 novembre, 7 nts.

RIU Bachata ★★★★★
1219\$
Tout inclus • Exclusivité Sunquest • ch. régulière
Lundi, 21 novembre, 7 nts.

CAYO COCO, CUBA
Sol Cayo Coco ★★★★★
1189\$
Tout inclus • Exclusivité Sunquest • ch. régulière
Vendredi, 16 décembre, 7 nts.

El Senador ★★★★★
1329\$
Tout inclus • Exclusivité Sunquest • suite emperador
Vendredi, 4 au 25 nov., 7 nts.

PUNTA CANA, R.D.
Barcelo Golf Apartments ★★★★★
1389\$
Tout Inclus • Exclusivité Sunquest • Apart. 1 chambre
Dimanche, 4 décembre, 7 nts.

Sirenis Cocotal ★★★★★
1579\$
Tout inclus • Exclusivité Sunquest • ch. régulière
Dimanche, 27 novembre, 7 nts.

CROISIÈRES DANS LES ANTILLES

à l'achat d'une croisière Costa dans les Antilles d'ici le 15/12/05 pour départs du 19/12/05 au 9/04/06 obtenez...

2 OFFRES EN PRIME

lors de votre croisière

BOUCLES D'OREILLES GRATUITES*
en diamant, estimées à une valeur de 375\$

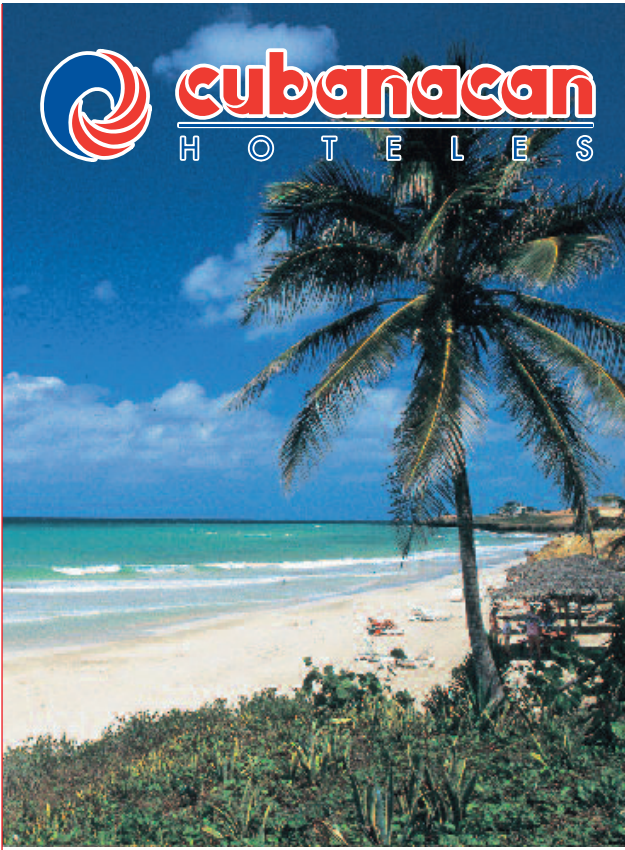
FORFAIT VIN ET EAU GRATUIT
7 bouteilles de vin italien et 7 bouteilles d'eau minérale par cabine sont servies au souper

COSTA MEDITERRANEA

Antilles Occidentales Ft. Lauderdale, Key West, Cozumel (Mexique), Ocho Rios (Jamaïque) et Grand Cayman.
1499\$ Tout inclus
Cat. 2 intérieure. Excl. boisson, pourboire
Dimanche, 15 janvier

COSTA MAGICA

Antilles Orientales Ft. Lauderdale, San Juan (Puerto Rico), St. John, St. Thomas, Catalina Island, Casa de Campo (Santo Domingo) et Nassau.
1579\$ Tout inclus
Cat. 2 intérieure. Excl. boisson, pourboire
Dimanche, 8 janvier



cubanacan
HOTELS

Tout Inclus

Les centres de villégiature tout inclus Cubanacan, avec plus de 18 ans d'expérience, sont reconnus pour leur chaleureuse hospitalité cubaine et pour leurs aménagements de qualité pour toute la famille. Que vous soyez jeune ou jeune de cœur, il y a certainement un centre de villégiature Cubanacan qui saura vous plaire.

VARADERO
Club Amigo Tropical ★★★★★
Tout Inclus • Ch. régulière
899\$ Dimanche, 27 novembre, 7 nts.

Club Amigo Varadero ★★★★★
Tout Inclus • Ch. régulière
949\$ Dimanche, 27 novembre, 7 nts.

Brisas del Caribe ★★★★★
Tout Inclus • Ch. régulière
1239\$ Dimanche, 20 novembre, 7 nts.

HOLGUIN
Club Amigo Atlantico ★★★★★
Tout Inclus
1049\$ Chambre tropicale
Samedi, 26 novembre, 7 nts.

1069\$ Chambre tropicale vue mer
Samedi, 26 novembre, 7 nts.



Brisas Guardalavaca ★★★★★
Tout Inclus • Ch. régulière
1099\$ Samedi, 19 novembre, 7 nts.

toursmaison
www.toursmaison.ca



Votre évasion, à votre façon à Puerto Rico
Mélange fascinant d'histoire, de culture et d'hôtels modernes
L'historique Vieux San Juan, fondé en 1521 et considéré zone nationale historique a été rénovée en majeure partie
**Rates are based on double occupancy per person/per night, valid for travel Jan02-Mar31/06.

OLD SAN JUAN
Hotel Milano 114\$ Includant taxes
petit déjeuner continental ch. std. avant Queen
SAN JUAN
Courtyard by Marriott Isla Verde 197\$ Includant taxes
Plan européen ch. std.

CONDADO
Pierre Hotel at Gallery Plaza 122\$ Includant taxes
petit déjeuner continental ch. std.
CONDADO
Marriott Resort & Stellaris Casino 221\$ Includant taxes
Plan européen ch. de luxe vue ville

CONDADO
San Juan Beach Hotel 138\$ Includant taxes
Plan européen ch. std.
SAN JUAN
Caribe Hilton San Juan 239\$ Includant taxes
petit déjeuner continental ch. std. avant Queen

NON INCLUS: LA CONTRIBUTION OBLIGATOIRE AU FONDS D'INDEMNISATION DES CLIENTS DES AGENTS DE VOYAGES EST DE 3,50 \$ POUR CHAQUE TRANCHE DE 1 000 \$ DE SERVICES ACHETÉS.

Forfaits disponibles avant d'aller sous presse. Prix sujets aux disponibilités et à changement sans préavis. Prix basés sur des départs de Montréal via Skyservice, par personne, en occupation double pour de nouvelles réservations et incluent le rabais de 160\$. *Réservez d'ici le 31 oct. 05 et économisez 160\$ par couple, par séjour. Personnes seules économisent 80\$. Valable pour des départs du 22 déc. 05 au 30 avril 06, aux propriétés sélectionnées. Ne s'applique pas aux tarifs enfants, val seulement et séjours longue durée. ** La promotion Vol, Hébergement, Repas et Plaisir gratuit pour les enfants est applicable aux nouvelles réservations effectuées d'ici le 15 nov. 2005 pour des départs entre le 4 janv. et 6 avril 06 (sauf congés scolaires). Places limitées. Non applicable aux départs de weekend, Torfalls Nassau 3 nuits, val seulement et séjours longue durée. [Réservez une croisière Costa et vous serez éligible de recevoir gratuitement une paire de boucles d'oreilles en diamant. Les passagers sont responsables de payer les frais de livraisons de 29.99\$ plus taxes lors de la remise du dépôt du forfait. Maximum 1 enfant pour 2 adultes payants. Taxes incluses. Applicable aux réservations de groupes. Tonnage brut Costa Magica 105 000 et Costa Mediterranea 85 000, enregistrée en Italie. Ces promotions ne sont pas jumelables à aucune autre promotion. Consultez notre brochure Vacances Sunquest Sous les Tropiques 05/06 pour plus de détails. Permis du Qc no. 800021

Carlson Wagonlit Travel
www.cwtvacances.ca

Économisez EN PLUS des Réservez-tôt, 150\$ par couple et recevez une prime-cadeau** à l'achat de l'un de nos forfaits-privileges.*

Pour réserver votre Forfait-Privilege, composez le 1-800-227-5766



RBC recompenses

Les titulaires de cartes VISA RBC Récompenses* reçoivent maintenant le double ou le triple des points RBC Récompenses® avec CWT®.

© RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. Utilisées sous licence. * Marque déposée de Visa International Service Association. Utilisée sous licence. L'offre de points RBC Récompenses inclut l'offre habituelle de un point RBC Récompenses pour chaque dollar d'achat. (le nombre de points pour la carte Visa Classique RBC Récompenses et la carte Visa Or en dollar US varie. Veuillez consulter les modalités du programme RBC Récompenses). Les points supplémentaires s'ajoutent à raison de 1 (double) ou de 2 (triple) points pour chaque dollar dépensé, avant taxes. À l'exception des avances de fonds, des intérêts, des frais ou des crédits. Les points supplémentaires sont octroyés dans les quatre à six semaines après le départ. Les achats effectués conformément aux conventions de déplacements d'affaires de CWT ne sont pas admissibles aux points bonis.

VACANCES/VOYAGE

L'éventail des destinations exotiques s'élargit

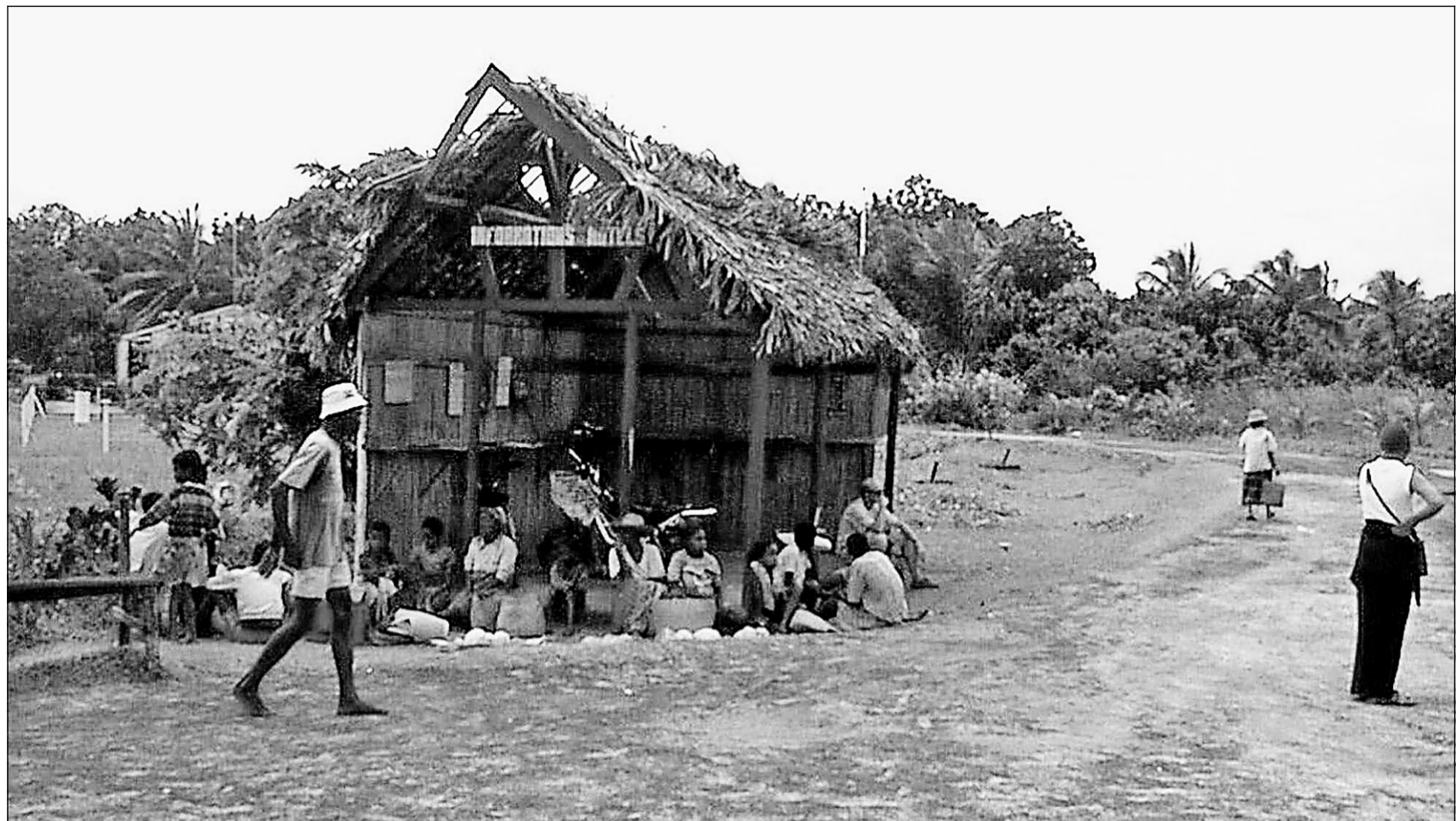
ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Combien de Québécois auraient songé à acheter un voyage en Libye ou au Liban, il y a à peine cinq ans? Pourtant, aujourd'hui ces deux destinations sont proposées au Québec et ont de bonnes chances de trouver preneur. Des pays comme le Bhoutan, dont beaucoup n'avaient jamais entendu parler, il y a quelques années, font aujourd'hui leur apparition dans les brochures des grossistes locaux. Comparés aux Européens, et particulièrement aux Français qui se sont toujours montrés friands de destinations « rares », la majorité des Québécois ont longtemps préféré arpenter des sentiers battus. Mais cette situation est en train de changer. D'une part, les baby-boomers qui ont beaucoup voyagé ont soif de nouveaux horizons. D'autre part, les agences de voyages, qui voient leur principale source de revenu — les forfaits dans le Sud — émigrer vers le Web tentent de séduire leur clientèle avec une offre de plus en plus diversifiée.

Le Liban est un pays qui figureait depuis longtemps sur la liste des destinations du bassin méditerranéen, n'eût été d'une sanglante guerre civile. D'autant plus que presque tous les membres de la communauté chrétienne (un peu moins de la moitié de la population) parlent français ou, à tout le moins, le comprennent. Le grossiste Jolivac propose un circuit combinant le Liban et la Jordanie. Outre Beyrouth, on visite notamment les sites antiques de Baalbeck et Byblos, ainsi que Tripoli, Sidon et Jounieh. « C'est une seconde tentative, car nous avions déjà programmé la destination au début des années 90, mais elle n'avait pas suscité une demande suffisante. Les souvenirs de la guerre étaient encore trop frais », dit Colette Girard, directrice des ventes de Jolivac.

Éclipse solaire

La Libye est proposée par l'agence montréalaise Voyages Fleur de Lys dans le cadre d'un événement bien particulier : l'éclipse solaire du 29 mars, qui sera totale dans une partie du Sahara et, notamment, à Jalou, dans le désert li-



Les Québécois sont de plus en plus nombreux à explorer Madagascar, une des îles de l'océan Indien.

byen, c'est-à-dire loin de toute source de « pollution lumineuse ». Les participants, qui seront accompagnés par l'astronome Pierre Chastenay, du Planétarium de Montréal, en profiteront également pour visiter Tripoli, Benghazi, le site de l'ancienne ville romaine de Leptis Magna et une ville mythique du Sahara, Ghadamès. Le prix (4750 \$) inclut une « taxe spéciale » de 200 \$US imposée par le gouvernement libyen aux touristes qui visiteront le pays pour contempler l'éclipse. Une curieuse mesure pour un pays qui veut renouer avec le tourisme, après avoir été boudé par la communauté internationale pendant des lustres!

Une autre région qui, jusqu'à maintenant, n'était guère proposée que par les grossistes actifs dans le créneau « luxe » fait aussi son apparition dans les brochures (notamment celle de Jolivac).

C'est la Patagonie. Le circuit, qui combine la partie habitée de l'Argentine avec la péninsule de Valdez et la Terre de Feu, fait une incursion dans la réserve de Punta Tumbo, qui abrite la plus grande colonie de manchots d'Amérique du Sud. Ceux qui ont aimé le film *La marche de l'empereur* apprécieront!

Le voyageur Rêvateurs inaugure une série de quatre périodes *Sur la route de la soie*, qui, après un séjour à Pékin et Xi'an, explore les lisières d'un des plus grands déserts du monde : le Taklamakan. Régulièrement proposée par les voyageurs européens, cette partie de la Chine, où vivent des populations musulmanes et bouddhistes, était encore méconnue de ce côté de l'Atlantique. Un autre grossiste, Exotik Tours, propose un circuit de neuf jours sur la « Route de la soie », mais sous forme de « module », c'est-à-dire

de circuit individuel qu'on greffe généralement à un autre circuit en Chine. Le même voyageur introduit, toujours sous forme de « module » (pour prolonger un voyage en Inde, dans ce cas), ce petit pays de l'Himalaya qui contingente sévèrement le nombre d'arrivées : le Bhoutan. Il n'accueille pas plus de 5000 touristes par an pour préserver sa spécificité culturelle qui évoque celle du Tibet voisin, avant l'invasion chinoise de 1959.

La Réunion

Dans un autre registre, le voyageur Vacances Tours Est, qui publie une brochure exclusivement consacrée aux destinations insulaires (Archipels), lance un programme sur La Réunion. Les îles de l'océan Indien sont commercialisées sur notre marché depuis une quinzaine d'année, notamment par les grossistes Voyages

Cassis et Shangrila Tours. Mais jusqu'à tout récemment, c'étaient surtout des séjours « plage » aux Maldives ou aux Seychelles qui se vendaient. Aujourd'hui, les voyageurs québécois peuvent acheter des circuits à Madagascar, à l'île Maurice et à La Réunion produits par des voyageurs d'ici. Bien sûr, ces destinations étaient pour la plupart offertes au Québec par les agences dites « d'aventure ». Mais celle-ci s'adressent à une clientèle spécifique de gens, généralement en forme, qui ne veulent surtout pas arpenter les sentiers battus. Cette fois, ce sont les voyageurs « traditionnels » qui s'y attaquent. Ils offrent même des créneaux dits « d'aventure douce », comme Tours Chanteclerc, qui propose maintenant des circuits de trekking dans le nord de la Thaïlande ou encore des expéditions de « trekking aux chimpanzés et aux gorilles », en Ouganda.

DÉPARTS DE JANVIER
Exclusivité Voyage Vasco*

Puerto Plata, Rép. Dominicaine
Hotetur Club Dorado ★★★★★ 999\$
Barcelo Punta Goleta ★★★★★ 1099\$
Casa Marina Beach ★★★★★ 1179\$
Bahia Principe San Juan ★★★★★ 1299\$

La Romana, Rép. Dominicaine
Hotetur Dominican Bay ★★★★★ 999\$
Barcelo Colonia Tropical ★★★★★ 1299\$
Ventaclub Gran Dominicus ★★★★★ 1479\$
Sunscape Casa del Mar ★★★★★ 1499\$

Cancun, Mexique
Barcelo Las Perlas ★★★★★ 1199\$
Solymar Beach Resort ★★★★★ 1379\$
Ventaclub Playa Maroma ★★★★★ 1479\$

1-888-628-2726
Plus de 50 points de ventes partout au Québec

CONFÉRENCES-DIAPOS
sur les circuits aventure Explorateur Voyages

Mardi 25 octobre PÉROU/BOLIVIE
Mercredi 26 octobre ÉGYPTE

Lundi 31 octobre Mardi 1^{er} novembre Mercredi 2 novembre
Info atelier-photo VIETNAM TURQUIE

À nos bureaux à 19h00. C'est gratuit. Réservez au (514) 847-1177 ou explorateur@videotron.ca

Départs du 17 décembre : PÉROU/BOLIVIE, ÉQUATEUR, ÉGYPTE, KENYA/TANZANIE, INDE (NORD), INDE (SUD), INDONÉSIE, MYANMAR, LAOS/CAMBODGE, VIETNAM, THAÏLANDE

Hiver 2006 : Plus d'une trentaine de départs vers une vingtaine de destinations.

328 Ontario Est, Montréal 514.847.1177 1.888.877.1177
www.explorateur.qc.ca

Rythmes du monde
VOL SEULEMENT à partir de

Europe 489\$ T.T.C.
Australie 1259\$ T.T.C.
Asie 999\$ T.T.C.

Amérique latine 649\$ T.T.C.
Forfait à Paris 7 nuits
Vol + transfert + hôtel à partir de 939\$ T.T.C.
Tour du monde 4 199\$ T.T.C.
Tunisie 22 jours
Vol + appartement à partir de 1 599\$

(514) 286-9014 Métro Berri UQAM
(514) 527-7679 Métro Mont-Royal
http://www.rdm.qc.ca

Club Aventure
DATES DE DÉPARTS

ÉGYPTE 24 déc, 14 jan, 4 fév	KENYA 2 jan, 23 jan, 13 fév
KAZAJSTHAN 13 nov	CAP-VERT 3 jan, 17 jan
PÉROU 25 déc, 15 jan, 26 fév	JORDANIE 6 jan, 24 mars
THAÏLANDE 26 déc, 16 jan, 6 fév	MYANMAR 16 jan, 16 jan, 6 fév
VIET-NAM 26 déc, 16 jan, 6 fév	GALAPAGOS 27 jan
TANZANIE 26 déc, 16 jan, 6 fév	ÉQUATEUR 25 jan, 7 fév
CAMBODGE 26 déc, 16 jan, 6 fév	AFRIQUE DU SUD 6 fév
LAOS 2 jan, 23 jan, 13 jan	

Et bien plus encore...
SOIRÉES CONFÉRENCES 757, Mont-Royal E (19400 Réservoir, S.V.P.)

Nouvelle brochure disponible
www.clubaventure.com 1 877 527 0999
Chalet à louer www.lardoisiere.com 1888 558 6789

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

*Agences Vasco & Gama participantes seulement. Prix pour 1 semaine par pers. en occ. double. Sujet à changement. Contribution obligatoire de 0,35% au fond d'indemnisation des clients des agents de voyages non-incluse. Vols avec Zoom Airlines. Permis du Québec.

Paris à la carte
Économisez jusqu'à à partir de
190 \$ par couple 488\$

Départs entre le 23 octobre et le 8 décembre 488\$
Départs entre le 9 décembre et le 31 mars 629\$
Achat-rachat Peugeot 206X-Line 1.1 (7 jours) 809\$
Livraison entre le 5 novembre et le 31 décembre

Forfait à Paris (8 jours)
Hôtel des Arts 909\$ à partir de
Départ : 14 novembre 909\$ à partir de
Départs 21, 28 novembre et 5 décembre 999\$
Le forfait comprend : le vol de Montréal avec Air France, l'hébergement pour 6 nuits en occ. double incluant les petits déjeuners (app. à 1 chambre) et les taxes.

Forfait à Prague (7 jours)
Appartement Mariott 5* à partir de 1399\$
Départs entre le 30 octobre et le 14 décembre
Le forfait comprend : le vol de Montréal avec Air France, l'hébergement pour 6 nuits en occ. double incluant les petits déjeuners (app. à 1 chambre) et les taxes.

Découvrez Tunisiennes (15 jours)
Départs : 20 novembre, 15 janvier, 5 et 19 février à partir de 1869\$

CINQUIÈME SAISON
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237
Sans frais: 1.800.5.SAISON

Club Med Expert no 1 au Canada à partir de 1 699\$

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 985 \$ PAR COUPLE

COLOMBUS ISLE (BAHAMAS) à partir de 1 699\$
Départs : 4, 11 nov. et 9 décembre

PUNTA CANA à partir de 1 719\$
LA CARAVELLE (GUADELOUPE) à partir de 1 729\$
COLUMBUS ISLE (BAHAMAS) à partir de 1 774\$
IXTAPA à partir de 1 819\$
CANCUN à partir de 1 899\$
TURKOISE à partir de 2 108\$
Départs entre le 7 janvier et le 12 février

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX D'AUTOMNE

SOL LUNA MARES 4* (Guardalavaca) 883\$
Départ : 4 et 12 novembre

CLUB EL MANDARIN 4* (RIVIERA MAYA) 1198\$
Départ : 4 novembre

GREAT BAY BEACH 4* (St-Maarten) 1 398\$
Départ : 5 novembre

GRAND PALLADIUM BAVARO 4* (PUNTA CANA) 998\$
Départs : 4 novembre

SOL CLUB CAYO LARGO 4* 1169\$
Départs : 4, 11, 18 et 25 nov.

RIU TROPICAL 4*+ (JAMAÏQUE) 1628\$
Départ : 5 novembre

CROISIÈRES

COSTA ATLANTICA, 7 jrs
Itinéraire : La Romana, Ile de Catalina, Tortola, Sainte-Lucie, Guadeloupe, Antigua, St-Maarten
20, 27 mars, 3 et 10 avril à partir de 1 775\$
Départ : 19 décembre à partir de 1 825\$
Le tarif comprend : le vol de Montréal, la croisière de 7 nuits en occ. double (cat. 1), les transferts et les taxes.

CARNIVAL LIBERTY, 12 jrs (Europe)
Itinéraire : Rome, Naples, Dubrovnik, Venise, Messina (Sicile), Barcelone, Cannes, Livorno.
à partir de 1 919\$
Départs : 7, 19 et 31 mai
Le tarif comprend : La croisière de 11 nuits en occupation double (cat. 4B) et les taxes.

CROISIÈRE THÉMATIQUE à la découverte des vins avec Carnival Liberty, 6 jrs
Départ 4 déc. Itinéraire : Fort Lauderdale, Freeport (Bahamas), Georgetown (Grand Caïman), Cozumel
Le tarif comprend : le vol de Montréal, la croisière de 6 nuits en occ. double (cat. 4A), Les transferts et les taxes. à partir de 1 237\$

CINQUIÈME SAISON
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

VACANCESCOMPTE.COM

CANCUN Oasis Playa 4* 30 OCT. - 6 NUITS 989\$	PUERTO VALLARTA PALLADIUM VALLARTA 4* 10 NOV. 989\$	RIVIERA MAYA RIU LUPITA 4* 30 OCT. - 6 NUITS 809\$	SAN ANDRES DECAMERON SAN LUIS 3* 3 ET 10 NOV. 789\$	PUERTO PLATA FLAMINCO ALLEGRO BY OCCIDENTAL 4* 29 OCT. - 9 NUITS 919\$
JIBACOA BREEZES JIBACOA 4* 30 OCT. 1 129\$	ORLANDO QUALITY INN / AUTO 15 DEC. SANS REPAS 599\$	VARADERO BLAU VARADERO 4* 6, 13, 20, 27 NOV. et 4 DEC. 929\$	CAYO COCO EL SENADOR 4*+ 4 ET 11 NOV. 879\$	PUNTA CANA OCEAN CANA 4* 4 NOV. 1 049\$
CAYO SANTA MARIA MELIA CAYO SANTA MARIA 4*+ 5 NOV. 1 089\$	SANTA LUCIA BRISAS SANTA LUCIA 3*+ 7 ET 14 NOV. 689\$	ST-MARTIN MAHO BEACH 4*+ 5 NOV. 1 379\$	PUERTO PLATA MAREN CORAL BY HILTON 4*+ 5 DEC. 899\$	CAYO LARGO SOL PELICANO 3*+ 4 NOV. 969\$
JAMAÏQUE HOLIDAY INN 4* 5, 19, 26 NOV. et 3 DEC. 1239\$	PANAMA ROYAL DECAMERON 4* 7 NOV. 999\$	HOLGUIN ALLEGRO PLAYA TURQUESA 3*+ 18 DEC. - occ. quadruple 1 019\$	COSTA RICA JACO BEACH RESORT 3* 19 DEC. 1 389\$	NICARAGUA MONTELIBAR BEACH RESORT 4* 20 DEC. 1 369\$
MARGARITA COSTA CARIBE 4* 18 DEC. 1 239\$	MAZATLAN EL CID CASTILLA 4* 20 DEC. 1 429\$	HONDURAS - LA CEIBA Palma Real 4* 21 déc. 1 419\$	HUATULCO Barcelo Huatulco 4*+ 8, 15 et 22 jan. 1519\$	LA ROMANA Coral Canoa 4* 16 déc. 1 199\$
ACAPULCO PLAYA SUITES 3*+ 22 DEC. 1479\$	CIENFUEGOS RANCHO LUNA 2*+ 22 ET 29 DEC. 969\$	MANZANILLO DE CUBA MAREA DEL PORTILLO 3* 22 DEC. 1 159\$	SANTIAGO DE CUBA BRISAS SIERRA MAR 3*+ 23 ET 30 DEC. 1 289\$	CAYO COCO PLAYA COCO 4* 4, 11, 18 et 25 NOV. 929\$

CROISIÈRE ET LONG SÉJOUR

CROISIÈRE PANAMA 12 NUITS À BORD DU GALVANI DE CELESTINI 20 MARS À 30 MARS CABINE INTERMÉDIAIRE VOL, TRANSFERTS 2 269\$	GARAÏBES DE L'EST ROMANCE OF THE SEAS 15 JANVIER, 7 JOURS CABINE INTERMÉDIAIRE VOL, TRANSFERTS 1 399\$	LAS VEGAS VOL SEULEMENT 23 NOV., 1 SEMAINE 509\$	TUNISIE - SOUSSE HOTEL BIRKELAND 09, 24, 30 NOV. 6 SEMAINES 2 REPAS PAR JOUR 2 200\$	ESPAGNE - TORREMOLINOS DEP 18 NOV - 22 JOURS 6 SEMAINES BAYAGOLLO 4* SANS REPAS 1 149\$
---	--	--	--	---

Prix par personne en occupation double, une semaine tout inclus sauf avis contraire. Prix disponible avant publication. Prix en vigueur pour les nouvelles réservations. Quantité limitée. Sujet à disponibilité et changement sans préavis. Non inclus : la contribution obligatoire au fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 0,35 \$ pour chaque tranche de 100 \$ de services achetés et de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$. Permis du Québec.

1 866 667-53456
ÉPARGNEZ ! EPARGNEZ !

3348733A

MONTRÉAL 514 344-3900 **QUÉBEC** 418 659-1991 **LASALLE** 514 595-8111

NEO TOURS
PARIS VOL DIRECT
Départs en octobre et novembre 599\$

Contactez votre agent ou l'un de nos spécialistes:
Voy. Aéroclub 514 284-0044
En Direct Anjou 514 356-3156
Palm Voyages 514 747-0632

ITALIE Vol-hôtel-transferts
10 jours à la plage à l'hôtel Abruzzo Marina 4* plus 3 jours à ROME
PLACES LIMITÉES
Départ : 3 novembre
1899\$

TUNISIE
2 nuits à Paris GRATUITE
HÔTEL MARCO POLO 4*
Directement sur la plage!
2 repas par jour
OCTOBRE ET NOVEMBRE
VOLS HÔTEL TRANSF. 1669\$
3 semaines!

ÉGYPTE
Vol-circuit-croisière NIL BLEU & MER ROUGE
FORFAIT 15 JOURS INCLUANT 7 jours en croisière 3 jours à la plage!
Départs garantis
Circuit guidé en français
38 REPAS À PARTIR DE: 2769\$

LAS VEGAS
Circuit Las Vegas & les parcs nationaux
Grand Canyon - Bryce Canyon
Death Valley - Monument Valley
Route 66 - Colorado River et plus
Guidé en français
7 jours - 3 repas/jour
Vol, hôtels, Transf., Taxes 1469\$

DESTINATIONS SOLEIL

FORFAITS TOUT INCLUS - 1 SEMAINE

RÉP. DOMINICAINE 24 nov, 1 et 8 déc. 05 PUERTO PLATA Paraiso del Sol 3★ 939\$ Barcelo Punta Goleta 3★ 939\$ LA ROMANA Barcelo Talanquera 3★ 999\$ Costa Caribe Coral 4★ 1129\$	MEXIQUE 06 et 13 janvier 06 CANCUN Barcelo Las Perlas 3★ 1299\$ Blue Bay Club 3★ 1399\$ RIVIERA MAYA Freedom Paradise 3★ 1399\$ Beach Palace 4★ 1979\$
--	--

Voy. Îles de Berthier 450 836 4259

DES ACTIVITÉS À DONNER LA CHAIR DE POULE

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Les activités pour souligner la fête de l'Halloween sont forts nombreuses et durent parfois tout le mois d'octobre. Elles s'adressent, bien sûr, aux enfants, mais certaines d'entre elles sont destinées aux adultes. Voici des suggestions pour vous mettre dans l'atmosphère avant de distribuer les friandises.

1 LA GRANDE MASCARADE DU VIEUX-MONTRÉAL

Au cours des quatre jours de l'événement, du 27 au 30 octobre, plusieurs personnes endosseront un costume effroyable pour se rendre dans le Vieux-Montréal. Bals, procession, visites guidées... Beaucoup d'activités sont organisées pour avoir la chair de poule !

www.lagrandemascarade.com

2 JACK À POINTE-À-CALLIÈRE

En compagnie de Jack la Lanterne, habitué à errer dans le monde des morts, les enfants apprendront à parler aux esprits qu'ils rencontreront sur leur route. Le parcours théâtral, qui a lieu ce week-end et les 29 et 30 octobre, fera aussi découvrir les croyances et les origines de la fête de l'Halloween.

www.pacmusee.qc.ca



PHOTO POINTE-A-CALLIÈRE

3 LA RONDE HANTÉE

Dans ce parc d'attractions, on fête l'Halloween avant tout le monde... jusqu'au 23 octobre. Zombies dansant le hip-hop, roi et reine vampires, bohémiens et tout un lot de personnages qui feront peur — mais pas trop ! — aux jeunes. Les plus téméraires se risqueront dans la clinique du Dr Von Terreur...Épouvanté !

www.laronde.com

4 LE SENTIER DES NOCTAMBULES AU MUSÉE STEWART

À la nuit tombée, avec en main une lanterne, partez à la découverte des fantômes de l'île Sainte-Hélène, afin d'élucider le mystère qui plane avec un guide sorti du XVIII^e siècle. L'entreprise n'est pas sans risque, car le diable veille... Les 27 et 28 octobre.

www.stewart-museum.org

5 HALLOWEEN ET PATRIMOINE À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Le centre-ville conjugue fête de l'Halloween et découverte du patrimoine, du 27 au 30 octobre. En plus de la maison hantée et du concert d'Halloween — avec des airs de Harry Potter ! — se dérouleront des activités familiales et la très originale sculpture de citrouille sous l'eau par des plongeurs !

(450) 358-3989

6 SORCIÈRES À TREMBLANT

Au cours de la journée du 29 octobre, les enfants de moins de 12 ans sont invités à faire une chasse aux sorcières dans le village piétonnier de la station de ski, avant de participer à toutes sortes d'épreuves. En soirée, c'est l'heure du bal costumé !

www.tremblant.ca



PHOTO JARDIN BOTANIQUE (MICHEL TREMBLAY)

7 LE GRAND BAL DES CITROUILLES AU JARDIN BOTANIQUE

Jusqu'au 31 octobre, c'est le Grand Bal des citrouilles, au Jardin botanique. Des centaines de cucurbitacées joliment décorées sont exposées, alors que dans le labyrinthe, on suit la trace d'un chevalier. Sans oublier la sorcière Esmeralada, qui raconte ses histoires. À l'Insectarium, on part à la recherche d'araignées et de scorpions.

www.ville.montreal.qc.ca/jardin

8 LES FANTÔMES FERROVIAIRES

L'Exporail de Saint-Constant est hanté par des revenants, aujourd'hui et demain. Les chefs de gare, bagagistes et mécaniciens relateront les contes et légendes liés aux trains. Un bon moyen de découvrir, sous un autre jour, la collection de l'endroit.

www.exporail.org

9 HALLOWEEN SUR LES PLAINES

Si vous êtes à Québec, vous devez vous arrêter au jardin Jeanne-d'Arc, décoré pour l'occasion. La Corriveau marche à la lanterne et raconte les légendes de l'endroit, ce soir, ainsi que les 28 et 29 octobre. Le 30, c'est au tour des enfants de faire la visite guidée familiale, qui comprend un arrêt à la tour hantée.

www.ccbn-nbc.gc.ca

vacances

TMR

TOURSMONT-ROYAL.com

RÉSERVEZ-TÔT

ÉPARGNEZ GROS!

LA PROMOTION SE TERMINE
LE 30 NOVEMBRE!

PARIS à Noël

VOL • ALLER-RETOUR

Aller: 22 déc. Retour: 5 jan.

1199\$

DISPONIBLE CHEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES

VARADERO 28-29-30 oct.

CANCUN/RIVIERA MAYA 27-29 oct.

SOL SIRENAS CORAL 4★
TOUT COMPRIS • AUCUN SUPPL. SIMPLE

1098\$

Sunbeach Varadero 3★ 948\$
TOUT COMPRIS

Villa Cuba 4★ 998\$
TOUT COMPRIS • AUCUN SUPPL. SIMPLE

Barcelo Marina Palace 5★ 1188\$
TOUT COMPRIS

CAYO COCO/GUILLERMO 30 oct.

Tryp Cayo Coco 4★ 998\$
TOUT COMPRIS • AUCUN SUPPL. SIMPLE

Playa Coco 4★ 998\$
TOUT COMPRIS

Iberostar Daiquiri 4★ 998\$
TOUT COMPRIS

CAYO SANTA MARIA 29 oct.

Sol Cayo Santa Maria 4★ 968\$
TOUT COMPRIS • AUCUN SUPPL. SIMPLE

SANTA MARIA DEL MAR 29 oct.

Blau Club Arenal 3,5★ 898\$
TOUT COMPRIS • AUCUN SUPPL. SIMPLE

HOLGUIN 29 oct.

PLAYA PESQUERO 4,5★
TOUT COMPRIS

1148\$

Brisas Guardalavaca 4★ 998\$
TOUT COMPRIS

Occ. Grand Playa Turquesa 4★ 1048\$
TOUT COMPRIS

MÉXICO AU-DELÀ DE VOTRE IMAGINATION

GRAN BAHIA PRINCIPE 4,5★

TOUT COMPRIS

1348\$

Gran Caribe Real Cancun 4★ 1148\$
TOUT COMPRIS

Copacabana Riviera Maya 4,5★ 1398\$
TOUT COMPRIS

PUNTA CANA 29-30 oct.

SIRENIS TROPICAL SUITES 4,5★

TOUT COMPRIS

1198\$

Barcelo Bavaro Resort 4★ 1098\$
TOUT COMPRIS

Tropical Princess 4★ 1098\$
TOUT COMPRIS

PUERTO PLATA 29 oct.

CASA MARINA REEF 3,5★

TOUT COMPRIS

978\$

Viva Wyndham Playa Dorada 4★ 998\$
TOUT COMPRIS

Sun Village 4,5★ 1098\$
TOUT COMPRIS

LE SUD EN AUTOMNE

NOVEMBRE FORMULE TOUT COMPRIS 1 SEMAINE • PRIX À PARTIR DE ...

PUNTA CANA

GRAND PARADISE BAVARO 4★

GRAN BAHIA PRINCIPE BAVARO 5★



1248\$



1298\$

Ocean Bavaro Resort 4★ 1268\$
TOUT COMPRIS

Catalonia Bavaro 4,5★ 1298\$
TOUT COMPRIS

Bavaro Princess 5★ 1398\$
TOUT COMPRIS

Caribe Club Princess 4,5★ 1398\$
TOUT COMPRIS

VARADERO

INTERNACIONAL 3,5★

IBEROSTAR VARADERO 5★



1098\$

AUCUN SUPPL. SIMPLE



1448\$

Coralia Club Playa De Oro 4★ 1098\$
TOUT COMPRIS

Brisas Del Caribe 4★ 1148\$
TOUT COMPRIS • AUCUN SUPPL. SIMPLE

Arenas Blancas 4★ 1148\$
TOUT COMPRIS • AUCUN SUPPL. SIMPLE

Arenas Doradas 4★ 1148\$
TOUT COMPRIS • AUCUN SUPPL. SIMPLE

POUR EFFECTUER UNE RÉSERVATION
CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES

Prix exclusif 3,50/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Certaines conditions s'appliquent. Le tarif indiqué inclus toutes les taxes aéroportuaires. Le forfait annoncé inclus également le vol, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Prix par pers. en occ. double. Nouvelles réservations jusqu'au 22 oct. 2005. Supplément de vol applicable selon jour de départ. Titulaire d'un permis du Québec



Exclusif

Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompenses AIR MILES^{md}

clubvoyages^{mc}

1-877-7-ETOILE

VACANCES/VOYAGE

Fidèle au poste depuis 600 ans

LOUISE GABOURY
COLLABORATION SPÉCIALE

À Lausanne, depuis bientôt 600 ans, le guet marque les heures du haut de la tour de la cathédrale.

Le mot « guet » décrit autant l'action de garder la ville que l'homme qui s'acquiesce de cette fonction. Les guets avaient été institués au Moyen Âge pour tenter de réduire la propagation des incendies, s'assurer que les commerces étaient fermés, que tout le monde était bien rentré chez soi, et donner l'heure aux habitants des villes et des villages.

« Je me sens comme le dernier maillon d'une chaîne vieille de 600 ans. J'imagine la vie des travailleurs qui ont bâti la cathédrale, de tous les guets qui se sont succédés ici, dans le plus beau monument gothique de Suisse. »

Le guet de Lausanne est un des plus anciens d'Europe. Si on a des preuves qu'il y avait un guet à Lausanne le 4 novembre 1405, on croit qu'il est en fait beaucoup plus ancien, sans doute aussi vieux que la cathédrale qui date du XIII^e siècle.

Au début, la ville comptait plusieurs guets qui se répartissaient des quarts de travail. « Ils se chargeaient de faire sonner les cloches puis, quand on a

installé une horloge, ils devaient la remonter. Quand tout a été mécanisé, la ville a décidé de maintenir le guet pour continuer la tradition », explique Renato Häusler, guet officiel de Lausanne depuis 2000.

Cinq soirs par semaine, à toutes les heures de 22 h à 2 h, dès qu'il entend sonner l'heure, Renato Häusler coiffe son chapeau de feutre noir, prend sa lanterne et quitte sa loge pour aller crier l'heure aux quatre coins de la tour de la cathédrale. « C'est le guet. Il a sonné 10. Il a sonné 10 ! » répète-t-il les mains en porte-voix sur chaque face de la tour. Il rentre ensuite dans sa loge, où il savoure la solitude. Souvent, au pied de la tour, des Lausannois ou quelques touristes applaudissent sa prestation.

Renato Häusler exerce le métier de guet avec passion. Avant d'obtenir le poste, il a fait des remplacements pendant plus d'une douzaine d'années. C'est à ce moment qu'il commence à explorer l'envers du décor de la cathédrale. « Je me suis rendu compte qu'une des clés que j'allais chercher au poste de police les soirs de guet ouvrait une petite porte de l'escalier. Chaque soir entre mes rondes, j'explorais la cathédrale et je découvrais un monde. Je connais tous les combles, ce qui me donne une autre relation à la cathédrale que si je ne faisais que venir y crier les heures et rentrer chez moi. »

Né à Zurich et élevé à Lausanne, Renato Häusler travaille à temps plein dans une institution pour handicapés. « J'ai toujours été très attaché au passé. Dans



Cinq soirs par semaine, à toutes les heures, de 22 h à 2 h, Renato Häusler crie l'heure aux quatre coins de la tour de la cathédrale de Lausanne.

cette époque cinglée, le guet me donne un autre rapport au temps. Je me sens comme le dernier maillon d'une chaîne vieille de 600 ans. J'imagine la vie des travailleurs qui ont bâti la cathédrale, de tous les guets qui se sont succédés ici, dans le plus beau monument gothique de Suisse. Ce n'est pas banal. J'éprouve toujours du plaisir à monter ici. » Croyant non pratiquant, il ressent très fort l'énergie

de ces bâtisseurs de cathédrales qui y ont oeuvré pendant des dizaines d'années. « L'ambiance favorise l'introspection. Je ne suis pas le même homme qu'il y a quatre ans », laisse-t-il tomber.

Renato Häusler est père de deux filles de 10 et 13 ans qui l'accompagnent parfois dans la tour. « Si je vivais seul, j'y resterais sans doute plus longtemps. J'ai un petit réchaud. Je pourrais me faire du café, réchauffer une soupe. » Dans la loge

un lit, une table deux chaises, une radio des années quarante, des cartes postales de Lausanne au mur. « J'écoute de moins en moins de musique. Les bruits de la cathédrale me suffisent. »

Lausanne célèbrera cet automne le 600^e anniversaire de son guet ininterrompu du haut de la tour de la cathédrale. Les 4 et 5 novembre, des célébrations à saveur médiévale souligneront l'événement.

PHOTO LOUISE GABOURY, COLLABORATION SPÉCIALE

La force de Star Wars à Paris

ASSOCIATED PRESS

PARIS — *Star Wars l'expo* s'affiche à Paris. Jusqu'au 27 août 2006, les fans de la saga de George Lucas et autres curieux peuvent découvrir, à la Cité des sciences et de l'industrie, quelques secrets de fabrication de *La Guerre des étoiles*, à travers plus de 150 objets originaux ayant servi aux tournages, des dessins, des maquettes, des costumes, des extraits des six épisodes, le tout sur fond des musiques des films.

Dès l'ouverture, cette semaine, une

treintaine de passionnés se sont précipités dans les neuf salles accueillant l'exposition sur plus de 1500 mètres carrés. Selon la commissaire Evelyne Hiard, 350 000 personnes sont attendues. « Tous les objets ont servi aux tournages », explique-t-elle, en précisant qu'on progresse des épisodes 1 à 6 tout au long du parcours, de *La Menace fantôme* au *Retour du Jedi*. « L'entrée, on découvre deux vaisseaux spéciaux qui ont servi aux tournages, dont le chasseur Naboo de 10 mètres de long piloté par Anakin Skywalker. À côté,

les robots R2-D2 (faits de plastique, de métal et de composants électriques) et C-3PO font entendre quelques bruits familiers pour les connaisseurs de la saga.

Un peu plus loin, une maquette animée fait découvrir le marais de Dagobah où se trouve le *X-Wing fighter* de Luke Skywalker. En tendant la main vers le vaisseau, le spectateur déclenche un capteur qui fait décoller l'engin de quelques centimètres. Pour les puristes, c'est comme si on laissait le pouvoir de la « force » circuler en soi...

Autre moment fort de l'exposition : des séquences de films sont projetées sur un grand écran, et les visiteurs peuvent « s'auto-incruste » dans les paysages, devenant eux-mêmes des acteurs virtuels. Cela donne une idée de la technologie utilisée dans chacun des films de la saga, où le virtuel a pris de plus en plus d'importance. « Au début, le Jedi Yoda était une marionnette. Mais à partir de l'épisode 3, il est devenu virtuel », souligne ainsi Evelyne Hiard.

Une animation vidéo de 17 minutes permet d'apprécier l'évolution des effets spéciaux sur 30 ans, les films de la série ayant été réalisés de 1977 à 2005. D'autres écrans restituent l'ambiance de 12 des planètes sur lesquelles se déroule la dou-

ble trilogie, dont Tatooine et Naboo. De plus, de nombreuses explications écrites, dont certaines sont traduites en braille, jalonnent le parcours de l'exposition.

Beaucoup de spectateurs viennent munis de leur appareil photo, histoire de se faire photographier à côté de Darth Vader, personnage mythique de la saga dont on entend le célèbre souffle.

Business oblige, la visite se termine par la boutique. N'oublions pas qu'il a fallu l'aval de George Lucas pour une telle exposition, avec un contrat en bonne et due forme et une logistique importante en matière de transports. Un système d'alarme et de vidéosurveillance a d'ailleurs été mis en place pour éviter toute dégradation des objets.



clubvoyages
Solaris

Club Voyages Solaris vous invite à leurs présentations de groupes accompagnés exclusifs pour l'hiver 2005-2006

Présentations dimanche 30 octobre

Séjour en Turquie - 23 mars au 8 avril 2006

Séjour à Dubrovnik - 27 mars au 13 avril 2006

Prague et Budapest - 27 mars au 6 avril 2006

Réserver votre place au **4501 667-7711** (Laval)
Heure et lieu communiqués lors de la confirmation.

PUERTO VALLARTA Costa Punterana 17 nov. - 17 déc. 895\$	VARADERO Arenas Blancas 1 nov. - 20 nov. 915\$	PUERTO PLATA Paraiso Del Sol 1 nov. - 14 nov. 775\$
EL SALVADOR DECEMBER SALINITAS 16 fév. - 4 mars 1499\$	RIVIERA MAYA Azteca 4 mars - 28 jan. 2095\$	JAMAÏQUE ROYAL DECEMBER Ch. Oceanview 28 jan. - 14 fév. 1499\$

www.VosVacances.ca
LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX
Prix par personne, occupation double, selon disponibilité

(514) 270-7373 - 1(800) 567-6617

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE VOYAGES HERITAGES

TUNISIE 21 j., 2 repas/jr 1 499 \$	AMÉRIQUE DU SUD Chili, Argentine, Patagonie Croisière + vol, 14 j. 2 059 \$
---	---

Espagne, vol + studio, 22 j. **1 499 \$**
Portugal, vol + studio, 23 j. **1 549 \$**
Côte d'Azur, vol + studio, 21 j. **1 549 \$**
Croisière Caraïbes, vol inclus, 21 jan., 7 j. **1 219 \$**

Visitez notre site pour d'autres promotions.
www.voyagesheritage.navig.ca

SPECIALISTE des CIRCUITS ET VOYAGES SUR MESURE

Prague ou Budapest ou Vienne
en liberté séjour d'une semaine
à partir de **1145\$** p.p. occ. dbl.

Incluant vol, transferts, nuits d'hôtel et petits-déjeuners.

Inde... Kenya... Argentine...Australie...

Promotion Croisière 150\$ de rabais par couple sur le **Costa Atlantica** incluant vol transferts et itinéraire de 7 nuits dans les Antilles.

www.voyagesyvondupuis.com

514 523-2143
1 800 470-5446

LA TUNISIE 22 JOURS, 46 REPAS

Séjour et découverte :
vol + hôtel 4* à Idmammot, sous ou Port-El-Kantaoui
Incl. : 6 excursions étalées le long votre séjour.

Octobre 2068\$ | **Nov. + Janv. 1978\$** (1^{er} semaine gratuite) | **Février 1998\$** (+259\$ 1^{er} semaine)

RÉSERVEZ-TÔT, 90 JOURS AVANT LE DÉPART.
100 \$ de rabais par personne pour forfait séjour et découverte. Offre valide jusqu'au 31 déc. 2005. 33854549

VACANCES BELTOUR 9825 L'Acadie #1018 MH
514 336-0033
1 866 235-8687
www.beltour.ca

www.123govoyage.com
CROISIÈRES

DÉPARTS DE NEW-YORK	Vol et taxes inclus
Bahamas/Floride , 7 jours Congés scolaires À partir de 26 fév. et 5 mars... 1 399 \$	Caraïbes , 7 jours 28 jan. et 4 fév.... 1 199 \$
* Noël 18 déc. ... 2 299 \$	* Jour de l'An 31 déc. 1 599 \$
Caraïbes , 11 jours 6 escales	Hawaï , 8 mars, 14 jours Croisière 11 jours + 3 jours Honolulu, Waikiki... 2 399 \$
* Spécial 20 nov. 1 199 \$	

(514) 485-6004 + 1 877 485-6004

L'ÉGYPTE 13 JOURS
2 449 \$ + 269 \$ tx.

Sur les traces de l'Égypte ancienne et des Pharaons

Des pyramides de Giza et du Sphinx au temple d'Abu Simble, un voyage magique avec la croisière sur le majestueux Nil et plus...

Plusieurs départs de novembre à mai

RABAIS par personne (applicable pour nouvelle réservation. Valable si réservé avant le 31 décembre)

150 \$

VACANCES BELTOUR 9825 L'Acadie #1018 MH
514 336-0033
1 866 235-8687
www.beltour.ca

WWW.HOTPLAYA.COM

RÉSERVEZ DIRECTEMENT EN LIGNE ET ÉPARGNEZ GROS!

A partir de **465\$**

Tous les forfaits, toutes les destinations. C'est facile et très sécuritaire.

Holguin 768\$
Santa Lucia 699\$

Autres spéciaux « HOT » qui fondent à vue d'oeil, faites vite !
Sur **HOTPLAYA.COM**

Vous pouvez aussi nous appeler sans frais : **1 866 744-2724**

SÉJOURS LINGUISTIQUES VTE

Apprenez une langue, tout en voyageant

Début des cours en tout temps
Anglais, Espagnol et autres
Adultes, affaires, ados, à la carte

BROCHURE GRATUITE 1 800 463-2265
www.immersion-vte.com

DESSINE-MOI UN VOYAGE
(514) 527 6516

THAÏLANDE VIETNAM LAOS CAMBODGE CHINE INDE ...et aussi ÎLE MAURICE COSTA RICA

Voyages sur mesure
Hôtels de charme
Guides francophones

dessinemoiunvoyage.com

PARIS à partir de **499\$**

VOL ET HÔTEL À PARIS 7 nuits
Base double à partir de **819\$**

ClubMed

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 200\$/COUPLE

Punta Cana1849\$	Turquoise1979\$
Guadeloupe2031\$	Ixtapa2014\$
Columbus Isle1699\$	Cancun1874\$

CROISIÈRE CELEBRITY CENTURY

Barcelone, Valence, Marseille, Nice, Pise, Florence, Rome et les Îles Baléares

Départ le 6 oct. 2006, 10 nuits à partir de Groupe accompagné

3 279\$

- Minimum 20 passagers incluant le vol et les taxes.
Soirée d'info. le 30 novembre 2005, RSVP

EQUINOX 514-277-1097
1-800-581-1097

LAURIER

PRAGUE

FÉRIE DE NOËL
Musique, culture, spectacles

Du 3 au 10 décembre 2005

Départ garanti et accompagné

À partir de 1 443 \$
par pers. en occ. double taxes incl.

Possibilité de prolonger à Vienne ou à Budapest

Les prix ci-dessus sont taxes incluses, par personne, en occupation double. Sujets à changement sans préavis.

Carlson Wagonlit ET POUR TOUTES AUTRES DESTINATIONS
Travel 1 866 447-0030

VOYAGES GABY
ouvert le dimanche de 12h à 16h
www.voyages-gaby.com

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

Baladair inc.

« Je vous offre TAHITI à moindre coût ! »
Christiane Bergeron

MOOREA - BORA BORA - MANIHI ET TAHITI
14 nuits, départs tous les jours, visitez 4 îles incluant :
2 repas par jour, hôtels 4 étoiles, en bungalow, jardin.

Prix au départ de Los Angeles **3 999 \$CAN** par pers. + 220 \$

514 382-9453
www.baladair.com

Tradi-tours

Pérou	29 mars, 12 avril, 27 avril
Thaïlande	22 nov., 17 jan., 7 et 14 fév.
Brazil	6 fév.
Vietnam	12 fév.
Argentine, Brésil, Chili	13 fév., 5 mars
Bali	16 fév.
Mexique	17 fév.
Costa Rica	3 mars
Chine	21 avril, 14 oct.
Italie	18 mai, 20 sept., 26 sept.
Russie	22 mai, 11 sept.
Ouest américain	20 sept.
Grèce	21 sept.
Grèce	23 sept.
Afrique du Sud	14 oct.

ET ENCORE BIEN D'AUTRES CIRCUITS, CROISIÈRES ET COURTS SÉJOURS...

Laissez vous séduire par nos nouveaux diaporamas musicaux, sur notre site web

En vente uniquement et en direct chez **Voyages Traditours**
Séjours exclusifs, au cœur des traditions
(514) 238-8723 + 1-866-238-8720
www.traditours.com

VACANCES/VOYAGE

Le tourisme reprend à Bali

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Les attentats qui ont fait 22 morts et une centaine de blessés, le 1^{er} octobre, n'ont pas enrayé la demande pour les voyages à Bali. « Bien sûr, il y a eu une baisse que nos correspondants sur place évaluent à 25 %, mais les hôteliers de

l'île continuent à enregistrer des réservations, dit Michel Larivière, directeur du marketing du grossiste Tours Hai International. Nous prenons aussi quelques nouvelles réservations chaque semaine et nous n'avons pas eu à déplorer une vague d'annulations. »

Sur son site de conseils aux voya-

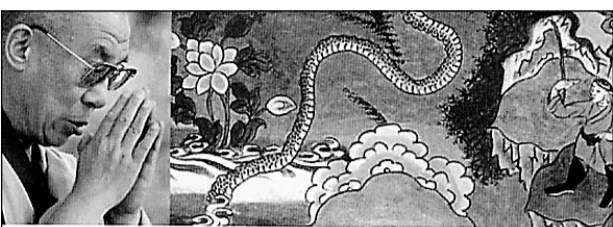
geurs, le ministère des Affaires extérieures affiche un avis recommandant aux Canadiens « d'éviter tout voyage non essentiel en Indonésie, y compris à Bali ». Pourtant nos compatriotes ne semblent pas s'en alarmer. Chez le grossiste Révatoours, on signale que la demande s'est tarie. « Mais nous n'avons pas

fait face à une série d'annulations », dit le vice-président ventes et marketing, Jacques Ruel.

Par contre, chez Exotik Tours, les réservations continuent à rentrer comme si de rien n'était ou presque. « Au total, nous avons reçu cinq demandes d'annulation et six demandes d'échange vers d'autres destinations asiatiques, mais nous avons enregistré sept nouveaux dossiers pour Bali, depuis le 5 octobre », indique le directeur des ventes, Christian Guillet. « Notre prochain grou-

pe, qui compte 30 passagers, doit partir de Toronto le 14 novembre et personne n'a annulé. »

Michel Larivière explique que la sécurité a été considérablement renforcée dans l'île. « Une des deux bombes a explosé dans la baie de Jimbaran, où on ne trouve aucun grand hôtel. Il est à peu près impossible pour un Indonésien de s'approcher des hôtels avec des sacs à dos ou des colis. Les plus vigilants sont les Balinais eux-mêmes qui vivent presque tous du tourisme. »

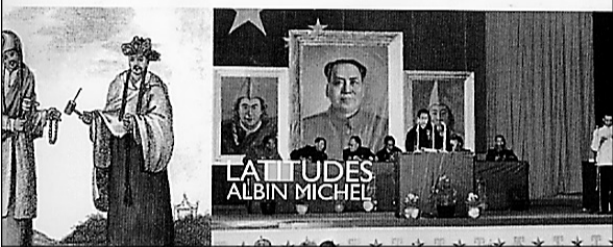


PATRICK FRENCH

TIBET, TIBET



UNE HISTOIRE PERSONNELLE
D'UN PAYS PERDU



Tibet, Tibet

MARIE TISON

En 1999, à son retour d'un voyage au Tibet, le journaliste britannique Patrick French démissionne de son poste de directeur à la Campagne pour la libération du Tibet.

« Après tout ce que j'avais vu et entendu dans la Région autonome du Tibet et dans les territoires limitrophes, je ne pouvais plus voir les choses avec l'indispensable simplicité qu'il faut pour participer à une campagne politique », écrit-il vers la fin du livre qui résulte de son périple, *Tibet, Tibet*.

C'est un récit de voyage étonnant, émouvant, qui expose toute la complexité de la nation tibétaine et de son histoire. Les lieux communs volent en éclats. On apprend ainsi que le Tibet n'a pas été une terre interdite et fermée, comme on le croit souvent : c'était un pays de voyageurs, varié et ouvert. On s'aperçoit également que le pacifisme n'a pas toujours régné au Tibet, contrairement à ce qu'on laisse entendre aujourd'hui. L'auteur souligne aussi qu'une grande partie du territoire revendiqué par le gouvernement tibétain en exil n'a jamais été administré par des Tibétains. Et que le chiffre de 1,2 million de Tibétains tués à la faveur de l'invasion chinoise au Tibet est très exagéré.

Patrick French recherche la vérité. S'il corrige certaines affirmations des défenseurs d'un Tibet libre, allant jusqu'à parler de « culte à la mode », s'il critique certains aspects de la stratégie politique du dalaï-lama, il est particulièrement sévère à l'endroit de la propagande chinoise. Pendant son voyage, il rencontre en secret plusieurs Tibétains qui ont été pris dans la tourmente communiste et qui en ont profondément souffert. Leurs témoignages émouvants constituent le point fort de *Tibet, Tibet*.

Un constat troublant

Patrick French finit par arriver à un constat troublant : « Englué dans les circonstances et l'Histoire, le Tibet avait été détruit et ne serait plus jamais reconstruit, déplore-t-il. Mon sentiment était que la seule stratégie d'avenir réaliste, pour les Tibétains, consiste à travailler de l'intérieur du système chinois afin d'essayer de placer autant de leurs compatriotes que possible à de bons postes, et à attendre le jour où Pékin entamerait des réformes, avec l'espoir que le Tibet recevrait une authentique autonomie et verrait réaffirmée son identité unique si particulière. »

Il ne s'agit donc pas d'un livre contemplatif sur les beautés des paysages tibétains ou sur le pittoresque des villages. Il ne s'agit pas non plus d'un guide sportif des treks à effectuer sur les plateaux tibétains. Il s'agit essentiellement d'un récit de voyage à saveur historique et politique qui fournit plusieurs clés pour comprendre les enjeux actuels concernant le Tibet.

Un récit personnel

C'est aussi un récit très personnel. C'est ainsi que l'auteur doit confronter à la réalité ce qu'il appelle le « Tibet de l'esprit », cette image mentale qu'il se faisait du Tibet.

« Tout le monde a son Tibet mental, une terre pure et lointaine, un refuge personnel », écrit-il au tout début de son récit.

Patrick French n'arrivera jamais à mettre vraiment de côté ce « Tibet de l'esprit ».

« Je ne pouvais renoncer, malgré tout ce que je savais, à la vision romantique du Tibet comme un pays perdu, un lieu de rêves et où se sentir chez soi », admet-il dans les dernières pages de son livre.

Tibet, Tibet, Patrick French, Latitudes, Albin Michel, 336 pages.

Avez-vous un agent de voyages

OUI
Bon voyage !

NON
Bonne chance !



ROYAL GOLDEN PRINCE Réservez avant le 31 octobre 2005 et épargnez jusqu'à 540\$ par couple aux Bahia Principe Resorts

Valable pour tous les départs entre le 20 déc. 2005 et le 30 avril 2006.

Riviera Maya

Royal Golden Club au Gran Bahia Principe Coba *****
6, 13 et 20 janvier • Suite junior Royal Golden Club
48 milles de récompense AIR MILES^{md}

1979\$ ou 288,75\$ / mois*



Paris
Cet automne, l'hôtel est gratuit !

Réservez deux billets d'avion Montréal-Paris avant le 31 octobre, pour un séjour entre le 1^{er} novembre et le 18 décembre 2005, et obtenez une nuit gratuite à l'un des hôtels participants ou une journée de location de voiture Hertz

Hôtels participants

- Hôtel Bleu Marine Montparnasse *** 1/2
- Quality Hôtel Abaca ***
- Hôtel Mercure Paris Bercy *** 1/2

Vol aller-retour à Paris

Départ en novembre
Places limitées • Prix par personne • Taxes incluses
à partir de **599\$**

Spéciaux d'automne

Obtenez 100\$ de rabais par couple[†] et payez en 6 versements égaux !*

Cuba • Varadero

Gran Caribe Club Puntarena *** 1/2
13 novembre (vol PM) 17 milles de récompense AIR MILES^{md}

Rép. Dom. • Puerto Plata

Occidental Allegro Playa Dorada ****
3 novembre 18 milles de récompense AIR MILES^{md}

Cuba • Holguin

Sol Rio de Luna Y Mares Resort ****
4, 5, 11 et 12 novembre 22 milles de récompense AIR MILES^{md}

Jamaïque

Royal Decameron Montego Bay *** 1/2
5 novembre • Ch. vue sur mer 20 milles de récompense AIR MILES^{md}

Mexique • Puerto Vallarta

Holiday Inn Puerto Vallarta ****
7 novembre 23 milles de récompense AIR MILES^{md}

Cuba • Cayo Santa Maria

Melia Cayo Santa Maria **** 1/2
5 novembre • Suite junior 26 milles de récompense AIR MILES^{md}

Mexique • Cancun

Gran Costa Real Resort & Spa **** 1/2
3 novembre • Ch. de luxe 27 milles de récompense AIR MILES^{md}

Rép. Dom. • Punta Cana

Melia Caribe **** 1/2
6 novembre • Suite junior de luxe 31 milles de récompense AIR MILES^{md}

Les plus belles vacances à Noël

Cuba • Cayo Coco

Melia Cayo Guillermo **** 1/2
19 décembre 36 milles de récompense AIR MILES^{md}

Cuba • Cayo Largo

Sol Pelicano *** 1/2
22 décembre 38 milles de récompense AIR MILES^{md}

Rép. Dom. • Puerto Plata

Royal Golden Club au Bahia Principe San Juan **** 1/2
21 décembre • Ch. Royal Golden Club 42 milles de récompense AIR MILES^{md}

Cuba • Varadero

Club Prestige au Barcelo Marina Palace **** 1/2
20 décembre • Suite junior 50 milles de récompense AIR MILES^{md}

Mexique • Cancun

Melia Turquesa Beach Resort **** 1/2
21 décembre 65 milles de récompense AIR MILES^{md}

Rép. Dom. • Punta Cana

Royal Golden Club au Gran Bahia Principe ****
22 déc. • Suite junior Royal Golden Club 67 milles de récompense AIR MILES^{md}

828\$
ou 138\$ / mois*

948\$
ou 158\$ / mois*

998\$
ou 166\$ / mois*

998\$
ou 166\$ / mois*

1098\$
ou 183\$ / mois*

1128\$
ou 188\$ / mois*

1248\$
ou 208\$ / mois*

1398\$
ou 233\$ / mois*

1499\$
ou 208,75\$ / mois*

1549\$
ou 216,50\$ / mois*

1769\$
ou 253,75\$ / mois*

1979\$
ou 288,75\$ / mois*

2569\$
ou 386,50\$ / mois*

2649\$
ou 399,84\$ / mois*

Nos agents de voyages mettent à votre disposition tout leur savoir-faire et toute leur expertise pour vous proposer une gamme de produits variés qui répondent parfaitement à vos besoins. Avec Club Voyages, vous pouvez toujours compter sur un professionnel du voyage pour bien vous renseigner et pour vous assurer de bonnes et véritables vacances sans pépin, sans mauvaises surprises.



Partez sous une bonne étoile^{MC}

Contactez votre conseiller Club Voyages ou visitez www.clubvoyages.com

GRAND MONTRÉAL AHUNTSIC/JEAN-TALON 6836, boul. Saint-Laurent 157, rue Jean-Talon Est 9257, rue Lajeunesse 1216, rue Fleury Est 545, boul. Crémazie Est 309, boul. Henri-Bourassa Est ANJOU/MERCER 6589, rue Beaubien Est 6084, rue Sherbrooke Est BEAUBIEN/ROSEMONT 1887, rue Beaubien Est 3425, rue Beaubien Est CARRÉ ST-LOUIS 3419, rue Saint-Denis CENTRE-VILLE 920, boul. de Maisonneuve Est 300, rue Sherbrooke Ouest CENTRE-SUD 1081A, rue Saint-Denis CÔTE-DES-NEIGES 5450, Côte-des-Neiges #320 3506, rue Lacombie ÎLE DES SEIGURS 40, Centre commercial Le Village	(514) 271-3545 (514) 270-4105 G (514) 381-5365 G (514) 388-9241 (514) 381-7535 G (514) 858-6465 (514) 252-7093 (514) 253-4900 (514) 593-1010 G (514) 376-5910 (514) 288-4455 (514) 288-9688 G (514) 842-1400 (514) 288-2322 (514) 341-4420 (514) 342-2961 (514) 769-3838 G	LASALLE 7608, rue Centrale OUTREMONT 1059, avenue Laurier PLATEAU MONT-ROYAL 981, rue Duluth Est POINTE-AUX-TREMBLES 12 935, rue Sherbrooke Est SAINT-LAURENT 776, boul. Décarie BANLIEUES ET RÉGIONS BLOEIL/SAINT-HILAIRE Mail Montersach BOUCHERVILLE/SAINTE-JULIE 650, boul. Fort Saint-Louis CHAMBLY/MARIEVILLE 655, boul. Sénécal CHATEAUGUAY 61E, rue Saint-Jean-Baptiste GRANBY 686, rue Principale JOLIETTE 37, Place Bourget Sud KIRKLAND 2840, boul. St-Charles, suite 200	(514) 364-1001 (514) 274-4464 (514) 521-3320 (514) 642-3440 G (514) 747-4222 G (450) 464-9523 (450) 641-1657 (450) 658-0654 G (450) 699-3737 (450) 372-4444 G (450) 759-5551 G (514) 694-7011 G	LACHENAIE 950, Montée des Pionniers, # 100 LALVAL Chamodey 495, boul. Saint-Martin Ouest #201 1625-B, boul. Daniel Johnson* Pont-Viau 115-C, boul. des Laurentides Sainte-Dorothée 609, rue Principale 550, Autoroute 13 / IGA* Sainte-Rose 550, boul. Curé-Labelle #13 LONGUEUIL 117, rue Saint-Charles REPENTIGNY 85, boul. Briën #122 ROSEMÈRE 326, chemin Grande Côte SAINT-BASILE 191, boul. Wilfrid-Laurier #104A SAINT-CATHERINE 3704, route 132 SAINT-EUSTACHE 104, rue Dubois 525, boul. Arthur Sauvé/Lobbiens*	(450) 582-9195 (450) 667-7711 G (450) 682-5453 (450) 662-7555 G (450) 969-4422 (450) 689-7117 (450) 622-0865 G (450) 679-3721 G (450) 582-6065 G (450) 621-3817 G (450) 461-3960 (450) 632-8252 (450) 623-1000 (450) 473-2426	SAINT-HUBERT 5245, boul. Cousineau SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 545, boul. du Séminaire SAINT-JÉRÔME 17, rue de la Gare ST-LAMBERT/BROSSARD 1104, rue Victoria 2001, rue Victoria SAINTE-THÉRÈSE 265, boul. Labelle SOREL 87, rue Charlotte TERREBONNE 45, rue des Seigneurs VALLEYFIELD 744, boul. des Seigneurs VARENNES 45, rue Nicholson VAUDREUIL/DORION 360, ave. St-Charles * OUVERT LE DIMANCHE G : Club Voyages (Groupes)	(450) 676-0258 G (450) 348-9291 G (450) 436-3520 G (450) 672-1272 G (450) 466-4777 G (450) 437-2324 G (450) 742-0426 G (450) 471-7000 (450) 377-2511 G (450) 652-0605 G (450) 510-5198
--	--	---	--	--	--	---	--

Prix incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Départs de Montréal, sauf si indication contraire, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les vols sont assurés par Air Transat ou WestJet et les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées jusqu'au 24 octobre 2005. †Produits admissibles : Plusieurs forfaits sélectionnés (avion/hôtel) ou croisières de 7 jours et plus des brochures Vacances Transat 2005-2006. Cette promotion est applicable sur les réservations effectuées entre le 1^{er} septembre et le 31 octobre 2005, pour tous les départs effectués entre le 1^{er} novembre 2005 et le 30 avril 2006. Cette promotion est également applicable sur les réservations ayant été effectuées depuis le 1^{er} août 2005. Réservations de groupes exclues. Cette offre n'est jumelable à aucune autre promotion. Certaines conditions s'appliquent, tous les détails en agence. Tous les vols sont inclus dans les prix annoncés lorsqu'applicables. Toutes taxes incluses. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Transat. Club Voyages et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. Inc. et titulaires d'un permis du Québec.

*Programme de financement Le dépôt de 250\$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé, à l'exception des départs dernière minute. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 27 août 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte et émission et financement octroyés sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.



VACANCES/VOYAGE

Noël à Prague



PIERRE VINCENT

COURRIER DU VOYAGEUR

pierre.vincent@lapresse.ca

Q Nous projetons de passer Noël à Prague. Pourriez-vous nous recommander une agence ou un site Internet qui offre des locations d'appartements ? Nous serons cinq adultes, de la même famille, et nous voulons faire un séjour en musique, musées et marchés de Noël, d'une durée d'environ huit jours.

— Jean-Pierre Renaud

Plusieurs agences se spécialisent dans la location d'appartements dans la capitale tchèque. Je n'en connais personnellement qu'une seule, pour avoir eu recours récemment à ses services : <http://www.theczechmuses.com/>. Cette agence peut également vous organiser des excursions et s'occuper de déplacements.

Lucie Lafontaine, qui était en République tchèque en mai dernier, nous fait part de ce qu'elle appelle « le secret le mieux gardé de Prague », le Bohemian, un immeuble des années 1880, à 15 minutes à pied des principaux lieux touristiques. « Chacun des trois appartements a un lit double et un sofa-lit ; une cuisine complète et fonctionnelle ; une salle de bains privée ; un téléphone cellulaire, la télé, etc. Les propriétaires, qui habitent le même immeuble, sont des Canadiens super sympathiques et bilingues (oui, ils parlent français), qui prennent le temps de tout vous expliquer pour faciliter votre voyage. Ils vous donnent même des billets de tram pour votre première sortie en

ville. Le prix est vraiment très abordable par rapport aux autres hébergements dans les alentours : environ 70 \$ la nuit. Il faut aller visiter leur site Internet : www.bohemian.cz. Prague est d'une beauté incomparable, la plus belle ville que j'ai visitée. »

Laisser son vélo à Cuba

Marthe Fortin et Pierre Blanchette, de Rosemère, ont adoré partir à la découverte de Cuba à vélo. « Nous avons vécu des aventures inoubliables dans ce pays fascinant et sécuritaire, écrit Pierre Blanchette. Nous y avons rencontré des gens sympathiques, chaleureux et décontractés. Nous avons entrepris nos aventures en toute quiétude et facilité, en parcourant le littoral plat entre Vara-

« Le vélo représente à Cuba la même chose que l'automobile pour nous : autonomie, instrument économique, liberté. »

dero et La Havane. Pour dormir, nous avions le choix entre des centaines de *casas particulares* et des hôtels à prix soviétiques tant à Guanabo, La Havane, Trinidad, Vinales, Varadero et autres villes et villages. Nous nous sommes restaurés facilement chez l'habitant, au restaurant et dans un *paladar*. »

Le couple Fortin-Blanchette a, bien sûr, fait fureur avec ses vélos high-tech. « Combien de Cubains nous regardaient passer avec envie ! Les plus chanceux d'entre eux possèdent un vélo chinois, peut-être solide, mais lourd et sans dérailleur, obtenu au prix prohibitif de 120 \$US. Le vélo représente à Cuba la même chose que l'automobile pour nous : autonomie, instrument économique, liberté. » Sans préciser ce qu'ils ont fait de leurs propres vélos, ces amoureux de Cuba en arrivent à

souhaiter cet élan de générosité de la part des vacanciers : « Que vous ayez ou non l'intention de faire du cyclisme, pourquoi ne pas apporter un vélo à donner ou à vendre ? Donné ou vendu, il servira au transport de la famille, des animaux et du matériel. Ou pourquoi ne pas le prêter jusqu'à votre prochain voyage à Cuba ? »

Et, alors, les familles de cinq !

Q Nous sommes parents de trois enfants, ce qui fait que nous sommes cinq à voyager. Or, il est très difficile de trouver des forfaits ou des hôtels dans le Sud où nous loger tous les cinq. Nous avons pensé prendre deux chambres, mais nos enfants étant trop jeunes, nous considérons que ce n'est pas approprié, à moins

que les chambres soient communicantes ; cependant, les hôtels ne peuvent jamais nous le garantir. Très peu d'hôtels offrent des suites « junior », où nous pouvons dormir tous les cinq. La plupart sont hors de prix ou ne sont pas disponibles. Pourquoi les grossistes et les hôteliers n'offrent-ils que des forfaits pour des familles de quatre ? Je suis certaine de ne pas être seule dans cette situation. »

— Lyne Demers

R Invité à commenter votre information, Henri Castillot, de l'Association of Canadian Travel Agencies (ACTA) paraît tomber des nues : « Je ne peux pas croire que votre correspondante ne trouve pas un agent de voyages en mesure d'aider sa famille. Une telle demande n'est pas hors de l'ordinaire. »

« Plus de frustration que de plaisir »

Lise Parent-Forget et Pierre Forget ont payé plus de 10 000 \$ pour leur voyage (un mois en France, en Espagne et en Italie) organisé par Incursion Voyages. Mis à part les quelques jours passés en Italie, ils voyageaient avec un groupe. « Ce voyage nous a apporté plus de frustration que de plaisir », écrivent-ils dans une lettre de plainte adressée au président d'Incursion Voyages, dont ils ont fait parvenir une copie au *Courrier du voyageur*.

Les faits reprochés concernent, notamment, des horaires chamboulés et des hôtels mal situés. En Provence, le groupe était logé dans le village-club La Badine, dans la presqu'île de Giens, à 60 km de Saint-Tropez et à 110 km d'Aix-en-Provence. « Il fallait compter en moyenne deux heures d'autocar pour nous rendre aux différents points de chute des excursions proposées. Quatre heures d'autocar par jour, qui ne nous apportaient rien d'autre que de la fatigue. » Après leur séjour à Venise, ils se sont rendus en train à Milan, dernière étape du voyage, et ils espéraient profiter d'un après-midi libre pour visiter la ville. « Nous avions l'impression que notre hôtel se trouvait à une quinzaine de minutes de la gare. Erreur : il était situé en lointaine banlieue, à 35 kilomètres de Milan. Par taxi, une heure et 63 euros. Où vos agents prennent-ils leurs informations pour si mal nous renseigner ? Nous comprenons qu'Incursion Voyages a une clientèle de personnes retraitées. Il faudrait tout de même vous rendre compte que les retraités sont de plus en plus jeunes, de plus en plus cultivés et refusent d'être manipulés. »

Dans sa lettre de réponse à ses clients insatisfaits, le président d'Incursion Voyages, Jean-Pierre Caron, note que « d'une façon générale, le voyage a été bien apprécié » et reconnaît : « L'hébergement dans le Sud de la

France était excentré, mais les distances entre les deux grandes villes avoisinantes étaient fort bien indiquées sur notre programme détaillé ainsi que le concept du village-club de La Badine. On ne peut pas vous forcer à apprécier ce lieu d'hébergement. Les goûts ne se discutent pas et nous respectons les vôtres. Bien que cette prestation était conforme à ce que vous aviez acheté, nous consentons à vous remettre 100 \$, chacun, à titre gracieux, afin de vous démontrer notre bonne foi. » Et, en ce qui concerne la situation de l'hôtel de Milan, M. Caron écrit : « Selon notre enquête interne, les versions divergent d'avec la vôtre. Cependant, j'ai même donné le bénéfice du doute aux clients dans une telle circonstance et je préfère m'excuser, ce que je fais en plus de vous rembourser vos 63 euros. »

Quant aux chambardements des horaires établis, M. Caron considère que ça fait partie des aléas de voyager en groupe. « En définitive, conclut-il, je vous invite à vous interroger sur vos affinités avec ce style de voyage que représente le voyage de groupe. Cette façon de voyager n'est pas faite pour tout le monde. En ce qui nous concerne, à la lumière de cette dernière expérience, nous ne pourrions plus vous accepter dans nos voyages de groupes. »

Ski toute l'année en Autriche

« Yannick Côté sera heureux d'apprendre qu'on peut skier toute l'année sur certains glaciers d'Autriche, rapporte Fanny Gaumond, du Braunau am Inn, en Autriche. À Kaprun, par exemple, tout près du parc national Hohen Tauern et des panoramas grandioses de la route alpine du Grossglockner ou sur le glacier de Stubai, au sud d'Innsbruck. »

Vous pouvez aussi me joindre au : Courrier du voyageur, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H2Y 1K9. Télécopieur : (514) 285-6972

Obtenez **8,000 milles Aéroplan*** par couple
Offre d'une durée limitée

aéroplan



Asie

Forfaits Temples et Plages (Bangkok et Île Samui)

Forfaits 9 jours / 7 nuits

- Vol aller-retour vers la Thaïlande à bord d'un partenariat de Vacances Air Canada
- Hébergement de 3 nuits à l'hôtel Sofitel Silom de Bangkok, 1 nuit à l'hôtel Miracle Grand de Bangkok
- Hébergement de 3 nuits au Central Samui Village ou Amari Palm Reef Resort à l'île Samui
- Transferts terrestre entre les villes
- Visite d'une demie-journée (Grand Palace) et visite des «klongs» à Bangkok
- Visite d'un jour à l'île Samui incluant spectacles d'éléphants et de Singes.

À partir de **2849 \$** jusqu'à **3749 \$**

Pour voyager entre le 1^{er} novembre 2005 et le 30 avril 2006

vacances AIR CANADA
vacancesaircanada.com



*1 000 milles Aéroplan + 3 000 milles Aéroplan bonis = 4 000 milles Aéroplan par personne ou 8 000 milles Aéroplan par couple, applicable sur réservations de forfaits pour l'Asie effectuées avant le 31 décembre 2005.

Les prix sont par personne, établis selon une occupation double à partir de Montréal et assujettis à modifications sans préavis. Pour les conditions générales, veuillez contacter la brochure Asie de Vacances Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 22 au 28 octobre 2005. Les taxes et frais de service sont inclus dans le prix. Vacances Air Canada MD est une marque déposée d'Air Canada, autorisée par la Société en commandite Touram. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. Aéroplan/MD est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

Visitez vacancesaircanada.com. Pour plus d'informations et pour faire des réservations, contactez votre agent de voyages.

clubvoyages
[Groupes]

Groupes accompagnés		Départs garantis	
Cyclotourisme à Cuba		Thaïlande	
2 au 9 décembre 2005 autres dates en février et en mars 2006		7 au 28 février 2006	
Visages d'Asie - Myanmar, Cambodge, Laos		Long séjour en Sicile	
20 janvier au 7 février 2006		7 février au 7 mars 2006 7 mars au 4 avril 2006	
Croisière sur le Mercury - Riviera mexicaine		4 au 21 avril 2006	
3 au 13 février 2006		www.voyagesdegroupe.com	
Club Voyages Daniel Chamblay (450) 658-0654	Club Voyages Josée Montréal (514) 270-4005	Club Voyages Agathe Leclerc Drummondville (819) 477-8383	Club Voyages Mont Tremblant Repentigny (450) 425-3766
Club Voyages Guérin Gatineau (819) 568-2220	Club Voyages Repentigny Rosemère (450) 582-6065	Club Voyages Princesse Granby (450) 372-4444	Club Voyages Jacques Bonin Rosemère (450) 623-3987
Club Voyages International Île-des-Soeurs (514) 769-3858	Club Voyages Air-Mer Sorel (450) 742-0426	Club Voyages Albatros Joliette (450) 759-5551	Club Voyages Air-Mer St-Hubert (450) 676-0258
Club Voyages Solaris Laval (450) 667-7711	Club Voyages Eden St-Jean-sur-Richelieu (450) 548-9291	Club Voyages Champfleury Laval (450) 622-0865	Club Voyages Invitation Jaro St-Jérôme (450) 436-3520
Club Voyages Tourbec Laval (450) 662-7555	Club Voyages Marivier Ste-Thérèse (450) 457-2324	Club Voyages du Vieux Longueuil Longueuil (450) 679-5721	Club Voyages SuperSoleil Trois-Rivières (819) 374-0250
Club Voyages Rosemont Montréal (514) 576-5980	Club Voyages Valleyfield Valleyfield (450) 377-2591	Club Voyages Pointe-aux-Trembles Montréal (514) 642-3440	Club Voyages St-Laurent Ville St-Laurent (514) 747-4222
Club Voyages Beaubien Montréal (514) 288-9538	Club Voyages Ste-Anne Varennes (450) 652-0605	Club Voyages Berril Montréal (514) 526-2875	Club Voyages Louise Proulx Ville LeMayne (450) 672-3272

Pour tous renseignements, veuillez contacter les agences mentionnées ci-haut. Club Voyages [Groupes] est membre de Transat A.T.I.C. et détenteur d'un permis du Québec.

Un cadeau exceptionnel.
Des millions de façons de vous amuser ensemble.

Comment emballer un sentiment d'harmonie ? Ou mettre un ruban autour d'un souvenir mémorable ? Peut-on coller une boucle ou un chou sur la gaieté ? C'est facile lorsque vous offrez une croisière Carnival en cadeau. Rien de mieux que des vacances Carnival pour réunir les familles et créer des souvenirs mémorables. C'est un cadeau de réjouissance que tous chériront.

<p>6 JOURS Bahamas et Caraïbes de l'Ouest</p> <p>à partir de 743\$CAN*</p>	<p>7 JOURS Caraïbes de l'Ouest ou de l'Est</p> <p>à partir de 824\$CAN*</p>	<p>7 JOURS Caraïbes de l'Ouest Exotiques</p> <p>à partir de 989\$CAN*</p>
--	---	---

Réservez des vacances Carnival dès maintenant. Communiquez avec notre partenaire du voyage 1-800-CARNIVAL • carnivalcruise.ca

Carnival.
Les Fun Ships.

En magasin 1 866 359-7327 .ca

12 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT!†

OU RÉSERVEZ MAINTENANT, VOYAGEZ, PAYEZ PLUS TARD!†

† Visitez l'agence Voyages Sears la plus près de chez vous ou www.VoyagesSears.ca pour connaître les détails complets et les conditions. © 2005 Sears Canada Inc. I.a.s. Voyages Sears. Titulaire d'un permis du Québec.

VACANCES / VOYAGE

HONGRIE

Szentendre, sympathique repaire d'artistes

CLAUDE-V. MARSOLAIS

À 20 km au nord de Budapest, la petite ville de Szentendre (Saint-André) est devenue un repaire d'artistes-peintres et d'artisans depuis que Réti Istvan y fonda en 1928 une école d'art. Ce n'est cependant que dans les années 1980 que son potentiel touristique commença à être exploité.

Aujourd'hui, la petite ville du bord du Danube qui compte une dizaine de milliers d'habitants attirent les visiteurs par ses galeries, ses boutiques d'artisanat, ses musées, ses cafés-terrasses et ses églises. L'atmosphère y est détendue comme dans les petites villes de province.

La ville commença à se développer vers la fin du XVII^e siècle lorsque 6000 Serbes vinrent s'y installer, fuyant l'occupation ottomane dans leur pays. Peu à peu ils prirent racine et devinrent commerçants.

Les commerces au rez-de-

chaussée, les logis au premier et les longs toits renfermant des combles caractérisent le style des maisons dont les devantures sont finement décorées. Ce qui est charmant, ce sont les petites ruelles étroites qui montent vers la colline et qu'aucun véhicule ne peut emprunter en raison de leur étroitesse.

En face de la place Fö, la place centrale, se trouve l'église orthodoxe Blagovestenska (la Visitation) datant du XVII^e siècle dont le style est un mélange de baroque et de rococo. Le temple, qui peut à peine accueillir 50 personnes, est surtout remarquable par ses icônes. Une vieille dame à l'entrée demande des droits d'entrée de 2 \$ et vend des bougies.

Il y a plusieurs petits musées, mais il s'agit la plupart du temps pour les artistes locaux de faire valoir leurs réalisations qu'il s'agisse de toiles, d'objets en cristal, d'articles d'artisanat comme les poupées et les brode-

ries. Un prétexte en quelque sorte pour vendre leurs oeuvres.

Cependant, le MuveszetMalom (Musée du moulin) présente sur trois étages les oeuvres de peintres hongrois contemporains dans une partie du bâtiment qui n'a pas de fenêtre. Les peintures de Somogyi Gyorgy et de Puha Ferenc sont particulièrement remarquables.

À 4 km à l'ouest se trouve l'écomusée de la Hongrie, inauguré en 1974, qui présente les constructions typiques des différentes régions du pays dans ce que l'on pourrait appeler un village folklorique.

Autour de la place Fö, quelques terrasses permettent de se rafraîchir à l'ombre des parasols lorsque le temps est ensoleillé.

Le trajet en train, de la place Battyany à Budapest jusqu'à Szentendre, dure au plus 30 minutes. Il est aussi possible de s'y rendre en bateau-mouche et de revenir à Budapest par autobus ou en train.



PHOTO CLAUDE-V. MARSOLAIS, LA PRESSE

Une rue typique de Szentendre avec ses boutiques.

voyages bergeron.com
 Depuis 1950
Séjour Côte d'Azur
ACCOMPAGNÉ
 PAR CÉLINE TREMBLAY
 Cannes Verrerie, 1^{er} au 30 mars
 15 EXCURSIONS POSSIBLES
 OCC. DOUBLE, TAXES INCL./STUDIO, À PARTIR DE **1 729\$**
GAGNEZ UN VOYAGE EN CALIFORNIE!
 INSCRIVEZ-VOUS À NOTRE CONCOURS EN LIGNE.
 www.voyagesbergeron.com

Montréal T. 514.273.3301 F. 1.866.273.3301
 Place Longueuil T. 450.651.9551 F. 1.877.651.9551

LA CLINIQUE DU VOYAGEUR

VOS BILLETS?
 VOTRE PASSEPORT?
 VOS VACCINS?

Montréal: (514) 521-0630
 Rive-Sud: (450) 672-6728
 Île des Soeurs: (514) 769-1099

www.cliniqueduvoyageur.com

PARK'N FLY
 STATIONNEMENT D'AÉROPORT

Stationnement valet pour le prix de l'express A
Épargnez jusqu'à 10 \$
 6,95\$/jour 39,95\$/semaine
 Régulier 8,95\$/jour 49,95\$/semaine

Pour renseignements
1 866 992-2359

Navette 24 heures à l'aérogare
 Commodités
 Économies
 Parc bien éclairés et clôturés

12155, Côte-de-Liesse, Dorval www.parknfly.ca

VOLS PRÉ-SÉLECTIONNÉS EN NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

PARIS et LONDRES
 au plus bas prix

à partir de **149\$** *aller simple avec l'achat d'un billet aller-retour

VOLS SANS ESCALES DE MONTRÉAL VERS PARIS ET LONDRES

1-866-fly-Zoom (359-9666) flyZOOM.com

Costa del Sol
 de **1599\$** +tx • vol et transferts • hôtel 4* vue sur mer • 2 repas par jour

Départ 6 & 21 nov. 2005, 16 jan & 12 mars 2006

Bangkok
 de **1499\$** +tx • vol et transferts • 3 nuit hôtel 4* B&B tour 1/2 journée

Extension Plage 6 nuits
 Cha Am 4* seulement 299\$

Tournée Vinicole de Bordeaux
 Dép. Oct. 27, 1 semaine de **2859\$**
 Acc. par un amateur de la SAQ

Salon International Tourisme Voyages
 Pl Bonaventure 29 et 30 oct. - Kiosque 841

Voyages ICT Travel
 514.344.1818
 1.800.344.1810
 Email: trvl@icttravel.com

Détendez-vous chez Novotel.

Dans la tranquillité de votre chambre ou en réunion, nous nous assurons que votre séjour chez Novotel réponde à toutes vos attentes. Chez Novotel, nous fabriquons des sourires.

- Cinq hôtels canadiens très bien situés vous offrant des services et agréments à l'européenne
- À proximité des théâtres, des principales attractions touristiques et des magasins du centre-ville
- Piscines, salles d'exercice et saunas dans la plupart de nos hôtels
- Appréciez l'excellente cuisine internationale dans notre restaurant Café Nicole
- Salles de réunion modernes
- Service de restauration en chambre

1-800-NOVOTEL www.novotel.com www.accorhotels.com

Canada: Montréal centre, Ottawa, Toronto centre, Toronto Mississauga et Toronto North York
 Mexique: Monterrey Valle et Mexico Santa Fe États-Unis: Ville de New York - Times Square

sellOffVacations.com
 — Entreprise —

1-877-SELL-OFF (735-5633)

Vacances au soleil

Puerto Plata Allegro Playa Dorado 853 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★★	Puerto Plata Grand Flamenco 911 \$ 29 oct., 7 nov. Tout inclus ★★★★	Puerto Plata Carribbean Village 826 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★	Punta Cana Sirenas Cocotal 955 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★★1/2	Punta Cana Riu Naiboa 981 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★★
Cayo Coco Playa Coco 667 \$ 30 oct. Tout inclus ★★★★	Cancun Imperial Las Perlas 647 \$ 30 oct. Tout inclus ★★1/2	Cancun Dos Playos 665 \$ 30 oct. Tout inclus ★★1/2	Riviera Maya Real Playa Carmen 976 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★★1/2	Riviera Maya Club Maeva Tulum 1 069 \$ 30 oct. Tout inclus ★★★★1/2
Fort Lauderdale White Sands Inn 730 \$ Avion, hôtel, automobile 2 nov. Tout inclus ★★	Cozumel Allegro Cozumel 1 707 \$ 10 déc. Tout inclus ★★★★1/2	St-Martin Maho Beach 1 263 \$ 5 nov. Tout inclus ★★★★	Puerto Vallarta Getaway Club 898 \$ 7 nov. Tout inclus ★★1/2	Puerto Vallarta Club Embarcadero 802 \$ 10 nov. Tout inclus ★★★★1/2
Santa Lucia Caracol 646 \$ 27 oct. Tout inclus ★★★★	Punta Cana Riu Bambu 867 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★★★	Varadero Club Amigo Varadero 755 \$ 28 oct. Tout inclus ★★★★	Varadero Sunbeach Varadero 727 \$ 30 oct. Tout inclus ★★★★	La Romana Santana Beach 878 \$ 7 nov. Tout inclus ★★★★
Holguin Blau Costa Verde 885 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★★	Cayo Largo Melia Santa Maria 913 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★★1/2	Holguin Atlantico 665 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★★	La Romana Princess Bavaro 911 \$ 29 oct. Tout inclus ★★★★1/2	San Jose Jaco Beach Resort 1 329 \$ 16, 23 janv. Tout inclus ★★★★

Noël, jour de l'an et l'hiver

Santiago de Cuba Brisas Sierra Mar 1 237 \$ 23 déc. tout inclus ★★★★1/2	Huatulco Costa Club Huatulco 1 419 \$ 25 déc. tout inclus ★★1/2	San Salvador Decameron San Salinitas 1 487 \$ 22 déc. tout inclus ★★★★	Puerto Plata Playa Dorado 1 297 \$ 24 déc. tout inclus ★★★★	Puerto Plata Punta Goleta 1 727 \$ 24 déc. tout inclus ★★★★
Puerto Plata Luperon Beach Resort 1 329 \$ 31 déc. tout inclus ★★★★1/2	Punta Cana Sirenas Cocotal 1 554 \$ 22 déc. tout inclus ★★★★1/2	Punta Cana Villas Bavaro 1 774 \$ 30 déc. tout inclus ★★★★1/2	Punta Cana Iti Beach Resort 2 353 \$ 30 déc. tout inclus ★★★★	Cancun Carribbean Princess 1 485 \$ 24 déc. tout inclus ★★★★
Cancun Las Perlas 1 381 \$ 31 déc. tout inclus ★★1/2	Mayan Riviera Catalonia 1 877 \$ 30 déc. tout inclus ★★★★	Holguin Don Lino 1 134 \$ 24 déc. tout inclus ★★★★	Varadero Villa Tortuga 1 448 \$ 30 déc. tout inclus ★★★★	Varadero Barlovento 1 199 \$ 24 déc. tout inclus ★★★★1/2
Cienfuegos Gran Caribe Ancon 1 161 \$ 23, 30 déc. tout inclus ★★★★	Cayo Coco Villa Cojimar 1 212 \$ 23 déc. tout inclus ★★★★	Manzanillo de cuba Marea del Portillo 1 080 \$ 22 déc. tout inclus ★★★★	Margarita Island Palm Beach Resort 1 148 \$ 1er janv. tout inclus ★★★★	Mazatlan Oceano Palace 1 259 \$ 27 déc. tout inclus ★★★★

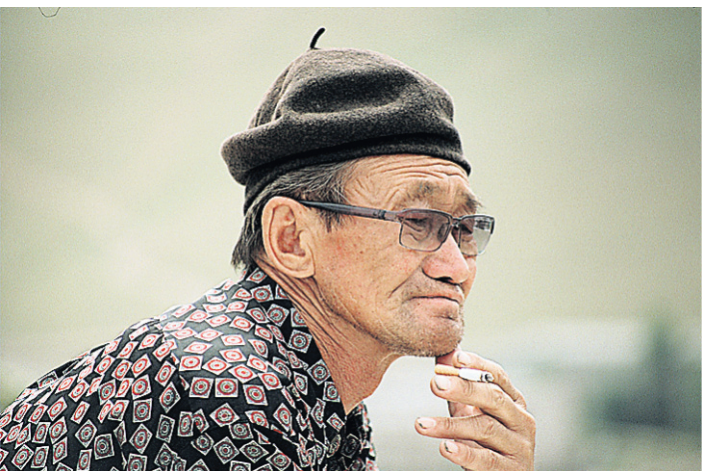
Centre-ville (514) 878-0003
301-1434 St. Catherine Ouest

Sherbrooke (819) 564-9376
54-3025 King Ouest

Laval (450) 688-8446
105-3274 St. Martin Ouest

Ste. Foy (418) 656-6760
313a-2860 Ch. de Quatre Bourgeois

VACANCES / VOYAGE



Les Mongols sont un peuple pacifique et hospitalier, attaché à des valeurs simples. Durant le Naadam, leur fête nationale, la lutte tient une place centrale. Ci-dessus, deux arbitres de lutte mongole en costume traditionnel attendent que débute un combat.

PHOTOS ÉRIC CLÉMENT, LA PRESSE ©

CHEVAUCHÉE EN

MONGOLIE

Mes premiers pas avec... Gagliano

Amoureux d'équitation et de découvertes, notre objectif était d'aller à cheval jusqu'à la frontière russe, dans le nord de la Mongolie, rencontrer les Tsaatans, une tribu menacée d'extinction qui chasse et domestique les rennes depuis des milliers d'années.



ÉRIC CLÉMENT

Nous sommes partis du village de Mörön, situé à 700 km au nord-est de la capitale mongole, Oulan-Bator. Après une demi-journée de piste en minibus 4X4, nous sommes arrivés à Khatgal, au bord du lac Khövsgöl.

Là, nous avons dormi très confortablement dans l'habitat des nomades mongols, la *ger*, une tente circulaire de 6 mètres de diamètre faite d'une structure de tiges de bois de mélèze recouverte d'un feutre fabriqué à partir de laine de mouton.

Le lendemain, nous sommes allés à Ourkhout rencontrer la famille de nos quatre guides : Erdene, un solide gaillard de 28 ans, son cousin Bataa, du même âge, Gaana (19 ans) et Tugsuu, cuisinière et interprète.

À peine arrivés, la mère d'Erdene, Ishigllii, nous a invités à entrer dans leur camp d'été, construit en bois rond. Elle nous a servi du thé au lait salé, du fromage de chèvre, du yogourt et du beurre de yak avec du pain. La famille d'Erdene a 90 chevaux, 200 chèvres et moutons et

50 yaks. Comme tous les nomades, elle change d'emplacement quatre fois par an, afin d'offrir des pâturages renouvelés aux bêtes.

Erdene, Gaana et Bataa sont allés chercher leurs chevaux qui vivent en liberté. Ils sont revenus plus d'une heure après dans un nuage de poussière, avec une cinquantaine de bêtes, qu'ils ont placées dans un enclos. Sous la supervision de Togtokh, le chef de famille, ils ont choisi au lasso une quinzaine de chevaux pour l'expédition.

Nos guides les ont testés. Même Erdene, qui a su chevaucher avant de marcher, a eu du mal à les dompter ! Nous regardions la scène en nous demandant si nous serions capables de grimper sur ces boules de nerfs ! Gaana est tombé en montant un cheval blanc fougueux. C'est d'ailleurs celui qui me sera destiné ! Mais je ne le regretterai pas, même s'il a fallu plusieurs jours pour l'appriivoiser. Comme il était blanc comme neige, je l'ai nommé... Gagliano !

Notre équipée comprenait 12 cavaliers (six touristes, une accompagnatrice, quatre guides mongols et moi). Trois chevaux portaient les bagages et l'équipement de camping. Chaque cheval avait deux couches de tapis de selle, une selle rigide en cuir avec un petit pommeau et



un matelas léger pour amortir les chocs du trot.

Quand nous avons quitté le camp, le lendemain, la mère d'Erdene nous a bénis en projetant dans l'air avec une cuillère de bois un peu d'*airag* (lait de jument fermenté). Une façon de nous assurer la protection des esprits du chamanisme... mais cela n'a pas empêché l'accompagnatrice Corinne de chuter, 500 m après le départ. Après un galop aussi bref que puissant, son cheval l'a envoyée tester son dos sur le sol. Ouille ! Du coup, Julie est aussi tombée en descendant de son cheval du mauvais côté. Et celui-ci est parti au galop vers un bosquet. Les guides ont mis 20 minutes à le récupérer. Ça commençait bien !

Comme tous les jeunes Mongols de son âge, Beugi sait tout faire avec son cheval, qu'il monte sans selle ni étriers, pourtant inventés jadis par les Mongols pour améliorer leur technique de combat à cheval.

GALOPER DANS LA STEPPE...

Au réveil, Normand prépare un feu pour chauffer l'eau et se réchauffer. L'air est frais à 7h. Après le petit-déjeuner (gruau ou pain beurré avec du thé), nos guides chargent les chevaux de bât. Pour ce faire, ils entravent leurs pattes avec des lanières pour éviter qu'ils ne ruent ou ne s'échappent. Mais même entravés, ils ne sont pas commodes et nous ne sommes pas trop de cinq pour charger l'animal.

Tout en trotant, nous apprenons à communiquer en *khalkha* (langue mongole) avec nos guides, dont deux parlent anglais. *Amstè* veut dire « c'est bon », *mobenne*, « c'est mauvais » et *bayarlaa* (« merci ») est le mot le plus difficile à prononcer en khalkha. Gaana nous fait découvrir des habitudes locales, comme grignoter une herbe (la *bourine ever*), sucer des aiguilles de mélèze ou cueillir de la ciboulette sauvage.

La balade à cheval est agréable. Parfois, Bataa chante et s'essaie au genre diphonique, les chants de gorge mongols. Mais le plus souvent, nous progressons en silence, sauf quand on galope, excitant nos chevaux avec des *tchou-tchou* effrénés.

Galoper dans la steppe est un vrai plaisir quand la topographie le permet. Il faut en effet se méfier des terriers des chiens de prairie qui la transforment en gryère. Sinon, Gagliano adore se mesurer aux chevaux de Josée et de Claude, mais surtout de Louise et de Normand, et faire la course avec eux sur une centaine de mètres. D'un coup de reins, il bondit dans un galop rythmé par le martèlement de ses pattes avant qui semblent manger la steppe.

Lorsque nous nous arrêtons dans les villages, des jeunes femmes déposent des tapis au sol et nous proposent des objets créés avec la laine des moutons, le cuir des chèvres ou les os des yaks : des tuniques, des *dells* (vêtements traditionnels), des tuques, des sacs, des bijoux, des écharpes ou des souliers en feutre.



Chaque soir, c'est le même rituel : nos guides cherchent un endroit à l'abri du vent pour camper et faire brouter les chevaux. Ils déchargent les chevaux. Nous plantons les tentes.

Tugsuu et Corinne préparent le ragoût de mouton après avoir monté le poêle portatif. Nous faisons un feu pour le thé. Suzie prend les gourdes et va filtrer l'eau du lac où nous faisons notre toilette dans une eau glaciale. Puis, après le repas et une petite balade, un peu de lecture (*L'Homme nomade*, de Jacques Attali) et c'est le dodo !



➤ Dans le nord de la Mongolie, les rivages du lac Khövsgöl sont d'un vert splendide mais l'eau est très froide, même en été...

◀ Chaque fin de journée, tout le monde se réunit autour d'un feu pour manger et revenir sur les événements de la journée...



Les enfants tsaatans vivent en symbiose avec les rennes mais le réchauffement climatique menace l'existence des uns comme des autres.

Rencontre avec les Tsaatans

Cinq jours après notre départ, nous arrivons à Renchinlkhumbe. Le village est au centre d'une dépression glaciaire bordée par des montagnes. L'immensité envivante est là, sous nos yeux. À notre arrivée, le village est désert. Tous les habitants ou presque sont partis avec leurs troupeaux en transhumance. Nous découvrons une spécialité, les *khuurshurs*, beignets faits de viande de mouton, d'oignon, d'ail et de riz.

Le lendemain, nous longeons la vallée. Il fait très chaud. Les chevaux ne cessent de dodeliner de la tête. Leurs naseaux semblent dérangés par le vent et les insectes.

Puis, nous arrivons à la douane de Tsaagan Nuur. Même si nous sommes encore à plus de 50 km de la Russie, ce village exige un droit de passage. On atteint ensuite des marécages. Moments pénibles. Les sabots des chevaux s'enfoncent dans le sol mou.

En après-midi, on entre dans la taïga et ses paysages de névés. Soudain, Erdene lève les bras au ciel. Au loin, une douzaine de tipis apparaissent au milieu d'un vallon verdoyant : voilà les Tsaatans, qui vivent sous des tipis, comme jadis les Indiens d'Amérique. Ils sont une soixantaine

et nous accueillent simplement, sans effusion, même s'ils n'ont pas vu de visiteurs blancs depuis neuf mois.

Les enfants sont les plus curieux et accourent vers nous. Ils nous aident à monter nos tentes. Nous essayons de communiquer. Une jeune femme parle anglais et les rencontres deviennent alors instructives, notamment avec Gombe, le chef du village.

Nous découvrons leur mode de vie avec les rennes, qu'ils ont domestiqués depuis la nuit des temps. Des rennes, ils tirent leur nourriture et les objets d'art qu'ils créent. Ils montent aussi leurs rennes comme des chevaux pour se déplacer.

J. Bat, le beau-frère du chef, nous demande des nouvelles du monde et pose des questions sur le Canada. Il explique les craintes des Tsaatans de disparaître à moyen terme à cause du réchauffement climatique, des maladies qui affectent les rennes et qui ont décimé leur troupeau et aussi de l'attrait d'une vie sédentaire moins difficile.

Il ne reste plus qu'environ 250 Tsaatans en Mongolie, éparpillés en quatre clans dans la région du lac Khövsgöl.

Les artisans tsaatans nous montrent leurs créations, des couteaux avec des manches en os de renne, des

ours sculptés dans la roche, des petits sacs de tissu, etc. Nous faisons quelques achats. Ils sont contents et nous remercient avec insistance. Pour eux, cette source de revenus est primordiale depuis qu'ils vendent de moins en moins de peaux et d'os de rennes.

Après avoir passé des moments agréables avec leurs enfants très rieurs, notamment en leur apprenant à compter en français, il nous faut repartir dès le lendemain. La chamane, qui vit à l'entrée du village, est la dernière à nous saluer. Elle est fière des lunettes que nous lui avons laissées et qui protégeront ses yeux fatigués du soleil.

Nous retraversons les marécages pour retourner à notre point de départ. Le soir, la pluie menace. Nous apercevons tout autour de nous, à quelques dizaines de kilomètres dans la steppe, des rideaux de pluie irradiés par le soleil couchant. Magnifique panorama. Mais pas un seul de ces voiles d'humidité ne nous rincera. Nous sommes bénis.

Les frais de ce reportage ont été en partie payés par World Expedition. Le transport aérien a été assuré en partie par Air France.



COMMENT

Pour se rendre en Mongolie, le vol Montréal-Séoul via Paris coûte 2200 \$ sur Air France. Il faut ensuite ajouter environ 850 \$ pour la portion Séoul-Oulan-Bator sur Korean Air. C'est moins cher en faisant Montréal-Paris-Moscou avec Air France et Moscou-Oulan-Bator sur Aeroflot. Le billet d'avion peut alors coûter entre 1700 \$ et 2200 \$. Le transport aérien est la plus grosse dépense du voyage. En Mongolie, et surtout en région, s'alimenter et visiter ne coûtent pas cher. Partir en Mongolie nécessite l'obtention d'un visa (80 \$) auprès de l'ambassade de Mongolie à Ottawa. www.mongolembassy.org

QUAND

Pratiquement tout le temps ! Il y a peu de touristes dans ce pays méconnu. L'hiver est intéressant pour l'aventure en ski de fond ou même la motoneige, qui s'y implante doucement.

J'AI AIMÉ

L'immensité et la richesse d'âme des Mongols et aussi le bordel sympathique à Oulan-Bator.

JE N'AI PAS AIMÉ

Être trimballé pendant des heures en auto sur les pistes de terre, de cailloux et d'herbe : plus épuisant que 10 heures de cheval...

HORS DES SENTIERS BATTUS

Le rire des enfants de la tribu nomade des Tsaatan quand on leur montre leur image prise par un appareil photo numérique.

Y ALLER AVEC DES ENFANTS ?

Il vaut mieux qu'ils sachent monter à cheval... Donc ce n'est pas une activité pour les tout-petits.

Autres textes, autres informations et galeries photos à www.cyberpresse.ca/mongolie

RENSEIGNEMENTS

Voici quelques adresses en Mongolie pour des excursions, notamment à cheval :

➤ Famille d'Erdene : M. Togtokh, Khövsgöl Aimag, Khatgal Tosgon Ourkhout, 2-p Bag, Ch/kh - 15, Mongolie bat_m26@yahoo.com gattugs_t@yahoo.com

➤ Ganbaatar & Batzorig PO BOX 60 Khatgal, Khövsgöl, Mongolie Tél : 976-01382-22823 cell : 99796030 horseride_ms@yahoo.com lake_hovsgol@yahoo.com

www.mongoliatourism.gov.mn

www.mongolmessenger.mn

<http://ubpost.mongolnews.mn>

www.itgel.org

http://pages.videotron.com/pepite/accueil_mongolie.htm

VACANCES / VOYAGE



Le revêtement extérieur de la Tabby House (1885) est fait de ciment et de coquilles d'huîtres concassées.

PHOTOS RÉJEAN BOURDEAU, LA PRESSE ©



Le quartier historique compte de nombreuses boutiques.



La Bailey House (1895) a été transformée en auberge (B&B).



Construit en 1878, le Palace Saloon est le plus vieux bar de la Floride. Il offre encore son fameux punch des pirates.

La première destination de Floride

Bien avant que Miami, Tampa et Orlando soient connus des visiteurs, Amelia Island a été la première destination touristique de Floride.



Plus ancien hôtel de l'État (1857), le Florida House Inn est classé bâtiment historique.



La Fairbanks House (1885), devenue une auberge, appartenait au propriétaire du journal local.

RÉJEAN BOURDEAU

Mais pour cela, il faut remonter à la fin des années 1800, quand cet ancien repaire de pirates est devenu le terminus du premier chemin de fer à s'arrêter aux portes de l'État, dans le nord-est du Sunshine State.

Cet âge d'or a duré assez longtemps pour que Fernandina Beach, la seule ville de l'île, se refasse une beauté.

L'afflux des vacanciers, combiné à l'essor des commerces, s'est traduit par la construction d'hôtels et par l'apparition de magnifiques résidences de styles victorien, Queen Anne et italien à tourelles.

Toutefois, lorsque la voie ferrée s'est prolongée vers le sud, les touristes ont suivi. Amelia Island a alors perdu son statut de principal centre de villégiature de la côte floridienne.

La période de stagnation qui a suivi a quand même eu un effet positif : les résidents ont restauré les bâtiments plutôt que d'en construire de nouveaux !

Ce faisant, il est aujourd'hui possible d'admirer l'architecture de l'époque dans un quartier d'une cinquantaine de rues,

classé « district historique » par le gouvernement américain.

Parmi les bijoux, il y a le plus vieil hôtel de la Floride. Construit en 1857, le Florida House Inn, qui compte 25 chambres, a accueilli le général nordiste Grant, le poète révolutionnaire José Martí et des membres des dynasties Rockefeller et Carnegie.

On y trouve également le plus vieux bar de l'État. Le Palace Saloon, qui a vu le jour en 1878, a gardé son atmosphère d'antan avec son plancher en mosaïque italienne, son comptoir de 40 pieds fait d'acajou sculpté et d'ornements de cuivre, son plafond en fer blanc embossé et ses lampes à l'huile.

Il est possible de faire une visite du district avec guide, mais le stand touristique offre également une carte pour ceux qui veulent faire le tour à leur rythme.

En plus des commerces de briques rouges transformés en boutiques ou en restos, il faut prendre le temps de voir le Silk Stocking District, qui compte pour la moitié du quartier, et qui regroupe les grandes et luxueuses maisons d'époque.

accueil vols forfaits hôtels voitures aubaines activités cartes

Dernière semaine !

Gagez-vous que vous trouverez le forfait idéal pour Las Vegas – en solde ?

C'est garanti, si vous le réservez avec nous.

Shopping, spectacles, excursions, boîtes de nuit – Las Vegas a tant à offrir. D'ici au 11 octobre, vous économiserez encore plus en réservant un forfait comprenant le vol et l'hébergement pour Las Vegas, quelle que soit la durée de votre séjour, si vous voyagez entre le 6 novembre et le 29 décembre 2005. Viva les forfaits vacances à Vegas !

Des questions ? Vous pouvez nous téléphoner 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

© 2002 Expedia Canada Corp. Tous droits réservés. Expedia, Expedia.ca, le logo Expedia sont des marques ou des marques déposées de Expedia, Inc., au Canada et aux États-Unis.



Expedia.ca

Votre voyage. À votre goût.

Une mappemonde ludique pour les enfants

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Les enfants ont maintenant « leur » mappemonde. Colorée et fort jolie, la carte créée par l'éditeur allemand Krüger & Schönhoff et importée au Québec par Ulysse, est à la fois ludique et pédagogique.

En plus d'indiquer l'emplacement des différents pays, elle fournit, sous la forme d'illustrations, des informations sur les cinq continents. On peut voir des lamas au Pérou,

un orignal au Québec, la statue de la Liberté à New York, le Taj Mahal en Inde et du surf en Australie. Ces dessins d'animaux, d'activités et de monuments constituent l'aspect éducatif de la mappemonde. « Les images choisies permettent aux enfants de relier ce qui est représenté au coin du monde en question », souligne Claude Morneau, vice-président aux ventes et marketing chez Ulysse.

Chaque illustration est accompagnée d'un numéro, qui réfère à

l'une des 400 explications de la légende. La carte est bordée par les drapeaux de tous les pays.

Plastifiée, cette carte mesure 135 cm sur 95 cm et elle est proposée en français ou en anglais. Vendue dans un tube rigide au coût de 22,95 \$ en librairie, elle captive les enfants dès l'âge de sept ans. « Ça permet de leur donner un premier aperçu de la géographie mondiale. Les adultes, jeunes de cœur, l'apprécieront aussi », estime M. Morneau.

www.guidesulysse.com

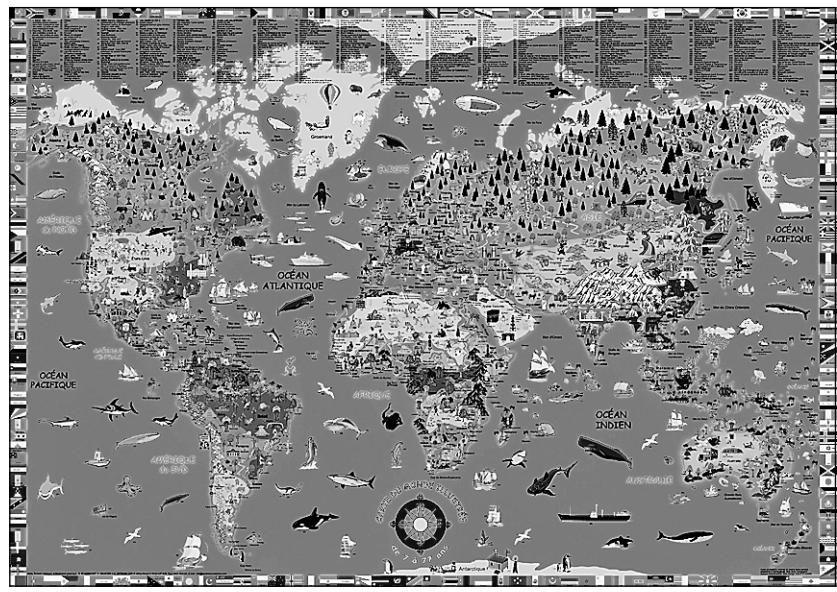
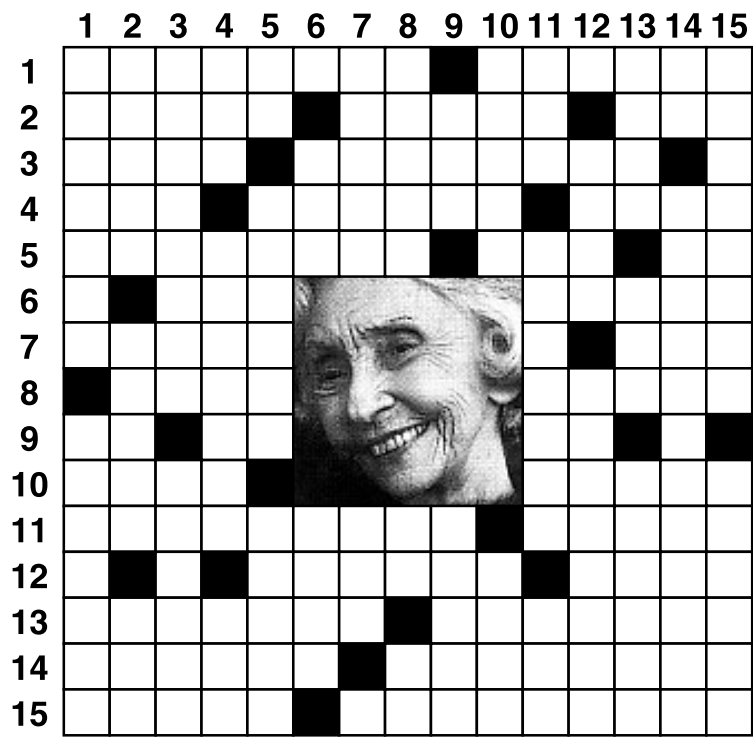


PHOTO FOURNIE PAR GUIDES ULYSSE

Une mappemonde ludique et pédagogique, pour les petits... et les grands.

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart/www.hannequart.com



22 octobre 2005

M1241

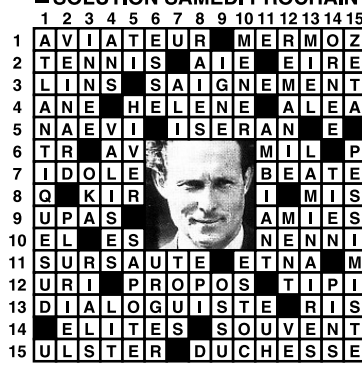
N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaîtrez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

- Son mari - Son nom.*
- C'est peut-être là que vont les rats quand ils quittent le navire - Léopard sans pattes - Grecque.
- Ce qu'il faut verser - Monte son pantalon.
- Eut Andropov comme chef - Demande - Transmission.
- Énergie inépuisable - Monnaie - Article.
- Ville de Belgique - Articulation.
- Il n'a vraiment pas de tête! - D'avoir.
- Loi - N'était pas libre à Lacédémone.
- Poussé - Symbole - Possession.
- Manifeste une intention - Nappe.
- La plus grande partie - Arrose Bruxelles.
- Frotter avec une partie de la tête - Mis en doute.
- Pâté - Peuvent être irlandais.
- Ne flambent pas, mais ne sont pas à sec - Une réunion où l'on siffle.
- Allez! - Trop sortis.

- Le temps de couvrir - Fameux - Ne se rase donc pas.
- Non-croyant au son - Espagnole disparue - On la regarde de haut.
- En garniture - Sous un bâtiment.
- Coin - Samos.
- Filtrée - Article - Symbole.
- Exemple de nudité - Blessés.
- Détention illégale - Catalane.
- C'est terminé - Moins bondées qu'avant - Se regarde.
- Algue - Peuvent sortir n'importe quand.
- Peu compact - C'est du nouveau - Procèdent par ordres, mais n'ont pas toujours de succès.
- Note - C'est mettre les bouchées doubles.
- Pour elle, ce sont sûrement les premiers pas qui ont été les plus difficiles - Elles grimpent.

■ SOLUTION SAMEDI PROCHAIN



SOLUTION DE SAMEDI DERNIER M1240

VERTICALEMENT

- Elle l'a interprété* - Compositeur célèbre.
- Abondamment - Oeuvres pies - Spécialiste de l'infiltration.
- Il a plus d'un tour dans son sac - Vivent-ils en France ou en Espagne?

CROISIÈRE DANS LES BAHAMAS À PARTIR DE 48 \$ /MOIS**

DÉPARTS DE MONTRÉAL



Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt. **OU** Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.*



HOLGUIN

CUBA
Sol Rio de Luna Y Mares Resort (4*)
7 nuits - 17 décembre 05
Tout compris - Chambre standard
1349 \$ OU
112 \$ /mois*
Vacances Transat

CROISIÈRES

BAHAMAS

Aller-retour de Port Canaveral
Sensation® - 4 jours - 23 mars 06
Cat. 4A - Cabine intérieure
Portion croisière seulement
579 \$ OU
48 \$** /mois
Croisières Carnival

ANTILLES EXOTIQUES

Aller-retour de Ft. Lauderdale
Carnival Liberty™ - 8 jours - 21 fév. et 1 mars 06 - Cat. 4A - Cabine intérieure
Portion croisière seulement
1026 \$ OU
86 \$** /mois
Croisières Carnival

ANTILLES DE L'EST

Aller-retour de Miami
Elation® - 7 jours - 30 avril 06
Cat. 4A - Cabine intérieure
Portion croisière seulement
780 \$ OU
65 \$** /mois
Croisières Carnival

PUERTO PLATA

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Royal Golden Club au Bahia Principe San Juan (4+*)
7 nuits - 6 janvier 06 - Tout compris
Chambre Club Royal Golden
1499 \$ OU
125 \$ /mois*
Vacances Transat

BAHAMAS/ANTILLES DE L'OUEST

Aller-retour de Ft. Lauderdale
Carnival Liberty™ - 6 jours - 29 janvier 06
Cat. 4A - Cabine intérieure
Portion croisière seulement
744 \$ OU
62 \$** /mois
Croisières Carnival

ANTILLES DE L'EST

Aller-retour de Miami
Carnival Valor™
7 jours - 15 janvier 06
Cat. 4A - Cabine intérieure
Portion croisière seulement
892 \$ OU
74 \$** /mois
Croisières Carnival

MÉDITERRANÉE

Aller-retour de Civitavecchia (Rome), Italie
Carnival Liberty™ - 12 jours - 12 juin et 16 sep. 06 - Cat. 4A - Cabine intérieure
Portion croisière seulement
2219 \$ OU
185 \$** /mois
Croisières Carnival

POUR DES VACANCES PALPITANTES, AMUSANTES ET SÛRES !



*Les offres « Payez en 12 mensualités égales » et « Payez plus tard » sont admissibles chez Voyages Sears sur tout achat d'un produit de nos voyageurs participants entre le 13 août et le 24 décembre 2005 et sont valables seulement lorsque les achats sont portés à la carte Sears sur approbation du crédit. Le montant des taxes applicables à votre achat sera porté à votre compte Sears au moment de la réservation. Les options de paiement ainsi que les offres exclusives sont valables pour de nouvelles réservations seulement. En cas d'annulation, les frais spécifiés dans les brochures ou les prospectus de nos voyageurs participants seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Sous avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les prix sont ceux disponibles lors de l'impression et peuvent varier au moment de la réservation. Les conditions peuvent changer en tout temps sans préavis. Prix excluant la TPS et la TVQ (hors Québec) et les frais pour services touristiques de 350 \$/NOU\$ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Les options et conditions de paiement peuvent être modifiées et retirées en tout temps sans préavis. La taxe de départ locale (ou applicable et payable à destination) n'est pas comprise dans le prix. Tous les droits et frais gouvernementaux sont inclus. **Tarifs portion croisière seulement sont par personne, occ. double; offres sont sujettes à la promotion et à la disponibilité de catégorie - et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Les tarifs sont sous réserve du contrôle de la capacité et s'appliquent à de nouvelles réservations seulement. Programme offert et opéré par Vacances Transat. Navires enregistrés aux Bahamas et à Panama. Le prix annoncé des forfaits est valable pour une personne en hébergement pour deux et comprend toutes les primes applicables. Les prix sont valables pour la ville de départ désignée. HÔTEL évalué selon les brochures courantes 2005/2006 de nos partenaires. Consultez Voyages Sears pour connaître les détails et conditions. © 2005 Sears Canada Inc. I.s.s. Voyages Sears. Titulaire d'un permis du Québec.

3348633A



Aussi charmante que saisissante!

Musée canadien des civilisations

RÉSERVEZ VOTRE FORFAIT OU VOTRE HÔTEL AUJOURD'HUI!

OTTAWA SOUVENIR LA BIENVENUE À VISITA
FORFAITS RENDEZ-VOUS D'AUTOMNE
à partir de **125 \$** par personne pour **2 NUITÉES**
3^e NUITÉE À MI-TARIF †



Une évocation reposante, une escapade en amoureux... Ottawa vous offre tout ce que vous désirez cet automne. Imprégnez-vous de culture dans les nombreux musées nationaux, délectez-vous de fine cuisine, divertissez-vous au Centre national des Arts et au Casino du Lac-Leamy, magasinez dans le marché By et baladez-vous dans le parc de la Gatineau et passez ainsi un week-end unique, à Ottawa.

Ottawa

TOURISMEOTTAWA.CA
1-866-644-1234



*Prix par personne. Basé sur hébergement en occupation double. Taxes, transport et frais de manutention de 10 \$ en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Prix susceptibles de variation sans préavis. Offre de 3^e nuitée consecutive à mi-tarif valide auprès de certains hôtels participants seulement, jusqu'au 31 décembre 2005. Le prix de la 3^e nuitée est basé sur 50 % du tarif de la chambre seule. Appelez-nous ou consultez notre site Web pour plus de détails.

© Marque déposée de Visa International Service Association; Visa Canada est un usager licencié.

VACANCES/VOYAGE

Le combat des chefs bretons pour la reconnaissance de leur gastronomie

AGENCE FRANCE-PRESSE

RENNES — Connue pour ses galettes et son cidre, la Bretagne est l'une des rares régions de France ne pouvant se prévaloir d'une grande tradition gastronomique. Mais ses grands chefs commencent pourtant à accéder à la reconnaissance.

« Autrefois la Bretagne n'avait pas d'identité gastronomique : aucune recette bretonne ne s'est exportée dans le monde entier, comme la choucroute alsacienne, le boeuf bourguignon ou le cassoulet du Sud-Ouest. Il n'y a pas de fromage connu, pas de vin et, contrairement à la Normandie voisine, même le beurre n'a pas de grande appellation, un comble pour une région laitière », constate Jean-Paul Abadie, président de l'association Tables et saveurs de Bretagne, qui regroupe 39 chefs engagés pour la promotion de leur région.

« Si la Bretagne n'a pas le passé, elle a le présent et l'avenir », estime pourtant M. Abadie, qui dirige L'Amphytrion à Lorient (deux étoiles Michelin). Il se félicite notamment de l'attribution fin septembre du titre de chef de l'année à Olivier Roellinger de Cancale (également deux étoiles Michelin), à l'issue d'un vote national de la profession. « C'est le premier Breton élu par ses pairs », se réjouit-il.

Numéro un de l'agro-alimentaire

Au comité régional du tourisme (CRT) à Rennes, on affirme que la gastronomie devient même l'une des motivations d'un séjour en Bretagne. « Nous avons de plus en plus de demandes de renseignements concernant les restaurants », témoigne Armelle Cha du CRT.

Pour Olivier Roellinger, l'absence de grande tradition culinaire s'explique par la grande pauvreté qui a marqué la région aux XVIII^e et XIX^e siècles. Mais le développement économique, l'essor du tourisme et des voies de communication ont changé la donne depuis 50 ans, permettant à des chefs, autrefois obligés de s'expatrier, de s'établir dans la première région agro-alimentaire française. « La cuisine bretonne n'est pas tenue par la tradition : c'est un atout, car on n'a pas de pesanteur. Cela permet de créer, de se tourner vers l'avenir. »

MAINE

De tout... pour tous.
Ce qui distingue les grands établissements des meilleurs.

Ouvert à l'année, l'établissement de bord de mer le plus complet de la côte sud du Maine offre à vous et à votre famille :

- Plus de 170 magnifiques chambres donnant sur la mer ou l'atrium
- 1 piscine intérieure et 2 piscines extérieures
- Spectacles et repas au bord de la mer dans le restaurant Sun & Surf
- Salle d'exercice et plus encore

Le tout à quelques minutes de Kittery Outlets, des bateaux, du golf, du tennis et des attractions de York Beach.

ANCHORAGE INN
Why resort to anything less?

Réservations et renseignements : 207-363-5112
265 Long Beach Avenue, York Beach, Maine 03910 USA

FORFAITS ÉVASION hors-saison

À compter de **159,95 \$ US*** par couple

3 jours, 2 nuits
Chambre donnant sur la mer et dîner pour 2

*Taris en vigueur du 16 oct. 2005 au 27 avril 2006. Selon disponibilités.

207-363-5112
www.anchorageinn.com

QUÉBEC

Les Grandes Tables
MANOIR & CHÂTEAUX
VIEUX QUÉBEC

Forfait incluant l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits-déjeuners, 2 soupers gastronomiques au restaurant de votre choix :

La Closerie, Aux Anciens Canadiens, Le Paris-Brest, Le Louis-Hébert ou Le Café Sirocco
Service inclus sur les repas.

À partir de **159\$**
Par pers. en occ. double
Taxes en sus
pour les Hôtels
Château Bellevue
et Manoir Lafayette

À partir de **189\$**
Par pers. en occ. double
Taxes en sus
pour l'Hôtel
Château Laurier

*Certains conditions s'appliquent. Jusqu'au 30 avril 2006.

CHÂTEAU BELLEVUE
Vieux-Québec
16, rue de la Porte, Vieux-Québec

CHÂTEAU LAURIER
Québec
1220, place George-V Ouest, Québec

LE MANOIR LAFAYETTE
Québec
661, Grande Allée Est, Québec

MANOIR LAFAYETTE
Québec
661, Grande Allée Est, Québec

Autres forfaits « Grandes Tables » disponibles sur notre site internet

1-877-999-9620
www.vieuxquebec.com



PHOTO AFP ©

Le « Top of the Rock » offre un tour d'horizon à 360 degrés à couper le souffle, dont une vue inédite sur Central Park.

Le Rockefeller Center offre un nouveau point de vue sur New York

AGENCE FRANCE-PRESSE

NEW YORK — Les visiteurs bénéficieront à partir du 1^{er} novembre d'un nouveau point de vue sur New York, avec la réouverture de l'observatoire des 69 et 70^e étages du Rockefeller Center, le célèbre complexe Art déco du cœur de Manhattan.

« Top of the Rock », nouveau nom de baptême du lieu, offrira un deuxième panorama sur la ville, après l'Empire State Building, qui, depuis la disparition du World Trade Center, restait seul à accueillir le public, du haut de son 86^e étage.

Inaugurée en 1933, à quelque 260 m du sol, la terrasse du 30, Rockefeller Plaza avait été fermée il y a 20 ans pour permettre l'installation d'un restaurant quelques étages en-dessous, le très chic Rainbow Room.

Du sommet, elle offre un tour d'horizon à 360 degrés à couper le souffle, emportant le regard jusqu'aux limites boisées de New York ou loin dans le New Jersey, avec vue inédite sur Central Park et l'imposante silhouette de l'Empire State.

Pourtant, pour Peter Dillon, directeur du marketing du Rockefeller Center, pas question de faire concurrence au plus célèbre des gratte-ciel.

« C'est une expérience différente. L'Empire State est un monument incroyable et il le restera. Le problème est que vous ne pouvez le voir quand vous êtes dessus. D'ici, vous pouvez le voir dans toute sa splendeur ».

Le groupe immobilier propriétaire du Rockefeller Center, la société Tishman Speyers Properties, promet aux visiteurs « les meilleures vues de New York »,

« L'Empire State est un monument incroyable et il le restera. Le problème est que vous ne pouvez le voir quand vous êtes dessus. D'ici, vous pouvez le voir dans toute sa splendeur. »

une attente limitée, des expositions didactiques, le tout au terme d'intenses travaux ayant permis la création de quatre ascenseurs montant directement au sommet.

En bas, le public sera accueilli dans un hall grandiose avec chandelier moderne flambant neuf à 40 000 cristaux,

« en phase avec la grandeur » du building. Une exposition y retrace l'histoire de ce trésor Art déco, voulu par John D. Rockefeller comme un défi, en pleine Dépression, et construit de 1931 à 1933 par 70 000 hommes, dont ces ouvriers immortalisés par une célèbre photo, sur leur poutre, en pause déjeuner.

Les visiteurs seront convoyés au 67^e étage, d'où ils pourront admirer la vue depuis un espace vitré, la moitié pourra être louée par des particuliers pour réceptions et autres événements, démarche impossible à l'Empire State. En plein air, les 69 et 70^e étages ont été équipés d'épais panneaux de verre ne masquant la vue en rien.

À l'origine conçu dans les années 30 comme un paquebot de croisière, avec transats de bois, cet observatoire offrira aussi un point de vue unique sur les détails de pierre du bâtiment.

« Top of the Rock » espère plus de deux millions de visiteurs dès la première année. Il sera ouvert tous les jours de 8 h 30 à minuit. Le dernier ascenseur se rendra vers le sommet à 23 h. Le coût ? 14 \$ US.

www.topoftherocknyc.com

Le tourisme spatial pourrait s'envoler

AGENCE FRANCE-PRESSE

TOKYO — Le tourisme spatial pourrait démarrer et vite constituer un marché, estime le directeur général d'Arianespace, Jean-Yves Le Gall.

« Les acteurs bien installés ont toujours tendance à regarder ce type d'idées avec dédain, mais je ne suis pas dans cette position », affirme le responsable du groupe européen, de passage au Japon pour participer au Congrès international d'astronautique de Fukuoka.

« Je pense qu'il faut attentivement suivre les évolutions dans ce domaine dont on parle beaucoup actuellement, notamment aux États-Unis et au Japon, même si c'est encore embryonnaire », a-t-il poursuivi, prenant en exemple l'évolution de l'informatique personnelle.

« Dans les années 70, les acteurs bien installés de l'informatique se moquaient des concepteurs d'ordinateurs personnels (PC) dans leurs garages. Trente ans plus tard, on voit ce qu'il en est, avec les grands qui ont parfois disparu et le dé-

veloppement qu'ont connu Apple et Microsoft », a-t-il argué.

« Si cela démarre effectivement, les conditions d'accès s'allégeront, et cela peut vite constituer un marché. Il y a aux États-Unis et au Japon des passionnés prêts à déboursier d'importantes sommes pour s'offrir un court séjour dans l'espace », a-t-il assuré.

« Arianespace ne sera pas pionnier en la matière, nous n'avons pas lancé de préparatifs concrets. Mais si ça démarre, nous en serons », a-t-il conclu.

Le tourisme spatial est un des thèmes du congrès de Fukuoka. Le patron du portail internet nippon Livedoor, Takafumi Horié, y a annoncé son souhait de se lancer dans cette activité d'ici 2008.

Après deux Américains et un Sud-Africain, le prochain touriste de l'espace pourrait être un jeune et riche prodige de l'internet nippon, Daisuke Enomoto, qui envisage de faire le voyage en 2006.

M. Le Gall a par ailleurs indiqué qu'Arianespace pensait dépasser le niveau actuel de 50 % de parts de marché en 2006 sur son activité traditionnelle

de lancement de satellites commerciaux.

« Nous envisageons cinq ou six lancements d'Ariane par an pour les trois ou quatre années à venir, ainsi que deux ou trois Soyouz », a-t-il précisé.

« Le marché est moins déprimé qu'on pouvait l'imaginer, même s'il est plat. Au Japon particulièrement, et aux États-Unis, il est tiré par les besoins en satellites requis par les services de télévision haute-définition. Ce mouvement est plus long à se mettre en place en Europe », a-t-il analysé.

Les velléités des Chinois, et des Japonais, de devenir des acteurs majeurs du lancement ne l'inquiètent pas pour le moment.

« Arianespace ne propose pas qu'un lanceur, mais un véritable service complet. Il faudra un peu de temps à la Chine avant de pouvoir offrir un concept similaire », a-t-il précisé.

Arianespace, qui lancera deux satellites japonais en 2006, ne prévoit pas pour le moment de modification de son lanceur Ariane 5 (version générique et ECA), selon M. Le Gall.

QUÉBEC

Forfait Gourmand

Forfait comprend:

- Une nuit d'hébergement à L'Ambassadeur
- Un souper pour 2 pers. d'une valeur de 50\$ (choix parmi notre sélection de restaurants)
- Le déjeuner pour 2 pers. Chez Cora

119^{95\$*}
pour 2 pers./nuit

1.866.666.4006

*Taxes & pourboire en sus, selon la disponibilité. Valable du dim. au jeudi, ajoutez 20\$ pour les nuits du vendredi et samedi.

Vieux-Québec en forfait

Forfait évason

- 2 nuits à l'hôtel pour 2 personnes
- Petits déjeuners américains pour 2 personnes les 2 jours
- 1 souper / table d'hôte à « La Table du Manoir »
- Frais de service

À partir de **309\$**
POUR 2 PERSONNES, POUR 2 NUITS, TAXES EN SUS

Valable jusqu'au 7 mai 2006

MANOIR VICTORIA
44, côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8 • www.manoir-victoria.com • 1 800 463.6283

Découvrez le **Spa du Manoir!**

VACANCES/VOYAGE

Histoires de prisons et de Rébellion

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Immortalisée par le cinéaste Pierre Falardeau dans *15 février 1839*, la Prison-des-Patriotes est un centre d'exposition rappelant le contexte des Rébellions, dont les revendications étaient bien loin de celles des souverainistes modernes.

Aujourd'hui siège social de la Société des alcools du Québec, la « prison neuve », qui a accueilli les Patriotes, a été construite de 1831 à 1840. Du bâtiment original, devenu monument historique, reste surtout la façade. Depuis deux ans, le Centre propose une visite guidée gratuite qui raconte l'histoire en milieu carcéral. « On y présente le mouvement, qui était hétéroclite. C'est un quadrilatère chargé d'histoire », souligne Stéphane Chagnon, directeur du musée.

On insiste beaucoup sur le contexte de l'époque, alors que différents peuples dans le monde — Américains, Français, Polonais, Latino-Américains — avaient fait ou préparaient leur révolution. Même le Haut-Canada a vécu de tels événements. « Les Patriotes sont intelligents : ils ont su gagner les marchands, les agriculteurs et les tenants de principes politiques différents », explique Jean-Philippe Tremblay, guide.

En effet, ils ont peu à perdre. L'Angleterre interdit le commerce de sa colonie avec d'autres. L'accès aux terres est difficile et les récoltes mauvaises. Sans ou-



PHOTO ROBERT NADON, LA PRESSE

Le Centre d'exposition de la Prison-des-Patriotes propose des visites guidées gratuites et fort intéressantes.

blier que le gouvernement du Bas-Canada a pour seul pouvoir de décider du salaire de ses fonctionnaires !

La frustration grandit. Les Patriotes adoptent le drapeau vert, blanc et rouge, récupéré plus tard par le FLQ, qui représente les pays d'origine de ceux qui souhaitent s'affranchir de l'Angleterre : des Irlandais, des Français et même des Britanni-

ques. Quand l'empire rejette en bloc les 92 résolutions, soumises par Papineau et appuyées par une pétition de 80 000 noms, c'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase. « Des assemblées ont lieu au moins une fois par semaine et les gens sont invités à boycotter les produits de l'Angleterre », explique M. Tremblay.

La tête à Papineau

Finalement, la tête de 26 chefs patriotes est mise à prix... dont celle de Louis-Joseph Papineau, qui vaut 4000 \$, soit 40 ans de salaire pour les agriculteurs ! Ceux-ci se retranchent en campagne, où l'armée britannique les rejoindra et où auront lieu les batailles de Saint-Denis-sur-Richelieu, Saint-Charles et Saint-Eustache. On passe vite sur le sujet, en invitant

les visiteurs à la Maison nationale des Patriotes, sur la Rive-Sud, pour en savoir davantage.

Finalement, quelque 500 d'entre eux sont amenés une première fois à la prison. « Construite sur le modèle de celle de Philadelphie, elle n'est pas adaptée au climat et il y fait extrêmement froid », souligne M. Tremblay. Rapidement, le gouverneur lord Durham exile aux Bermudes quelques hommes et libère les autres sans procès.

L'année suivante, en 1838, les Patriotes attaquent. Le tout se solde par l'emprisonnement de quelque 700 personnes. Le nouveau gouverneur, John Colborne, se montre plus répressif. Près de 100 prévenus seront condamnés à mort, après un procès devant la cour martiale, qui se déroule en anglais et sans avocat.

La visite se termine à l'extérieur, tout près de la porte d'enceinte au-dessus de laquelle 12 Patriotes ont été pendus devant une foule de 3000 personnes. « Deux pendaions tourment mal et Colborne décide plutôt d'envoyer 58 condamnés en Australie, la colonie pénitentiaire », dit le guide.

À côté de la porte se trouve un monument en hommage aux courageux. On peut y lire « *Vaincus dans la lutte, ils ont triomphé dans l'histoire* ». « Après la Rébellion, toutes les demandes des Patriotes vont être accordées par l'Angleterre », rappelle M. Tremblay. Et, ironiquement, la Prison se trouve sur la rue de Lormier autrefois nommée... la rue Colborne.

(450) 787-9980
www.mndp.qc.ca/prison.htm

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

BAS-ST-LAURENT

Auberges et hôtels

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ***Escale d'exception, invitation à rêver. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement. Prix Carte d'Or 2005. www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Rés.: 418-736-5656.

LA GRAND VOILE: ***** KAMOURASKA. Auberge et centre de santé. 5 chambres avec salle de bain et balcon privés, vue imprenable sur le fleuve, confort douillet, repos garanti, promenade sur le bord du fleuve et en montagne. Soins corporels et massothérapie de qualité. Ouvert à l'année. www.lagrandoile.ca 418-492-2539

Chalets et condos

PARC DU BIC: **** Vue panoramique sur le fleuve et les îles, chalets de style Adirondack, tout équipés pour accueillir de 2 à 6 pers. Poêle à bois au salon, terrasse aménagée. Ouvert à l'année. www.vieuxloupdemer.com 418-750-5915

CANTONS-DE-L'EST

Gîtes touristiques

DOMAINE DES QUATRE LACS: **** Campagne à la ville à 10 minutes de Sherbrooke. 4 ch., sdb privée, internet. Spécial: 2 nuitées, petit-déj., 140\$/2 pers. + tx. www.domainedesquatreelacs.com 819-822-1414.

LA BELLE VICTORIENNE: **** Magog. Charme et romantisme, laissez-vous bercer par la chaleur de son Spa ext. ouvert à l'année. Situé à 2 pas du Mt Orford et du Lac Memphrémagog. Spécial: 2 nuits, 2 déj., 1 souper; 99\$/pers. Maison au bord du Lac Orford avec spa disponible. 1 888 440-0476. www.bellevic.com

Auberges et hôtels

À LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE: Cet automne, venez vivre en la Petite Auberge de Jouvence: 3 repas par jour (souper table d'hôte 4 services), 1 chambre intime et chaleureuse et les couleurs du Parc du Mt-Orford comme tableau de fond. Apportez vos vélos! À partir de 111\$/pers. o.d. service incl., taxes en sus: 1 800 567-3134 www.jouvence.com

À L'AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: 8 ch. avec sdb privée. Vue panoramique du lac. Forfaits et réception disp. Brunch et table d'hôte. 1 888 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE & SPA WEST BROME: **** Le luxe décontracté. Classée 4 étoiles et située à une heure de Montréal entre Bromont et Sutton, notre ravissante auberge offre une cuisine raffinée (canard, agneau, cerf...) et le confort de 25 chambres et suites lumineuses entièrement rénovées, plusieurs avec terrasse, foyer et bain thérapeutique. Tout près des vignobles, circuit d'Arbre en Arbre, centre d'équitation boutiques et antiques, l'endroit idéal pour vos vacances, réceptions ou réunions d'affaires. Evadez-vous en chambre de luxe avec foyer et terrasse, dîner 4 services, petit-déj., à 115\$/p.p. occ. d., service incl. Nouveau Spa de luxe offrant tous les soins! Superbe Brunch musical à 21,95\$. 1 888 902-7663. Forfaits Golf et Romance www.awb.ca

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ****Bromont, Gastronomie et Soins: Massage, Cacaothérapie, Pressothérapie, Balnéo., Spa. Forfait soin à partir de 166 \$ p.p. o.d. Visitez-nous au: www.lemadrigal.ca 1 877 534-3588.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: **** De retour 3 jrs pour le prix de 21 Incl. repas gastronomique et activités. Cave à vins à visiter. Prix 4 Diamants CAA Restauration, 4 Étoiles Tourisme Qc. À 90 min. Mtl. Sur Lac Memphrémagog. St-Sylvestre soirée gastronomique et jazz avec Michel Gauthier. Elu parmi les meilleurs restaurants au Qc par weekend.ca. 1 888 843-8686 www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE LE ST-AMOUR: **** Au coeur du village de Sutton, 10 chambres romantiques et restaurant de fine cuisine. Escapade champêtre, 2 nuitées avec dej. + 1 souper 5 services avec apéro 172,50\$/p.p. taxes inc. Route des vins, massif du Mont Sutton, d'Arbre en arbre, venez nous découvrir www.innsutton.com ou 1-888-538-6188 "Coup de coeur pour les papilles" La Presse Nov.03

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: **** Magog. Réservez votre forfait: "L'art de relaxer à l'Étoile" sur les rives du lac Memphrémagog - 1 nuit d'hébergement - 1 déjeuner complet - 1 massage - 1 bouteille de champagne - 1 souper 4 services à la salle à manger L'Ancreage. À partir de 389\$ par couple, chambre régulière, service inclus, taxes en sus. Valide jusqu'au 10 décembre 2005. 1 800 567-2727, www.etoile-sur-le-lac.com

AUBERGE QUILLIAMS: **** Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et carte des vins recherchée. Gagnant du prestigieux prix "AWARD OF EXCELLENCE 2005" de Wine Spectator. Piscine int., saunas et bain tourb. Festival du Canard du Lac Brome jusqu'à la fin octobre. Boutiques de mode "outlet" et antiques à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Vignobles, pistes cyclables et golfs à prox. Plusieurs forfaits disp.: Romantique et Festival du Canard. Rabais Âge d'Or. Cert.-cadeaux. Salles de réunions. C.A.A. Visitez notre site internet et courrez la chance de gagner un forfait pour deux. 572 Lakeside, Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie et à 50 min. du Pont Champlain. 1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com

Auberges et hôtels

CENTRE DE VILLÉGIATURE JOUVENCE: Cet automne, venez vivre en famille un séjour pleine nature à Jouvence: 3 repas par jour, l'hébergement et les couleurs du Parc du Mont-Orford comme tableau de fond. À partir de 87 \$/adulte et 36 \$/enfant, service inclus, taxes en sus. Apportez vos vélos! Pour réservation: 1 800 567-3134 www.jouvence.com

CHÂTEAU BROMONT: Venez refaire le plein! Le plein d'énergie, de nature et de bien-être dans un site enchanteur, à 45 minutes de Montréal. Voilà ce qui vous attend avec l'Escapade santé du Château Bromont, Domaine Hôtellerie: une nuitée avec petit-déjeuner et repas du soir de quatre services, plus un merveilleux soin détente et douceur au Spa Bromont. Offrez-vous une pause-vacances pleinement méritée, pleinement revitalisante, à partir de seulement 199 \$. 1 888 BROMONT www.chateaubromont.com

LA PETITE AUBERGE SANTÉ: Bromont offrant soins corporels et esthétiques SPA ext. gratuit. Plusieurs forfaits disponibles. 1 866 534-5552 www.lapetiteaubergesante.com

LES VICTORINES DU LAC: *** et espace santé. Paradis bord du Lac Mégantic 20 ch. sdb privées. SPA ext. À partir de 95\$/2p. déj. incl. + 300km sentiers pédestres. Nouveau: forfait revitalisation fin oct. et fin nov. Forfaits massage, équitation, excursions. À partir de 155\$/2p. 866 494-6904 www.victorines.qc.ca

MANOIR HOVEY *****Détente...Gastronomie...Élégance...À North Hatley, auberge 5 étoiles sur les rives du Lac Massawippi. Fine cuisine régionale et cave à vins exceptionnelles de 14 000 bouteilles. Chambres luxueuses et romantiques avec pour la plupart vue sur le lac, bains à remous et foyers. TROIS MENTIONS 5 ÉTOILES (cuisine et service) ATTRIBUÉES PAR LE GUIDE VOIR 2005 ET GAGNANT DE LA CARTE D'OR 2004 POUR LA MEILLEURE CARTE DES VINS DU QUÉBEC. Tarifs d'automne à partir de 145,00\$ par personne par jour, incluant un souper haut cuisine, un petit-déjeuner complet, les activités sur le site (vélos, salle d'exercices, tennis, etc...) et le pourboire en salle à manger. JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2005, LORS DE LA RÉSERVATION, MENTIONNEZ CETTE PUBLICITÉ ET OBTENEZ UN SURCLASSEMENT DE CHAMBRE (SELON LES DISPONIBILITÉS). 1(800) 661-2421 www.manoirhovey.com.

SPA EASTMAN: ****Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Dorlotez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels et d'activités ressourçantes. Forfaits à partir de 99 \$. Cert. cadeaux disp. 1 800 665-5272 - 450-297-3009. www.spa-eastman.com Si vous ne disposez que de quelques heures, le Spa Eastman Mtl est la solution... 514-845-8455.

Chalets et condos

CONDOS ÉTOILE-SUR-LE-LAC: **** Magog. Sur les berges du lac Memphrémagog, adjacents à l'Auberge l'Étoile-sur-le-lac, luxueux condos tout équipés avec foyer, grand balcon, certains avec mezzanine, toit cathédrale, terrasse sur le toit. 2 c.c., 2 s. de bains, tous avec vue panoramique sur le lac. Location de 3 jours minimum à partir de 218 \$ par jour + taxes. 1 800 567-2727. www.etoile-sur-le-lac.com

DOMAINE BELLE-VUE SUTTON: Chalets de 1 à 5 chambres. Semaine, week-end, saison. Piscine intérieure, sauna. Vue sur montagnes. À 2 km du village de Sutton. 450-538-3736. www.domainebellevuesutton.com

HÉBERGEMENT SUTTON: Mt Sutton et région. Location chalets-condos, semaine et week-end. Plusieurs forfaits disponibles. Téléphonez au 1 800 663-0214 de 9 à 21 h lun. au ven. et 10 à 17 h sam. et dim. www.hsuttona.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

Auberges et hôtels

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclaireramarche.qc.ca

CHARLEVOIX

Auberges et hôtels

AUBERGE LA COURTEPOINTE: Entre mer et montagnes, au coeur du village de Petite-Rivière-St-François, le plus bel endroit pour ses couleurs et sa bonne chère. 1 888 788-5858. www.quebecweb.com/courtepointe

AUBERGE LA GRANDE MAISON: **** Grand Art de vous recevoir à Baie St-Paul... (chambres romantiques). Spa, centre-santé aux mille gâteries (sur place). Le Marion, restaurant gastronomique du terroir *****(Guide Resto-Voir 2005). Cave à vins recherchée (Prix 2005 "carte d'or"). Forfaits Golf, Parcs Hautes-Gorges, Grands Jardins, Baleines, Équitation, Vélo... Laissez-nous vous guider. Service personnalisé dans ambiance champêtre. 1 800 361-5575 www.grandemaison.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: Baie-St-Paul. Vivez le meilleur de l'automne dans cadre enchanteur sur bord du fleuve, près des boutiques, galeries d'art, et activités favorites de Charlevoix. Restaurant et massothérapie sur place. Forfaits: Golf, Croisière, Baleines, Ours, Parc régionaux... À partir de 375 \$ p.p. occ. dble. 1 888 463-6030 www.belleplage.ca

Auberges et hôtels

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, un vrai coin de paradis, renommé pour son accueil, excellente cuisine et animation. Relais Santé et Théâtre d'été sur le site. Forfaits à partir de 69 \$ p.p.n., 2 repas (tx en sus). 1 800 463-6855 www.quebecweb.com/rochepleureuse

MANOIR CHARLEVOIX: (PARTY D'HALLOWEEN), samedi le 29 octobre avec animation, musique, prix, souper table d'hôte 4 services. Forfaits spéciaux: 1 nuit, déj. et souper 61\$/pers. occ. dble ou 2 nuits, 2 déj. et souper d'Halloween 4 services, 93\$/p.p., occ.d. 1 800 363-4413 www.quebecweb.com/manoircharlevoix

Chalets et condos

CHALETQUÉBEC.COM /CHARLEVOIX: 10 min. de B. St-Paul et 5 min. du Massif. Chalet, condo, gîte, maison de campagne entre fleuve et montagnes. Piscine chauffée, BBQ, jacuzzi, massothérapie. Forfaits golf, plein air, ski. Confort + tranquillité. 1 877 469-0909. www.chaletsquebec.com

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: **** Location chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc., pour 2 à 22 pers. Sem. et fin de sem. 418-435-6868, 1 866 435-6868. www.imcha.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

Chalets et condos

L'ISLET-SUR-MER - AUX DEUX MARÉES: *** Les oies arrivent, à 2 condos. Prix Spéciaux. 10 km de St-Jean-Port-Joli. www.auxdeuxmarees.ca 1 866 428-5162

LANAUDIÈRE

Auberges et hôtels

AUBERGE AUX QUATRE MATINS: *** L'intime douceur de la vie d'auberge... Spéciaux fin oct. et nov. Forfait tendresse à partir de 210\$/couple (1 nuit en suite avec bain thérapeutique, déj., souper cuis. française). Spa, massothérapie. Certificats cadeaux Noël. Exclusivité pour réunions d'affaires, ateliers, réceptions privées, etc. Forfaits ski hiver. www.auxquatreminutins.ca 1 800 929-1932

AUBERGE DU VIEUX MOULIN: Déjà 10 ans. Décor champêtre, cuisine raffinée et généreuse, ambiance détendue et chaleureuse, séjour, détente et activités à 80 min. de Mtl, suites, chambres et chalet à Ste-Émilie. 10 à 25% de rabais sur tous nos forfaits. 1 866 884-0211 ou www.auberge-lanaudiere.com

AUBERGE LE ZÉNON: Invite les couples pour une évasion romantique aux côtés de l'automne. 2 nuitées, 180 \$ occ. double (incluant le jacuzzi en plein-air). Pour les groupes, l'Auberge de 10 chambres est disponible pour vos rencontres ou réunions en privé. Forfaits Chasse et Pêche disponibles. À 50 minutes au nord de Joliette au 315 rang de l'Amouche, Saint-Zénon. 450-884-1441 www.lezenon.com

AUBERGE SUR LA FALAISE: **** Forfait "PLAISIR ET RELAXATION" 295 \$/pers. en occ. dble comprenant: 1 cocktail, 2 nuits, 2 soupers, 2 déj., 1 massage p.p., les activités sur le site, service et taxes inclus. Certificats-cadeaux. Salles de réunion disp. 1 888 325-2473, www.auberge-falaise.com

Chalets et condos

CHALET D'ÉMÉLIE: Lac Pierre (St-Alphonse-Rodriguez), chaleureux, confortables, 2 ou 3 ch, sur place; plage privée, kayak, chaloupe, péda-lo, rand. pédestre, vélo, à prox. golf. www.chalets-ernelie.com 450-883-1550 1 866 683-1550

CHALET DES PINS: Rawdon. Chalet tout confort, très propre, foyer, b. tourb., site enchanteur révé pour détente. Lac, plage de sable, embarcations, sentiers, tennis, golf et +. 450-834-3401, 1 877 834-3401. www.chaletsdesspins.com

DOMAINE ST-GUILLEAUME: St-Donat, chalet et condo bord de l'eau, cuisine, b. tourb., salon, foyer, tél., TV satellite. Sentier raquette motoneige. Ski alpin à prox. Réservez pour Noël Dépliant 819-424-5376 www.st-guillaume.com

Bénévoles demandé(e)s...

pour aider des jeunes dans leurs devoirs et leçons du niveau primaire.

La Maison d'Aurore inc.

Lise Fontaine
Roger Généreux

527.9075

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Répertoire d'hébergement», «Aventure - Nature - Détente» et «Séjours choyés au Québec», communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

VACANCES/VOYAGE

Où manger à Disney World?

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Avec plus d'une centaine de restaurants sur le site du *Walt Disney World Resort*, en Floride, pas facile de choisir où prendre ses repas. Voici quelques conseils pour trouver... pantoufle de verre à son pied.

On est bien loin d'offrir seulement de la restauration rapide dans le parc thématique. Pour déguster les meilleures grillades, les amateurs choisiront le *Yachtsman House*, un restaurant aux allures de navire, qui possède une boucherie vitrée. Ceux qui ont le mal du pays privilégieront le *Cellier Steakhouse*, au pavillon du Canada, dont le décor est inspiré... des caves à vin du Château Frontenac et du Château Laurier.

Pour leur part, les végétariens seront heureux d'apprendre que les menus du *California Grill*, qui sert de la cuisine de la côte ouest américaine, et du *Jiko-the Cooking Place*, un restaurant chic où les

plats sont rehaussés d'une touche africaine, proposent de nombreux mets végétariens.

Les familles préféreront des restaurants avec de l'animation et des personnages, comme le *Crystal Palace*, où les enfants peuvent rencontrer Winnie l'ourson et ses amis tout en prenant leur repas. Au *Sci-Fi Dine-In Theater*, une sorte de cinéparc intérieur, les clients bien assis dans une décapotable des années 1950 mangent en regardant des monstres à l'écran... Par contre, pour une soirée en tête-à-tête, mieux vaut choisir le *Victoria & Albert*, qui sert des repas gastronomiques dans un décor victorien, au son de la harpe. Le *Bistro de Paris*, quant à lui, recrée un restaurant romantique de la Ville lumière du début du siècle et propose des vins et des plats français.

Finalement, pour les nostalgiques, le *50-Prime Time* offre ce qui serait « le meilleur lait frappé au monde » ! À vous d'en juger !

www.disneyworld.ca



PHOTO FOURNIE PAR WALT DISNEY COMPANY

Le restaurant California Grill est l'un des bons choix à Walt Disney World.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

LAURENTIDES

Auberges et hôtels

À L'AUBERGE LA CALÈCHE ET AU MANOIR ALPINE:

Le temps des Fêtes: 22 au 26 déc. ou 29 déc. au 2 jan.: 4 nuits, 12 repas à partir de 265\$ p.p.o.t. (Calèche) ou 285\$ p.p.o.t. (Alpine). Formule Club: spectacles, animation et repas comme vous aimez. Cert. cadeau disp. Dépliant 1 800 567-6700 (Calèche) 1 866 667-6700 (Alpine)

ALPINE INN: ★★★ 3 étoiles Ste-Adèle. Spéciaux de fin de saison pour une période limitée: spectacles, animation tous les ven. et sam. Une nuit, 2 repas 59,99\$/pers. Une nuit, 2 repas, un massage 99,99\$/pers. Deux nuits, 4 repas 114,99\$/pers., 3e nuit au prix coûtant! Deux nuits, 4 repas, un massage 159,99\$/pers., 3e nuit au prix coûtant! Léger supplément le samedi. Informez-vous au 1 877 257-4630 (Alpine) www.hotelalpine.com

AUBERGE CHAMPÊTRE: Évasion, repos, détente, au coeur de Ste-Adèle. 48 ch. avec foyer, choix de tourbillon, studio, mezzanine. À partir de 29,50\$ p.p. o.d. incl. déjeuner, passeport-rabais. Demandez nos forfaits d'Automne ou nos super spéciaux hors-saison. 1 800 363-2466 www.aubergechampetre.com

AUBERGE DU LAC DES SABLES: Charme, confort et vue imprenable sur le Lac des Sables. Chambres et suites avec bain à remous, Internet, TV, téléphone. Terrasses avec spa. Restaurant l'Aubergine fine cuisine. À prox: plages, Le Patriote, piste cyclable, croisière. De 54\$ à 70\$/pers. occ. dble, déj. incl. Forfaits disponibles... Bienvenue "Chez-Vous" info@aubergedulac.com 1 800 567-8329.

AUBERGE DU LAC À LA LOUTURE: Mention spéciale - Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2005. Auberge historique et table gastronomique. Vélos, massage et détente. Rabais de 25% pour la 2e personne incluant les repas. 1 888 568-8737. www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★ Val-David. Reconnue pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine. 34 chambres, certaines avec bain thérapeutique et foyer. 4 chalets tout équipés. Tarifs à partir de 89\$ p.pers., occ. dble incluant souper table d'hôte 4 services et petit-déj. complet. Réunions, réceptions de mariage. Demandez votre dépliant. Forfaits du temps des fêtes. 1 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE EDELWEISS: ★★★★★ Val David. Découvrez le calme et le confort, une cuisine gastronomique digne de mention. Chambres spacieuses à partir de 85 \$ p.p. occ. dble, souper l.h. 5 serv. et petit-déj. inclus (bain thérapeutique dble, foyer, balcon et tv). Vélo et piste cyclable à partir de l'auberge. Forfaits disp. Festival des couleurs, réservez notre forfait deux nuitées au prix régulier et obtenez la 3e nuit gratuite avec le petit-déjeuner. Demandez notre dépliant couleur au 1 866 355-7800 www.ar-edelweiss.com.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: ★★★30 min. Mt Tremblant. Nature, couleurs et terrasse. Forfait chambre + repas (aussi semi-suite et suite). 1 800 906-7686 www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★ Au coeur du village Mt-Tremblant, sur la berge du Lac Mercier. Chambres standards, supérieures (bain thérap. dble) et chalets avec vue sur lac à partir de 73\$ p.p.o.d., souper raffiné, petit-déj. inclus. Restaurant fine cuisine française. Piscine, plage, pistes cyclable, pédestre, pêche et marina. Forfaits golf et aventure. 1 800 665-3505 / www.aubergelaportero rouge.com

AUBERGE WATEL ET SPA: ★★★ Ste-Agathe. 25 chambres avec tourbillon face au Lac des Sables. Massothérapie, sauna, bain turc, soins corporels disponibles. www.watel.ca Dépliants 1 800 363-6478

Chalets et condos

À LOUER MONT-TREMBLANT: Direct du proprio, superbes condos de 1, 2 ou 3 chambres, vue sur montagne, ski, spa, sauna, bain tourbillon et vapeur. M. Gingras. 514-983-9200 www.vacances-tremblant.com

À MT-TREMBLANT: 4½ avec foyer, bain tourbillon, tout meublé, stat. et vue sur la vallée, face au golf Le maître. Ligne d'autobus pour le Mt-Tremblant, 8000 \$ du 15 nov. au 15 avril 06. 2½ tout meublé, bain tourbillon, stat. et vue sur la vallée, face au golf Le maître. Ligne d'autobus pour le Mt-Tremblant, 5000 \$ du 15 nov. au 15 avril 06. Au coeur de St-Jovite, rue Labelle, grande maison 6½, tout meublé, stat., ligne d'autobus pour le Mt-Tremblant, 13 000 \$ du 15 nov. au 15 avril 06. Pour informations: Luc. cell. 514-895-2477, rés.: 514-747-9386 ou Claude au 514-918-9744 cell. et rés. 514-335-9744

CHALET BEAUX SITES: ★★★Ste-Agathe, sommet des couleurs: Chalets et condos avec foyer, tourb. dble, vidéo, BBQ, spa. Appréciez les sentiers pédestres, promenades au bord de l'eau, pistes cyclables (vélos fournis), vtt, massage, forfait repas. 2, 3, 5, 7 nuits. 1 800 668-4516 www.chaletsbeauxsites.com

CHALET CHANTECLAIR: Val-David. Magnifiques chalets face au lac ou avec vue sur les montagnes. Bains tourb., saunas, foyers etc. Cet automne, laissez-vous choyer avec un de nos soins spa Chanteclair (massages etc). PROMO d'automne: prenez 2 nuits, obtenez en 1 gratuite! 1 888 880-8848, www.chalets.ca

CHALET DOMAINE STE-AGATHE: Unique... 24 chalets de luxe avec 13 piscines privées int. chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons dbles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Mini-vacances. tennis, jeux. 2, 3 ou 5 jrs. 514-943-0010, 1-819-326-5836. www.canadachalet.com

LAC SUPÉRIEUR: Chalet en bois rond à louer pour la période hivernale. Tout équipé, 4 c. à c., à 5 min. des pentes du versant nord de Mt-Tremblant. Pour info 1 877 688-5201 ou 819-688-5201 www.cotenord.ca

LA FAÏTIÈRE: Vallée de St-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs hiver à partir de 475 \$ /sem., 975 \$/mois, 3600\$/saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beauville, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visiteneau.com/faitiere

LE VILLAGE WINDIGO: ★★★ Beauté sauvage, luxe intégral et gastronomie. Pour l'amateur exigeant, qui recherche à la fois le calme des grands espaces, tout en appréciant luxe, confort et gastronomie, Le Windigo est la destination sans compromis par excellence. Venez vivre passionnément les saisons du Windigo et profitez des offres spéciales. Forfait week-end gastronomique: Réservez 2 nuits les week-ends dans nos condos de luxe (occ. d.) et obtenez la 3e nuit gratuite, à partir de 63,67\$ p.p.p.n. o.d. incluant souper gastronomique et 2 petits-déj., par pers. 191\$/pers. en occ. d. incluant la 3e nuit gratuite. Spécial week-end 2+1: Réservez 2 nuits les week-ends dans nos résidences de luxe de 3 cac (6 pers.) et obtenez la 3e nuit gratuite. À partir de 27,17\$ p.p.p.n. occ. 6 pers. www.lewindigo.com 1 866 946-3446 1-819-587-3000. * Certaines conditions s'appliquent.

TREMBLANT: Location jour, semaine. Directement du propriétaire, prestigieux condominium 3 chambres, 3 sdb, tourbillon, foyer, ski, vue sur montagne, près de toutes les activités. Info 1 866 465-0580. www.gotremblant.ca

WENTWORTH-NORD: ★★★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Grand chalet (jusqu'à 23 pers.) 15 min de St-Sauveur, bord lac, piste cyclable. Tout équipé, 6 à 10 ch. avec sdb privée. Grands salons, salle conférence, foyer, piano à queue, billard. Quai privé, marche, ski de fond... Week-end ou sem. 514-744-2422. www.lesvillas.ca

LAVAL

Auberges et hôtels

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS: ★★★★★VIEUX STE-ROSE
Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Chambres, studios, apparts. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 www.lesmenusplaisirs.ca

MAURICIE

Auberges et hôtels

AUBERGE LE FLORES: ★★★ À la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "fin de semaine détente" à 312 \$/pers en occ. dble incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déj., 1 dîner et 2 soupers. Forfait golf à partir de 255 \$/2 pers. incluant souper gastronomique, le coucher, le petit-déj. et la ronde de golf. Forfait "gâterie" à 210 \$/2 pers incluant souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Forfait "loisir et détente" souper gastronomique, coucher, petit-déjeuner, sauna et massage : 299 \$ pour 2 pers. Lauréat national du prestigieux prix de l'entreprise touristique. 1 800 538-9340 www.leflores.com

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES: Site en pleine nature, lac naturel, piscine int., sauna, spa ext., activités. Fine cuisine champêtre. Forfait "Évasion" avec 1 soin, 1 nuitée, 1 souper (table d'hôte), petit-déj. À partir de 160 \$/pers. + taxes (dimanche au jeudi). Lauréat régional en Restauration-cuisine, Grand Prix du Tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. 1 800 757-4519 www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca

QUÉBEC

Gîtes touristiques

CHÂTEAU DES TOURELLES: Au coeur de Québec. Pour affaires ou plaisir. À 2 pas centre congrès, Château Frontenac, ambiance chaleureuse 75\$/2 pers. Exc. petit-déj. incl. www.chateaudestourelles.qc.ca 1 866 346-9136

COURTEPOINTE ET CAFÉ B&B: Besoin d'une escapade romantique en tête-à-tête ? Découvrez le calme et les charmes de l'île d'Orléans. www.quebecweb.com/courtepointetcafe 1 866 829-2867.

Auberges et hôtels

AUBERGE CHAUMONOT: Île d'Orléans. Rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. (418) 829-2735, 1 800 520-2735, www.aubergechaumonot.com

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★★ Auberge au décor romantique, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 84 \$/pers. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Vieux-Québec. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incluant chambre, petit-déj., souper, à partir de 195 \$/2 pers. 668, Grande-Allée est. 418-525-7812. www.louishebert.com

ÎLE D'ORLÉANS: La Maison de Pierres, bi-centenaire, 4 chambres, tout en pierre, 140\$/nuit /couple incluant souper gastronomique, coucher, petit-déjeuner, 2 nuits 265\$. Apportez votre vin. 1 877 829-1166. www.la.maisondepierres.com

Chalets et condos

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mt Ste-Anne. 2 à 9 ch., 300m de la plage. 2 à 7 s. de b., groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 866 604-2812. Visitez nos maisons: www.chalets-village.qc.ca

ÉTATS-UNIS

Auberges et hôtels

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300m de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers, BBQ, TV, câble, télé-interne. Sans frais: 1 800 888-2639 ou www.thewinterset.com

PLAGE FT. LAUDERDALE: Le Napoli Belmar et le Birch Patio Motel. Ch. toutes commodités et suites avec cuisine. 3 piscines, aire de barbecue, câble et internet www.napolibelmar.com ou www.birchpatio.com 1-954-564-3205

Condos, appartements, villas

GOLDEN STRAND: Floride. Sur la plage, très luxueux, 2 à 6 personnes, à partir de 650 \$ US /semaine. Aussi disponibilité pour le 17 décembre. Autres condos sur la plage à la semaine et au mois. Mimi, 450-670-8513. www.lesvacanciers.com

LAS VEGAS: Maison luxueuse, 1 750 p.c., 2 c. à c., 2 salles de bain, de 2 à 6 personnes, jour, semaine, mois. Golf adjacent, vue sur le Strip. Forfaits Golf, Spectacles, Tour du Grand Canyon, etc. Robert 514-236-1096, Vegas: Pierre 1 800 913-5715.

POMPANO- PALM AIRE: Très grand condo, superbe, piscine, télé française, meubles neufs, sur terrain de golf, à 10 minutes de la mer. Références demandées. 819-322-3722 ou 450-979-0646. ddr@polyinter.com

EUROPE

Condos, appartements, villas

ABC DE MONTMARTRE: En face d'Amélie Poulin, rue Lepic, apts. paisibles tout équipés, ascenseur, courte ou longue période à partir de 750 \$/semaine. 1 à 4 personnes. À proximité des services. Clés à Montréal. 514-342-0138.

À PARIS 15e: Près métro Convention, superbe appart, 45 m2, meublé à l'ancienne, très éclairé, ascenseur, tout équipé. À proximité de tous services, autobus, parc. Sécurité quartier. 2-4 personnes. Semaine ou mois. 450-968-0262.

À PARIS 16IÈME : Métro Porte de Saint Cloud, condo 45m2 lumineux et confortable, tout équipé, immeuble rénové, ascenseur, à proximité de tous services. 1 à 4 personnes. 700 \$ et +/sem. 514-996-5569 www.montrealparis.com

À PARIS 2e ARR: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 m2, rénové, très éclairé, tout équipé. À prox. de tous services. 2 à 4 pers. 800\$ et +/sem. Libre novembre et +. 514-767-5356 www.apartparis.com

À PARIS: 16e quartier chic dans belle résidence privée avec jardin, gardien, condo 3 1/2 luxueux équipé à neuf, ensoleillé, calme, tél, tour Eiffel, Seine, services, métro, bus. 2 à 5 pers. 750 \$ et +/sem. Clés à Mtl. 514-585-6341. condoparis16@yahoo.fr

À PARIS: 7e-15e au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), condo (2 ½) entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. À prox. des services. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Semaine. 514-272-1803.

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À prox. de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021, fax: 514-495-9554, paris.condo@sympatico.ca

CÔTE D'AZUR: 24 km à l'est de St-Tropez, proprio loue 2 app. sur plage, 3 pièces (35 + 57 m² + terrasse) dans résidence fleurie (tennis, piscine, gardien). À partir de (hiver) 280\$ Can /sem. Photos par courriel: axelej@AOL.com tél/fax: 514-751-2082.

ESPAGNE-PORTUGAL: Costa del Sol, Costa Blanca, Barcelone, Algarve. Près de la mer et des golfs, un choix d'app. et villages de qualité (1 à 3 ch.) à compter de 1400\$/mois pour 2 pers. www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

FRANCE-ITALIE: Dans les grandes villes: Paris, Rome, Venise... et dans les campagnes: Provence, Périgord, Toscane... à la semaine ou au mois, un choix de logis qui vous séduira, www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscana, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571. www.italianexpress.info

PARIS 19E: Près complexe de la Villette (musées: musique, sciences, etc). 3 ½ très clair, 50 m2, confortable, dans beau parc. 1 à 4 pers., ascenseurs, garage, tout fourni, près tous services. 5 min. métro Riquet (ligne directe Opéra). 514-767-5027.

PARIS ET NICE: À Paris 2 app. 60 m2 et 1 app. 200 m2 au coeur du 8e arr., près 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h sem. À Nice grand studio et 2 pièces plein centre, prox. Casino, logement. Possibilité séjour Paris + Nice. Descriptif et prix sur demande au: interlogement@aol.com 011-33-6-07-72-3334 www.apartparisnice.com

PROVENCE: Belle maison du 18e Siècle. Tout rénové, joliment décorée, confort américain, avec vue splendide à 270 degrés, 40 minutes d'Avignon, 3 chambres, 2 salles de bains, tout équipé, grand jardin, photos disponibles, (514) 286-7008

AU SOLEIL

Auberges et hôtels

AUBERGE LA CATALINA: Rép. Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical à la plage et attractions de la Riviera Maya près Cancun. Massothérapie, plongée, vélo, hamac... www.marviya.com 450-227-5864.

CASA MARVIYA : B&B sur mer au Mexique. Spécial sept. et oct: 1 massage gratuit avec une semaine chez nous! Village de pêcheurs de la Riviera Maya près Cancun. Massothérapie, plongée, vélo, hamac... www.marviya.com 450-227-5864.

Condos, appartements, villas

À CABARETE: À Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1 ½ à 6 ½ avec patio. Tennis, piscine, bain tourbillon, restaurant, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon (514) 497-4603 Courriel: chatillon@cgocable.ca

ACAPULCO - SUITES JAZMIN: (exclusif) studio, apt 1 ou 2 ch., cuisinette équipée, 2 piscines, air climatisé, situé au centre de la baie près de la plage, face Hôtel Continental. Court et long séjours. Info: Jean Yves (C.V.J.) 514-270-4376 ou sans frais 1 800 640-2383. Permis Qc. www.josee.clubvoyages.com

CANCUN - RIVIERA MAYA - YUCATAN: Condos et villas à louer, hôtels et excursions. 514-733-2773 lundi à vendredi. Mayasol@sprint.ca

COSTA RICA: App. tout équipé, 2 ch., Playa Junquillal, Guanacaste, 1 h aéroport de Liberia. Visitez-nous: www.pasodelcongo.com... Informez-vous: info@pasodelcongo.com... Téléphonnez-nous: (angl./fr. esp.) (506) 271-2142 ou (506) 840-6914

COSTA RICA: Villas Las Flores entre Jaco Beach et Quepos. Villas sur le bord du Pacifique, tout équipées avec piscine, tranquillité, grande plage. Peut accommoder de 2 à 6 pers. 514-256-7393 ou www.villaslasflores.net ou villaslasflores@hotmail.com

GUADELOUPE: Près de la mer, luxueux bungalows tout équipés avec piscines. Plages, centre-ville et golf à moins de 5 min. de marche. Pour 1 à 4 pers. 750\$/sem. et +. Transport de l'aéroport au site disp. 450-641-1747 www.guadeloupe.cjb.net

NUEVO VALLARTA (MX) - CONDOS: 2 cc., 2 s/bains, piscine à prox. de la plage et attractions de Puerto Vallarta. À partir de 550 \$ US /sem. Possibilité log. 8 pers. Contactez Michelle (514) 272-4903.

ORILLA DEL MAR: République Dominicaine. Condos avec piscine, bordure mer, 2 km de Cabarete. Semaine, mois ou plus. Info: Michel Despatis, Club Voyages Tourbec. 450-662-7160, 1 800 267-8786 #225, michel.despatis@tourbec.com

VÉNÉZUELA: Margarita: Playa Guacuco, condos tout équipés avec vue sur la mer à 100 m de la plage, balcon, a/c, piscine, tennis, golf, 3 ½ et 4 ½ de 40 \$ à 120 \$/jour. Forfait golf illimité + condo à partir de 30 \$/jour/pers. occ. quad. et 40 \$/jour/pers. occ. dble. Spécial 4 sem. avec avion à partir de 1399 \$/pers. occ. quad. et 1599 \$/pers. occ. dble. Excursions, guide français, accès à l'aéroport. 450-589-8597. Luxueux penthouse avec vue spectaculaire 1800 pi², 1 ch., jacuzzi, très bien équipé, à partir de 125 \$/jour. Superbe app. directement sur la plage, 1800 pi² + terrasse de 700 pi², 4 ch. à coucher, 4 s/bains, très bien équipé, a/c, près de tous les services, à partir de 100 \$/jour, idéal pour golfeurs. Spécial app. + golf illimité + loc. auto à partir de 45 \$/jour/pers. occ. quad. 450-589-8597 www.margaritagolffcondo.com

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Répertoire d'hébergement», «Aventure - Nature - Détente» et «Séjours choyés au Québec», communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

VACANCES/VOYAGE

L'automne, saison de la grande invasion à l'île d'Anticosti

PRESSE CANADIENNE

RIMOUSKI — Chaque jour cet automne, une quarantaine de chasseurs — et jusqu'à 125 en période de pointe — débarquent dans l'île d'Anticosti pour la chasse au chevreuil, l'une des plus grandes pourvoiries en Amérique du Nord qui fait 50 fois l'île d'Orléans, ou 17 fois l'île de Montréal.

Plus de 4500 chasseurs par année, dont 55 % d'Américains, abattent en quatre mois, d'août à décembre, environ 10 000 chevreuils sur les quelque 125 000 que compte ce territoire. Des présidents américains, des premiers ministres du Canada ou des dirigeants de grandes banques y séjournent... dans la plus stricte confidentialité.

« Nous nous sommes entendus avec eux pour ne pas dévoiler leur nom, ce qui était une condition de leur séjour chez nous, explique Gilles Dumaresq, de la Société des établissements de plein-air du Québec (SEPAQ)-Anticosti, qui accueille 3500 chasseurs. Chez nous, nous pouvons octroyer un secteur exclusif de chasse de 10 à 15 kilomètres carrés, ce qui sur-



PHOTO JEAN GOUJIL, LA PRESSE

L'automne, une quarantaine de chasseurs débarquent chaque jour dans l'île d'Anticosti pour la chasse au chevreuil.

prend beaucoup de chasseurs américains qui viennent surtout du nord-est des États-Unis. Mais il y a toujours 500 places réservées aux chasseurs québécois. » Le service aux chasseurs est com-

plet. Dans des abris à chevreuils, un guide débite la bête en prévision de son transport. Chaque pièce de viande est enveloppée dans du papier ciré et placée dans une boîte étanche qui est mise à

bord de l'avion. La viande peut même être emballée sous vide.

L'île bénéficie, pour la seule SEPAQ, de retombées de 3,5 millions, sans compter les dollars laissés par les chasseurs dans des

établissements hôteliers de Mont-Joli, Sainte-Flavie ou Rimouski, en transit vers l'aéroport de Mont-Joli.

« Passer par l'aéroport de Mont-Joli fait partie du voyage. Nous avons déjà fait une étude pour voir si les chasseurs préféreraient partir de Québec ou de Montréal. À peine 30 % voulaient partir de Québec ou Montréal. » Sur la rive sud du Saint-Laurent, l'aéroport de Mont-Joli amène les chasseurs à bord d'avions de la compagnie Air Inuit.

Trois pourvoiries privées, à droits exclusifs de chasse et de pêche, sont aussi exploitées sur le territoire de chasse de l'île. Des forfaits villégiature et pêche au saumon sont aussi offerts.

« Notre économie est principalement basée sur le tourisme de villégiature pendant l'été et la chasse l'automne. Il y a aussi une coupe forestière depuis 1995 qui soutient notre économie », résume Denis Malouin, maire de Port-Menier.

Anticosti ne compte que 290 habitants regroupés surtout à Port-Menier, malgré sa superficie importante, 222 km de longueur pour 45 km de largeur. L'île, qui appartient au chocolatier français Henri Menier, est depuis 1974, la propriété du gouvernement du Québec.

L'île d'Anticosti est aussi reconnue mondialement comme l'un des sites les plus riches en fossiles âgés de 540 à 250 millions d'années, avec plus de 600 espèces répertoriées.

AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

AVENTURES ET CULTURES

LES ROUTES DU MONDE: Égypte Éternelle 29 oct./Inde Sacrée & Yoga 25 fév. 19 mars/La Majesté des Andes, vélo montagne 21 fév. au 4 mars 06; MYRTLE BEACH du 24 mars au 1er avril et du 31 mars au 8 avril, Non golfeurs acceptés. Inf : Carole Gagnier ou J. Lafrance de l'École de golf Jacques Lafrance 514-815-GOLF(4653) ou par courriel : jaccar.lafrance@sympatico.ca

GOLF

VOYAGES DE GOLF: Plaisir, humour et golf. CLUB MED Sandpiper (Floride) du 5 au 12 nov et du 12 au 19 nov; MAROC (golf et tourisme) du 21 fév. au 4 mars 06; MYRTLE BEACH du 24 mars au 1er avril et du 31 mars au 8 avril, Non golfeurs acceptés. Inf : Carole Gagnier ou J. Lafrance de l'École de golf Jacques Lafrance 514-815-GOLF(4653) ou par courriel : jaccar.lafrance@sympatico.ca

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Excursions d'un jour en randonnée pédestre les samedis et dimanches. Voyages de vélo (Keys de Sarasota et de Fort Pierce à Noël, Cape Cod à Pâques), de randonnée pédestre (Monts Valin, Chic-Choc, Grand Canyon, Rocheuses). Programme ski et raquette. Info: 514-271-6046 www.detournature.com

KARAVANIER + 30 pays: trekking (Népal-Pérou-Patagonie-France-Crète-Maroc-Tanzanie), kayak de mer (Guadeloupe-Baja-Grönland), vélo (Roumanie-Chili-Turquie), alpinisme (Aconcagua-Népal-Équateur) 1 877 477-0799 www.karavanners.com

VOILE

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: Depuis 30 ans, l'école de voile croisière au Québec (homologuée CYA/FVQ). Hiver: Saint-Martin/St-Barth/Antigua/Îles Vierges. Été: Fleuve et Golfe St-Laurent, Maritimes. Convoyages divers. 1 800 665-5041 ou Mtl/Rive-Sud: 450-651-2323, www.blanchons.org

LE SUD EN VOILIER: 2 nouveaux catamarans formule tout incl. au départ de St-Martin et Antigua. Aussi formation, loc. avec ou sans équipages. Bahamas, Îles Vierges, Antigua, St-Martin, Martinique, Guadeloupe, Ste-Lucie, Panama et Bêlize. Loc. pénichettes en Europe. www.navtours.com 514-382-4445 ou 1 800 326-6604

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW: ****Knowlton. Histoire...Romance...Élégance... Festival des couleurs! Nature, accueil, saveurs et art de vivre, quelles bonnes raisons de vous offrir une escapade et vous laisser gâter dans notre romantique salle à manger victorienne cotée 4 Diamants. Tous les vendredis soirs, venez déguster notre délicieux rosbif à volonté tout en dansant au son de la musique Live. Certificats-cadeaux Hôtellerie Champêtre acceptés. Informez-vous de nos nombreux forfaits et certificats-cadeaux pour toutes occasions. Réservez maintenant au 1 800 661-6183 ou par courriel: info@aubergelakeviewinn.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Offrez-vous une escapade gourmande inoubliable. Magnifiques chambres offrant toutes la vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain-remous, chaîne stéréo, dvd et balcon privé. 1 800 386-3731 www.aubergedesfalaises.com

Hôtels de Villégiature

50 à 150 chambres

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: " Un des plus beaux panoramas des Laurentides. " Hôtel de 70 chambres situé au sommet d'une montagne, entouré de pistes pour la randonnée pédestre. Tennis, piscine intérieure, sauna et tourbillon. Massothérapie. Le Far Hills est renommé pour la qualité de sa table gastronomique et son excellente cave à vin. Piano bar. 178 \$ p.p. (2 nuits - 3 repas). Prix spéciaux pour groupes. Au plaisir de vous accueillir. (514) 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

HÔTEL LE CHANTECLER: **** Centre de villégiature situé à flanc de montagne aux abords d'un lac paisible, l'Hôtel Le Chantecler offre à chaque saison l'un des plus beaux panoramas de Sainte-Adèle. Seulement 45 min. au nord de Montréal, au coeur des Laurentides. Accueil chaleureux, cuisine raffinée et nombreuses activités sur le site agrémenteront votre séjour: tennis, golf, club sportif avec piscine intérieure, spa, centre équestre. Profitez du forfait "P'tites folies" à partir de 65\$ p.p., p.n., occ. double incluant le petit-déjeuner gratuit pour les enfants de moins de 12 ans. 1 888 916-1616. www.lechantecler.com

Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine

La fine fleur des maîtres hôteliers

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Venez passer divinement en profitant de notre offre irrésistible 3 pour 2! En effet, séjournez 3 nuits pour le prix de 2 entre le 10 octobre et le 2 novembre. Certaines conditions s'appliquent. Chambres tout confort dont certaines avec baldaquin, foyer, sauna, baignoire à remous et panoramas idylliques. Table et cave de grand renom. Service personnalisé et attentif. Pour se ravigorer: piscine intérieure et soins détente au Spa. www.lapinsonniere.com 1 800 387-4431

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: ****Relais - Relais Gourmands. 25 magnifiques chambres et fine cuisine régionale. PROMOTION: Lorsque vous séjournez 2 nuits consécutives dont une nuit avec repas (souper et petit-déjeuner) au tarif régulier, nous vous offrons l'hébergement et le petit-déjeuner de la 3e nuit gratuitement. (450) 229-2991 ou 1 888 828-2991. www.leaulabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEUX & SPA GIVENCHY: Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleux.com

LES HOTELS VILLEGIA Évadez-vous!

CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG: **** Face au Mt Orford, Centre de villégiature familiale: 118 chambres et suites, salle à manger réputée, centre de santé membre des Relais Santé, piscine, activités, gymnase et plus encore! Forfait de santé gourmand à partir de 90 \$ p.pers. occ. dble, incluant petit-déjeuner et souper fine cuisine. Également disponible: chalets et condos avec accès aux installations de l'hôtel. Informez-vous. 1 hre de Montréal, Aut. 10, sortie 118, Orford. 1 877-VILLEGIA (845-5344) www.hotelsvillegia.com

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: **** Hôtel de villégiature haut de gamme situé à quelques minutes du centre-ville de Magog et du Parc Orford. Vaste domaine champêtre, fine cuisine régionale, piscine int. chauffée, tennis, golf par 3 et 18 trous de calibre professionnel. Demander notre forfait des couleurs au Parc Aventure Orford et nos nombreux autres forfaits. À partir de 82\$ p.pers. occ. dble. À 1 hre de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. 1 877-VILLEGIA (845-5344) www.hotelsvillegia.com

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN: **** Admirez la nature à son paroxysme. Relaxe au centre de santé Aquaradiance. Savourez une cuisine raffinée. Épargnez 50\$ lors de votre prochain séjour dans un des hôtels Villegia. Forfait Santé Automnale à partir de 168,50 \$ par personne incluant la nuit d'hébergement, le souper, le petit-déjeuner, 1 massage, 1 soin de balnéothérapie et 1 soin de chromothérapie. 1 877-VILLEGIA (845-5344) www.hotelsvillegia.com

VACANCES SANTÉ Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Ste-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine intérieure et bain tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffle-board, basket-ball. Près des golfs, pistes cyclables. Faites le plein d'énergie: massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chochothérapie, bains flottants, bains de boue, bains turcs aux huiles essentielles, enveloppement d'algues /argile. Cure antistress, doriotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 \$ déj. /60,50 \$ déj. et souper (p.p.o.d.). Sans frais: Mtl, Laval, Rive-Sud: 514-990-0291 Canada/USA: 1 800 363-2483 www.spaexcelsior.com / hotel@spaexcelsior.com

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Besoin de relaxer ne s'oublie pas de saisons. Apaisez tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant, oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Décor enchanteur et énergisant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Vivez un forfait santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues et chocolat, esth., etc. Spécial 1/2 journée 135 \$. Cert. cadeaux disp. Forfait 1 à 5 jrs avec / sans hébergement. 819-324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

Grands Frères Grandes Sœurs du Grand Montréal

UNE PRÉSENCE FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE

DEVENEZ MENTOR

Tél : (514) 842-9715 www.gfgsmtl.qc.ca

Si vous désirez annoncer sous les rubriques « Répertoire d'hébergement », « Aventure - Nature - Détente » et « Séjours choyés au Québec », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

MOT MYSTÈRE

INSECTES - Un mot de 6 lettres

E P E I R E O X S R A M E N U
 M L O T F E N T E R T A N A R
 A T I U I I N C O C O N I N A
 N A E S H M U E R T Y L E G N
 N O I P A S T I C O T P R A I
 E N S B X A T V Y Y E I L M E
 V E A S D E O R N E L L A G N
 R N V L U L R D I E E G E P I
 O O O R T C D I P D O T N A P
 P S N Y A T E T S A U V E T E
 T E I G A L U C I T E L L T E
 E M D N E R S O L E L I A E P
 R O T O E R E Q O E I L H N I
 E S C A D R E U P E L U P I T
 E E M P U S E E A G R O T I S

- | | | | |
|---------|------------|----------|------------|
| AGRILE | EMPUSE | NID | SIREX |
| AGROTIS | EPEIRE | NOSEMOSE | SOLDAT |
| AILE | EPINE | OEIL | SPHINX |
| ALUCITE | GALLE | OEUF | STIPE |
| APION | IMAGO | PAON | STRIDULANT |
| ASILE | LARVE | PATTE | SUCER |
| ASTICOT | LEPTURE | PHALENE | TAON |
| CADRE | LYCENE | POU | TETE |
| COCON | MAGNAN | PSILOPA | TIPULE |
| COQUE | MANNE | RANATRE | TORDEUSE |
| CYNIPS | MARS | RAYON | TOTO |
| DDT | MITE | REINE | URANIE |
| ECUSSON | NEPE | RONGER | VOL |
| ELYTRE | NEVROPTERE | SAUVETE | |

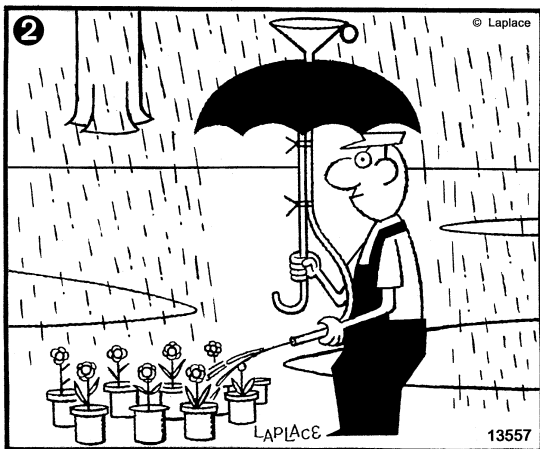
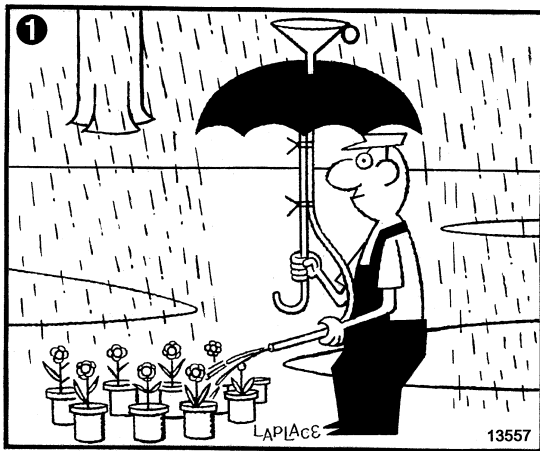
Solution du dernier problème : SACREMENT

22/10/2005

12181

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

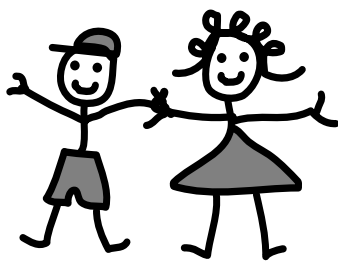
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

Un enfant sur cent naît avec une malformation ou une maladie cardiaque.

La Fondation québécoise pour les enfants malades du cœur soutient ces enfants et leurs parents. Aidez-nous à maintenir notre engagement en leur faveur.



en cœur

Depuis 1984

1-800-EN COEUR

www.fondationencoeur.com

BITCOEURB

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Proverbe français

PH1485

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

M	O	U	E	A	E	T	E	A	A	A	O	O	E
E	E	J	T	T	N	E	L	V	P	V	O	L	L
T		C	H	A							P	A	R

22-10-2005

Solution du dernier numéro : Notre richesse, ce sont nos souvenirs.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

22 octobre 2005

Q7665

HORIZONTALEMENT

- Qui mange avidement et salement - Pièce d'un jeu.
- Retour au travail - Poisson à chair estimée.
- Vieille armée - Plan d'eau - Qui n'est pas mûr.
- Profitable - Parole sottise.
- Perte d'un membre.
- Convient - Berceau.
- Éminence - Baie des côtes d'Honshu - Qui a des aptitudes.
- Dissipe les craintes - Dose de radiations.
- Oiseau échassier - Praséodyme.
- Tintin y est allé - Vaste péninsule, entre la mer Rouge et le golfe Persique.
- D'une seule couleur - Excessif.
- Si il est vert, c'est une émeraude - Décomposer un mot.

- Un beau morceau - Perspicace.
- Vieil espagnol.
- Lieu de relâche - Recouvert de tain.
- Graminée à feuilles dures et raides - Plus qu'assez.
- Celui de l'eider est très recherché - Nymphes des montagnes.
- Une des cinq parties du monde - Pas laid.
- Papillon - Ascendant moral d'une personne.
- Connivence - Faire comme un chevreuil.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	F	L	U	C	T	U	A	T	I	O	N	S
2	A	I	L	E	E	G	A	N	G	U	E	
3	N	E	T	T	A	I	C	H	I	N		
4	T	R	I	D	E	N	T	A	V	I	S	
5	A	M	O	R	T	A	L	E	N	E		
6	I	D	E	S	E	M	P	E	S	T	E	
7	S	E	S	A	O	U	R	E				
8	I	N	V	E	S	T	I	R	K	G	B	
9	E	T	E	T	I	R	E	L	I	R	E	
10	I	N	S	A	N	E	I	W	A	N		
11	R	E	D	I	T	S	I	M	I	L	I	
12	B	R	U	L	E	R	L	E	S	E	R	

Q7664

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

VERTICALEMENT

- Rire - On y prenait son bain.
- Du balai! - Invente.
- Qui se passe entre amis - Charabia.
- Notre-Dame - Comportement d'une personne qui cherche toujours à jouer.

ASTROLOGIE DU JOUR

♈ BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Maintenant que la Lune arrive en Cancer, au carré de votre Signe, il vous sera plus difficile de faire la distinction entre la diplomatie et l'hypocrisie - qu'il s'agisse des autres ou de vous-même. Ne faites des confidences qu'aux personnes qui vous ont démontré qu'elles étaient dignes de confiance. Abstenez-vous de parler des absents, sauf si c'est pour formuler sur eux des propos élogieux.

♉ TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Les relations de tous types peuvent connaître des bas et hauts; ceux-ci ne sont pas réservés uniquement aux liaisons amoureuses. Une amitié réellement enrichissante peut nous confronter autant qu'une psychothérapie. Et positivement, ces remous peuvent être indicateurs de croissance. Il faut avoir atteint un fort niveau d'intimité avec quelqu'un pour se permettre ce genre de différends.

♊ GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Vous pouvez obtenir ce que vous désirez, mais pour cela il faut savoir oser le demander clairement. Tout le monde ne sait pas forcément lire entre les lignes. Vous pouvez vous permettre d'être plus explicite lorsque vous exprimez vos attentes. En tournant autour du pot, vous pourriez donner l'occasion aux autres de faire la sourde oreille.

♋ CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

L'arrivée de la Lune en Cancer promet de stimuler votre fin de semaine! En société c'est vous qui mènerez le bal. Quelqu'un pourrait se décider à vous dire exactement ce que vous désirez entendre. Toutefois, gardez les pieds sur terre et n'attribuez pas une signification excessive à ces paroles. Il est également probable que vous retrouviez quelqu'un plus rapidement que prévu.

♌ LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

L'influence de Saturne en Lion vous aide à cheminer sérieusement sur la voie du progrès spirituel. Vous avancerez à grands pas et serez une source d'inspiration positive pour les gens qui vous entourent. Toutefois la Lune en Cancer peut occasionner quelques remous. On fera appel à votre sens de l'humour et votre attitude décontractée pour dédramatiser la situation.

♍ VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Il n'est pas encore trop tard pour relancer quelqu'un, mais n'attendez plus trop longtemps. Assurez-vous essentiellement de ne pas lui donner l'impression qu'il s'agit de votre second choix, ou pire, de votre dernier recours. Vos rencontres et entretiens promettent de vous rapporter beaucoup de joie et de satisfaction. Alors allez au devant des autres!

♎ BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous êtes susceptible de vous acharner à rechercher le bonheur au mauvais endroit maintenant que la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Cancer. En fait, il s'agit d'une trajectoire plutôt que d'une destination et il ne sert à rien de chercher. Les choses simples qui s'offrent à vous spontanément procureront davantage de contentement qu'une quête de plaisir déchainée.

♏ SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

La spontanéité et les choses qui sortent de l'ordinaire semblent salutaires. Voici un bon samedi pour faire des découvertes et procéder différemment que d'habitude. Laissez-vous guider par votre curiosité. Portez une écoute attentive aux informations que les autres vous révéleront à leur sujet; elles pourront vous être utiles dans un avenir rapproché.

♐ SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

La présence de Vénus en Sagittaire facilite l'atteinte d'un nouveau pallier d'intimité. Il suffit de vous ouvrir un tant soit peu pour inciter l'autre à en faire autant. Si quelqu'un vous intéresse et que vous désirez construire une relation de confiance, les cachotteries seront à éviter car elles pourraient revenir vous hanter par la suite.

♑ CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Située en face de votre Signe, en Cancer, la Lune peut susciter quelques remous dans votre univers de régularité et de stabilité. Il est temps d'agir spontanément, en acceptant de ne pas tout calculer d'avance et de laisser un facteur inconnu figurer dans l'équation. L'élément de nouveauté que vous consentirez à accueillir entraînera des répercussions positives.

♒ VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Une touche d'humour de votre part contribuera à détendre l'atmosphère dans n'importe quel contexte. Cependant, les plaisanteries les meilleures seront de courte durée. Car certaines personnes risquent d'être susceptibles ou irritables aujourd'hui; ne forcez donc pas la note. Toutefois si quelqu'un veut vous faire profiter d'une belle occasion, pourquoi ne pas accepter?

♓ POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

La Lune en Cancer est votre alliée. Profitez de ce climat propice pour vous réconcilier ou pour consolider une relation. Les activités sociales ne sont pas contre-indiquées, mais c'est l'intimité qui vous réserve les plus belles surprises. Par ailleurs, ce que vous soupçonniez pourrait être confirmé, vous permettant enfin de savoir sur quel pied danser.

astrologue@astro-communications.com

HOR220E

LA SÉLECTION

CHARTIER

fête ses

10 ans!

Guide d'achat des VINS et d'harmonisation avec les METS

● Nouveau format ● 1 000 vins dont les 250 meilleurs rapports qualité-prix entre 8 \$ et 20 \$ ● Coups de cœur des dix ans de La Sélection ●

Offert en librairie et sur www.cyberpresse.ca/librairie

LOISIRS

Les journaux peuvent-ils intoxiquer les animaux?



FRANÇOIS LUBRINA
LES ANIMAUX
COLLABORATION SPÉCIALE

La religion, cet opium du peuple tant décrié par Karl Marx, n'avait rien à envier à la *Pravda* (fondée en 1912), journal le plus lénifiant du siècle passé. Quant à savoir si les quotidiens du XXI^e siècle, tant de droite que de gauche, risquent d'intoxiquer nos chats et nos chiens, voilà une question qui interpelle nombre de maîtres anxieux. Non point sur le plan dogmatique, mais bien afin de savoir si la présence de plomb dans les encres d'imprimerie présente un danger pour la santé de leurs protégés.

L'intoxication par ce métal lourd (aussi appelée saturnisme) provoque en effet des troubles réversibles (anémie, problèmes digestifs...), voire irréversibles (graves dommages au système nerveux). La question méritait donc d'être posée puisque nombre d'animaux, même s'ils ni ne lisent, sommeillent parfois sur *La Presse* ou évacuent leurs besoins sur *The Gazette*...

Plusieurs chenils, animaleries, refuges, certains vétérinaires aussi, recyclent les journaux en les étalant dans les cages ou les enclos. Certains maîtres aussi, plus flemmards ou pragmatiques, préfèrent que Daphnée (la petite yorkshire) ou Ornella (la levrette d'Italie) fasse ses besoins sur un grand quotidien déplié dans la cuisine ou sur le balcon. Un exercice moins contraignant que de sortir dès potron-minet ces délicates créatures les dimanches matins pluvieux ou par des froids sibériens. Une pratique si répandue



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE®

Voir ses écrits finir au fond d'une cage, copieusement arrosés, reste toujours un magnifique exercice d'humilité pour le journaliste qui fait la une du journal !

que certains journalistes ou chroniqueurs du quotidien de la rue Saint-Jacques, seraient consternés, ou fort honorés au contraire, d'apprendre comment finit parfois leur prose : copieusement arrosée de pipi de chat... *Sic transit gloria mundi!*

L'autre utilisation du papier journal, toujours en matière d'hygiène animale, est la fabrication de litière pour chat. Proposée par Purina, la litière comprimée *Yesterday's News* est constituée de granulés grisâtres du même calibre qu'une moulée pour le bétail. Elle a l'avantage d'être écologique et trois fois plus absorbante, à volume égal, que la litière traditionnelle d'argile. Elle ne produit pratiquement pas de poussière et neutralise parfaitement les odeurs de pipi. Fort utile après les dégriffages, elle évite que des grains de sable ne pénètrent dans les plaies à peine cicatrisées.

En matière de toxicité, sujet qui nous préoccupe ici, le plomb, le cadmium et autres métaux lourds et toxiques étaient régulièrement utilisés dans les encres d'imprimerie il y a dix ans encore. Selon Isabelle Renaud, porte-parole pour Nestlé-Purina, société très impliquée dans ce domaine au Québec puisqu'elle y commercialise la litière *Yesterday's News*: « Aujourd'hui, la majorité des imprimeurs de journaux utilisent des pigments organiques. La plupart de ces pigments sont identiques à ceux utilisés pour les tatouages, dans les rouges à lèvres, les colorants pour cheveux et autres cosmétiques. Et donc tout à fait sécuritaires. »

Plusieurs journaux affichent même un symbole particulier pour faire savoir à leurs lecteurs que l'encre utilisée est à base de soja. Des études démontrent, de ce fait, la non-

toxicité de ces journaux. Pilotée par l'Université de Pennsylvanie sur des veaux ayant dormi 140 jours sur une litière composée de ce type de papier journal, une étude n'a pas décelé de trace de métaux lourds dans le sang et le foie de ces bêtes. Des chercheurs de l'Université Cornell, après avoir nourri de manière expérimentale des vaches laitières avec une moulée contenant jusqu'à 10 % de papier journal, n'ont pu démontrer de risques tant pour la santé humaine que bovine.

Si les grands imprimeurs ont fait d'énormes efforts au cours des dernières années pour produire des quotidiens non toxiques, on ne saurait en dire autant de toutes les méthodes d'impression. Attention, donc, à certains encarts publicitaires, catalogues ou magazines qui ne sont pas encore astreints à l'utilisation exclusive d'encres de qualité.

Et maintenant...

SYLVAIN BARBEAU
LES ÉCHECS
COLLABORATION SPÉCIALE

Le Bulgare Veselin Topalov a facilement conservé son avance au Championnat du monde de la FIDE à San Luis, en Argentine, terminant un point et demi devant l'Indien Vizwanathan Anand et le Russe Peter Svidler. S'il est vrai que le président bulgare a suivi jusqu'à 2h la partie qui confirmait le titre de Topalov, alors on peut s'attendre à ce qu'il fasse jouer son influence pour que le héros national ait une chance de disputer un match pour la réunification du titre mondial contre Vladimir Kramnik.

Championnat par classe
143 joueurs ont participé au CCO 2005 au collège Ahuntsic durant la fin de semaine de l'action de grâce. Michael Schleifer a vaincu Éric Lawson en dernière ronde et obtenu ainsi une égalité en tête de la section ouverte avec Thomas Rousset-Roozmon et Steve Bolduc. Alexandre Lemire-Paquin a terminé seul au sommet de la section des moins de 2000 grâce à une finale bien jouée en dernière ronde. Nikita Kraiouchkine, 10 ans, a fait de même chez les moins de 1800. David Abran et Cesar Lopez-Linares ont fait cavalier seul respectivement chez les moins de 1600 et 1400.

Tournoi des maîtres nationaux
Jonathan McDonough et Hugues Massé ont remporté ex aequo ce tournoi disputé la semaine dernière au CEM. Thierry Libersan a dominé la section B du même tournoi. Voici les deux parties décisives de la dernière ronde dans la section A.

Parties de la semaine

Blancs : **Jonathan McDonough** (2192)
Noirs : **Martial Larochelle** (2143)
Montréal 2005

1.d4 Cf6 2.c4 g6 3.Cc3 d5 4.cxd5 Cxd5 5.e4 Cxc3 6.bxc3 Fg7 7.Cf3 c5 8.Tb1 O-O 9.Fe2 b6 (Jonathan avait affronté cette solide variante de la Grunfeld lors du récent Championnat Invitation du Québec.) 10.O-O Fb7 11.Dd3 Fa6 (Recommandé par la théorie mais il y a lieu de s'interroger sur la pertinence d'échanger un fou qui est supérieure à son opposant.) 12.De3 Fxe2 13.Dxe2 e6 14.Td1 Cd7 15.Fg5 (15.dxc5 Dc7! et les noirs obtiennent une bonne compensation pour le pion après 16.cxb6 axb6 qui ouvre les colonnes pour attaquer les pions faibles a et c.) Dc7 16.De3 Tfe8 17.h4 Tac8 18.h5 ? (18.Tbc1 aurait évité l'échange des dames qui va rendre caduque l'attaque à l'aile-roi.) cxd4 19.cxd4 Dc3 20.hxg6 hxg6 21.Tbc1 (21.Df4 f6 : 22.Dd6 Dc7 ou 22.Fh6 g5 23.Dh2 g4 et les noirs sont à l'aide.) Dxe3 22.Fxe3 Cf6 23.Cd2 Cg4 24.Rf1 Txc1 ? (24...Cxe3+ 25.fxe3 Ff8! et les noirs ont l'avantage grâce à leur pièce mineure supérieure et leur meilleure structure de pions.) 25.Txc1 Td8 26.Cf3 Td7 27.Tc8+ Ff8 28.Ff4 (Maintenant les blancs ont l'avantage avec la possession de la colonne c et leur pion central de plus.) f6 29.Tc6 Rf7 30.Re2 Fe7 31.Fg3 b5 ? (Expose inutilement le pion a ; 31...Tb7 !?) 32.Ta6 Fb4 ? (32...Tb7 était nécessaire.) 33.Fb8 Td8 34.Txa7+ Rf8 35.Tb7 Fc3 36.Txb5 Fxd4 37.Cxd4 Txd4 38.F3 Ch6 39.Tb4 et les noirs ont abandonné puisque l'avance du pion a est décisive.

Blancs : **Steve Bolduc** (2322)
Noirs : **Hugues Massé** (2213)
Montréal 2005

On reprend les premiers coups de la partie précédente : 11... e6 12.De3 (Une nouveauté suspecte puisque le Fc1 est privé de sa diagonale de sortie.) Fa6 (Encore une fois pourquoi ? 12...Cd7 13.Td1 De7 semble naturel et bon.) 13.Td1 Fxe2 14.Dxe2 cxd4 15.cxd4 Dd7 16.d5 exd5 17.exd5 ?! (17.Txd5 est plus prudent.) Da4 ? (17...Te8 ! évitait l'intrusion du fou à e7.) 18.Fg5 Cd7 19.Fe7 Tfe8 20.d6 Tac8 21.Tbc1 Tc6 22.h4 Tec8 23.Txc6 Dxc6 ?! (23...Txc6 24.Fd8 !? Ff8 ! gardait l'équilibre.) 24.Da6 Ta8 25.h5 Dc8 26.Dd3 Dc6 27.hxg6 hxg6 28.Cg5 Fh6 29.Ce4 Fg7 30.Dh3 Dxe4 31.Dxd7 De2 32.Da4 b5 33.Db3 Fd4 34.Df3 Fxf2+ 35.Dxf2 ? (Les blancs craquent au moment de récolter les fruits de leur excellente séquence des quinze derniers coups ; 35.Rh1 ! Dxf3 36.gxf3 Fb6 37.d7 et les noirs doivent céder leur fou puisque 37...Fd8 38.Tc1 ! est mortel, les blancs auraient alors de très bonnes chances de gain.) Dxd1+ 36.Rh2 Dh5+ 37.Rg3 Tc8 38.De3 Df5 39.Df3 De5+ 40.Rf2 Tc2+ et les blancs ont abandonné puisque le mat suit bientôt.

D'adorables gros minets à adopter

JEAN-PIERRE DURAND
PHILATÉLIE
COLLABORATION SPÉCIALE

Le Canada et la République populaire de Chine fêtent cette année le 35^e anniversaire de l'établissement de leurs relations diplomatiques. Pour souligner l'événement, ils ont émis conjointement des timbres représentant le cougour et le léopard de l'Amour. C'est la seconde fois que le Canada s'associe à la Chine pour une émission. La fois d'avant, c'était en 1990, avec des timbres à l'effigie du docteur Bethune, un communiste canadien qui alla rejoindre dans les années trente l'Armée populaire de Mao, en lutte contre les « tigres en papier » (c'est ainsi que le grand timonier aimait désigner ses ennemis).

Le léopard de l'Amour (*Panthera pardus orientalis*), qui doit son nom au grand fleuve qui borde le nord de la Chine (et non pas à de possibles vertus aphrodisiaques), serait l'espèce animale la plus menacée de la planète. Selon les sources, il n'en reste que trente ou cinquante dans la nature. De son côté, le cougour (*Puma concolor*) est la plus

grosse des trois espèces de félin sauvage du Canada (les autres étant le lynx roux et le lynx du Canada). On le retrouve principalement en Colombie-Britannique et en Alberta. On le désigne aussi sous les noms de puma et de lion de montagne.

Le cougour est ici montré dans son habitat naturel, se prélassant au soleil devant sa tanière. Il est intéressant de rapprocher cette vignette avec un autre timbre canadien, émis celui-là en 1977, qui illustrait cette fois le cougour de l'Est. L'artiste avait représenté le fauve dans un environnement boisé rappelant la forêt gaspésienne.

Si les chances d'observer un tel félin, autrement que dans un zoo, demeurent infinitésimales, compte tenu du fait qu'il est très farouche et furtif, il reste que de plus en plus d'observations de la bête ont été signalées ces dernières années. Le 1^{er} février 2005, le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs confirmait la présence de cougours dans les régions du Saguenay—Lac-Saint-Jean et de la capitale nationale... et l'on ne parlait pas, je vous jure, d'une équipe de football collégial.

On a longtemps considéré avec un



drôle d'air quiconque osait avouer qu'il avait cru voir la bête. Mais les méthodes nouvelles pour traquer l'animal, l'analyse génétique de son poil et sans doute un peu de fouille dans quelques échantillons de crottes (ceux qui n'ont pas la fibre biologique sont priés de s'abstenir) commencent à donner des résultats. Dès lors, on ne soupçonne plus ceux qui en ont rencontrés sur leur chemin, que ce soit en Estrie ou ailleurs, d'avoir un peu trop ingurgité de... *Wild Cat*.

Les motifs des timbres chinois et canadiens sont identiques, à l'exception de leur légende. J'ai pu constater une erreur sur le timbre chinois illustrant le léopard de l'Amour, puisque l'on a retranché le mot « orientalis » de l'expression latine désignant l'animal (avant

d'être formel, je vais me procurer le timbre, et non me contenter de son image transmise sur le site www.chinapost.gov.cn). Par ailleurs, alors que les timbres canadiens sont proposés en version « se-tenant » (en philatélie, se dit de vignettes différentes imprimées en paire), les chinois sont produits en feuillets de huit timbres, à raison d'un feuillet pour chaque motif. Enfin, coquetterie de présentation dont Postes Canada a le secret, nos deux timbres se présentent avec un joli découpage en forme de feuille d'érable sur la dentelure... et ce n'est pas une commandite des biscuits Leclerc !

COURRIEL
Pour joindre notre collaborateur jpdurandphilatelie@yahoo.ca

Adieu André

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
COLLABORATION SPÉCIALE

Ce n'est pas une coïncidence si le plus fidèle lecteur de cette chronique n'était pas un joueur de bridge. C'était mon oncle André, le frère cadet de mon père. Du temps de M. Trudelle, il parcourait ses articles à la recherche de mon nom et à l'affût de mes quelques succès. Il les découpait soigneusement et me les envoyait par la poste, à mon plus grand plaisir. Il lisait ma chronique quotidienne avec beaucoup d'intérêt et quand il me parlait, il trouvait toujours le moyen de glisser dans la conversation le titre de la chronique du jour. Ayant lui-même grandi loin de sa famille, celle-ci représentait ce qu'il y avait de plus important pour lui. Il s'est éteint la semaine dernière, après une longue maladie, entouré de ses pro-

ches. Merci oncle André.

Choix restreint
Vous avez décidé de pousser les enchères jusqu'au niveau de cinq. Pas question de laisser les adversaires vous voler votre manche. Ouest entame courageusement de la Dame de carreau sur laquelle son partenaire fournit le Valet. Compte tenu du singleton visible au mort, il s'agit là d'un signal de préférence pour les piques. Obéissant, Ouest retourne le 6 de pique. Vous laissez venir vers votre Valet, mais Est gagne du Roi et poursuit avec le 10 de pique, que vous gagnez en main. Avec deux plis déjà perdus, vous ne devez pas perdre un atout. Si la couleur est divisée 2-2, il n'y a pas de problème. Pouvez-vous vous prémunir contre un partage 3-1 ? C'est possible, mais pour ne pas perdre de levée, vous devez trouver un honneur sec chez l'un des adversaires et prendre l'autre honneur en impasse. Le barrage d'Ouest vous révèle que c'est lui qui est le

plus susceptible de détenir un singleton. Vous jouez donc le Roi de coeur sous lequel s'écrase le Valet de coeur d'Ouest et vous terminez en prenant l'impasse à la Dame de coeur.

Tournois de charité
Où va l'argent des tournois de charité que tiennent les clubs ? Ces sommes sont réparties entre l'ACBL et la Fédération canadienne de bridge. Cette dernière les distribue aux unités qui peuvent ainsi faire un don à l'organisme de charité de leur choix. Au début d'octobre, la Ligue de bridge de Montréal a ainsi remis un chèque de 2 000 \$ à la Fondation Miriam, qui s'occupe des personnes atteintes de déficience intellectuelle.

Tournoi sectionnel
Amateurs de tournois, rendez-vous aux Championnats du Québec au Hilton Dorval, 12505 Côte-de-Liesse, Montréal, les 28, 29 et 30 octobre prochains.

Donneur : Sud			
Vulnérabilité : Nord/Sud			
NORD			
♠ A D 8 7			
♥ R 10 6 2			
♦ 3			
♣ A 10 6 3			
OUEST		EST	
♠ 9 6 5 2		♠ R 10	
♥ V		♥ D 7 5	
♦ D 10 8 2		♦ A R V 9 5 4	
♣ V 8 7 5		♣ 4 2	
SUD			
♠ V 4 3			
♥ A 9 8 4 3			
♦ 7 6			
♣ R D 9			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	Passe
Passe	1 ♣	1 ♦	1 ♥
4 ♦	4 ♥	5 ♦	5 ♥
Passe	Passe	Passe	
Entame : La Dame de carreau			

VACANCES/VOYAGE

Plein d'animation au Salon international tourisme voyages

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Les organisateurs du Salon international tourisme voyages (SITV) ont décidé d'accorder davantage de place à l'animation. L'événement, qui en est à sa 17^e année, rassemblera plus de 200 exposants dans le hall

des expositions de la Place Bonaventure, les 29 et 30 octobre. Une centaine de pays seront représentés.

La « place d'animation », qui se trouvait habituellement reléguée au fond du hall, occupera le centre du plancher d'exposition. Des troupes de danses folkloriques de plusieurs pays exposants y donneront des

spectacles. Des personnalités et des spécialistes y animeront des ateliers sur des thèmes à caractère pratique. Également au programme : des conférences sur des destinations comme l'Égypte, l'Afrique du Sud, le Salvador, le monde maya...

L'aire d'animation sera encadrée par quatre écrans géants sur les-

quels on projettera des images de quatre grandes villes du monde (dont Paris) saisies en direct, grâce à la technologie Webcam. Les visiteurs auront aussi l'occasion de s'initier au pilotage sur le simulateur de vol du Collège April-Fortier, qui sera installé à l'espace baptisé « Embarquement immédiat ».

Cette année encore, c'est la Maison de la France qui occupera le plus grand stand. On pourra y rencontrer des représentants de plusieurs villes et régions touristiques de l'Hexagone. Quatre nouveaux pays figurent sur la liste des destinations représentées : les Philippines, l'Autriche, l'Afrique du Sud et le Salvador, un pays qui sera proposé pour la première fois en vol nolisé par le voyageur Nolitours, à partir de la mi-décembre.

CÉLÉBREZ ET
**GAGNEZ
UN VOYAGE
POUR VOUS ET
25
DE VOS AMIS!**

vacances
AIR CANADA
vacancesaircanada.com

1980 • 2005

CÉLÉBREZ 25 ANS DE RÊVE AVEC VACANCES AIR CANADA

Participez pour gagner 1 des 2 voyages de rêve pour vous et 25 de vos amis :

- Envolez-vous avec un Forfait Tout-Compris Sandals ou Beaches resort ou
- Partez pour une croisière à bord d'un navire Carnival

Vous avez aussi la chance de vous mériter un de nos prix instantanés dont :

- Un appareil photo numérique
- Des milles Aéroplan^{MD}
- Des certificats cadeaux Vacances Air Canada

Vous n'avez qu'à faire l'achat d'un de nos forfaits Vacances Air Canada entre le 1^{er} septembre 2005 et le 30 avril 2006.

Pour connaître tous les règlements du concours, visitez le site vivezlereve.com.

EN BREF

Halloween western

Pour fêter l'Halloween autrement, le Musée canadien des enfants, du Musée canadien des civilisations, propose aux petits de revêtir leur plus beau costume de cow-boy et cow-girl pour visiter l'exposition *L'Aventure de Joshua le cow-boy*. Du bricolage est prévu aujourd'hui et demain, alors que les enfants pourront se confectionner un habit western. Les 29 et 30 octobre, la tradition mexicaine *Los dias de los Muertos* sera à l'honneur, alors que les jeunes réaliseront des squelettes et autres objets liés à cette fête. Info : 1-800-555-5621.

Un labyrinthe effrayant

Le Labyrinthe du Hangar 16, situé dans le Vieux-Port, prend des airs lugubres par les temps qui courent. Les décors ont changé et l'endroit est plongé dans le noir... En tentant de retrouver son chemin, on ramasse des indices pour résoudre une disparition des plus mystérieuses. L'endroit accueille les familles tous les samedis et dimanches jusqu'au 30 octobre. Info : (514) 499-0099.

Des fantômes ferroviaires

Pour souligner l'Halloween, l'Exporail de Saint-Constant propose, aujourd'hui et demain, de venir rencontrer des personnages ferroviaires. Le bagagiste, le chef de gare et le mécanicien au visage sinistre, mais à la langue bien pendue, feront découvrir aux visiteurs un monde de contes et de légendes reliés aux trains. C'est aussi l'occasion de faire une balade à bord du tramway numéro 8, d'un wagon sur un chemin de fer miniature ou à bord d'un train grandeur nature. Info : (450) 632-2410.

Intérieurs anciens... et privés

Le Réseau des intérieurs et jardins anciens du Québec organise des visites guidées de maisons privées à valeur patrimoniale. Demain, 23 octobre, ce sont trois de ces joyaux du quartier Montcalm, secteur de Québec ayant connu un fort développement urbain au XX^e siècle, que les visiteurs sont invités à découvrir en compagnie de spécialistes. La visite guidée de trois heures se fait en compagnie d'historiens de l'art et de l'architecture, et d'un chercheur en patrimoine.

Le Réseau organise également plusieurs activités dans le cadre de l'Halloween, du 28 au 30 octobre. Le tout commence par la découverte des anciens lieux de sépultures de la ville de Québec, accompagné d'un archéologue et historien, qui fera connaître les coutumes des différentes époques. Le lendemain, on promet une soirée « ébouriffante » avec des personnages ayant déjà existés — le tout basé sur des faits réels — au cimetière et à l'église de la Nativité Notre-Dame, à Beauport. Finalement, le jour même de l'Halloween, dès 17 h, les familles sont invitées à participer à une fête familiale se déroulant à la maison Girardin, devenue hantée pour l'occasion. Info : (418) 647-4347.

Festin d'Halloween

Au Musée McCord, tous les samedis et dimanches d'octobre, c'est l'Halloween... dans l'assiette. Les enfants sont invités à concocter des « mets » peu ragoutants tirés de livres anciens, comme du gratin de cervelle aux mouches et des nouilles aux vers de terre. Puis, les 29 et 30 octobre, les sorcières débarquent au Musée et, en plus de cuisiner, on aide un sorcier à composer une cacophonie avant de s'attabler, en fin de journée, pour un banquet! Info : (514) 398-7100.

Les citrouilles de la Courgerie

Le temps des pommes est peut-être terminé, mais pas celui de la cueillette de citrouille ! À la Courgerie, située à Saint-Elisabeth, dès le 22 octobre, on fête l'Halloween avec des chasses aux trésors et des contes. Un peu plus loin, à la Maison Laferrière, des sorcières attendent les enfants les week-ends. C'est possible d'y décorer sa citrouille et de se perdre dans le labyrinthe du champ de maïs... avant de retrouver la sortie. Info : 1-800-711-2021.

La BD en Outaouais

Il reste encore deux jours, aujourd'hui et demain, pour les amateurs du neuvième art qui souhaitent se rendre au Rendez-vous international de la bande dessinée de Gatineau. Activités pour les enfants, conférences de bédéistes, exposants et exposition sur les dessous de la BD : les mordus s'en donneront à cœur joie. Info : (819) 77-LIVRE

Aubaines d'ouverture

Aujourd'hui et demain, c'est l'occasion de faire des aubaines alors que le parc national du Mont-Orford ouvre officiellement sa saison d'hiver. On peut s'y procurer de l'équipement pour des activités estivales, comme des kayaks de mer et de rivière, des canots et des vélos notamment. Dimanche de 11 h à 13 h, on pourra acheter des raquettes de montagne et des skis de randonnées en vue de la prochaine saison. Info : (819)843-9855.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUNTA CANA
Départs le dimanche

Occidental Allegro Punta Cana • 4 ★
TOUT-COMPRIS • Chambre
6 novembre au 11 décembre • 1 semaine

1059\$

Platinum Club Princess All Suites Resorts Spa, Casino & Golf • 5 ★
TOUT-COMPRIS • Suite « platinum »
6 novembre au 11 décembre • 1 semaine

1379\$

Gran Bahia Principe Punta Cana • 5 ★
TOUT-COMPRIS • Suite junior
6 novembre au 11 décembre • 1 semaine

1399\$

PUERTO PLATA
Départs le samedi

Occidental Grand Flamenco Punta Cana • 4 1/2 ★
TOUT-COMPRIS • Chambre de luxe
5 novembre au 17 décembre • 1 semaine

1199\$

La République Dominicaine
À l'infini

SECRET RESORTS

CANCUN
Vols du lundi au vendredi

Secrets Capri Riviera Cancun • 5 ★
TOUT-COMPRIS • Chambre tropicale de luxe
2 au 31 janvier • 1 semaine

2699\$

Secrets Excellence Riviera Cancun • 5 ★
TOUT-COMPRIS • Suite junior avec vue sur le spa
2 au 31 janvier • 1 semaine

2699\$

ATLANTIS RESORT

NASSAU
Vols le samedi

Atlantis Paradise Island • 5 ★
TOUT-COMPRIS • Chambre « beach tower » avec terrasse
7, 14, 21 et 28 janvier • 1 semaine

2559\$

17 décembre • 1 semaine

2989\$

SANDALS RESORTS

JAMAÏQUE
Vols le samedi

Sandals Grande Ocho Rios Beach & Villa Resort
ULTRA TOUT-COMPRIS • Chambre deluxe « grove »
17 décembre • 1 semaine

1829\$

ST-LUCIE
Vols le samedi et dimanche

Sandals Grande St. Lucie Spa & Beach Resort
ULTRA TOUT-COMPRIS • Chambre
20, 26 et 27 novembre • 1 semaine

2359\$

Les prix sont par personne et établis en fonction d'une occupation double, sauf avis contraire, au départ de Montréal-Trudeau. Pour les nouvelles réservations seulement. Les prix comprennent le supplément du taux de change. Les frais de services sont inclus dans les prix des forfaits. Les taxes de départ/sécurité et les suppléments pour l'essence sont inclus. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. L'offre ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les prix sont assujettis à la disponibilité au moment de la réservation et peuvent varier selon la date de départ et la catégorie de cabine. Pour connaître les conditions générales, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 8 au 14 octobre 2005. Permis du Québec. Vacances Air CanadaTM est une marque déposée de la Société en commandite Touram, une filiale à part entière d'Air Canada. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. Aéroplan^{MD} est une marque déposée d'Aéroplan société en commandite. ©2005 Carnival Cruise Lines. Tous droits réservés. Ports d'attache : les Bahamas et Panama.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ / 1000 \$.

UNIGLOBE
Voyages

1-800-999-8000
www.uniglobevoyages.com

Dorval : (514) 633-9933

Montréal : (514) 989-8525

St-Laurent : (514) 745-0740

Ile des sœurs : (514) 761-7126

Montréal : (514) 397-9221

Franchises disponibles :
Appelez Monique Audet (514) 393-8950

Québec : (418) 523-3553

Kirkland : (514) 630-6070

St-Eustache : (450) 473-2934

Beauce : (418) 227-8484

St-Sauveur : (450) 227-7207